

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2003-2004

Mødeperioden fra den 28. til 29. januar 2004

Onsdag, den 28. januar 2004

(2004/C 96 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	1
1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
3. Parlamentets sammensætning	1
4. Valgs prøvelse	1
5. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	2
6. De politiske gruppers sammensætning	2
7. Modtagne dokumenter	2
8. Bevillingsoverførsler	6
9. Tekster til aftaler sendt af Rådet	8
10. Dagsorden	8
11. Velkomstord	9
12. Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning (forhandling)	9
13. Medlemmernes statut (redegørelse)	9
14. Konkurrencepolitik (redegørelse efterfulgt af forhandling)	10
15. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	10

Indhold (forsat)	Side
16. Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III – Det fælles europæiske luftrum: luftfartstjenesteforordningen/lufttrumsforordningen/interoperabilitetsforordningen ***III (forhandling) . . .	10
17. Galileo-programmet (forhandling)	11
18. Offentlige indkøb ***III – Forsyningsvirksomhed ***III (forhandling)	11
19. Emballage og emballageaffald ***III (forhandling)	12
20. Decharge 2001: Regionsudvalget (forhandling)	12
21. Opfølgning af decharge 2001 (forhandling)	12
22. Europæisk rumfartspolitik (mundtlig forespørgsel med forhandling)	13
23. Tøjsektoren (mundtlig forespørgsel med forhandling)	13
24. Dagsorden for næste møde	14
25. Hævelse af mødet	14
 TILSTEDEVÆRELSESLISTE	 15

Onsdag, den 28. januar 2004

(2004/C 96 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	17
1. Åbning af mødet	17
2. Afgørelse om uopsættelighed	17
3. Forbindelserne EU/FN (forhandling)	17
4. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	18
5. Afstemningstid	18
5.1. Forbindelserne EU/FN (afstemning)	18
5.2. Statistikker om informationssamfundet ***I (forretningsordenens artikel 110 a) (afstemning)	18
5.3. Finansielt og økonomisk samarbejde med de besatte områder ***I (forretningsordenens artikel 110 a) (afstemning)	18
5.4. International traktat om plantegenetiske ressourcer * (forretningsordenens artikel 110 a) (afstemning)	19
5.5. Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III (afstemning)	19
5.6. Det fælles europæiske luftrum: luftfartstjenesteforordningen/lufttrumsforordningen/interoperabilitetsforordningen ***III (afstemning)	19
5.7. Offentlige indkøb ***III (afstemning)	20
5.8. Forsyningsvirksomhed ***III (afstemning)	20
5.9. Emballage og emballageaffald ***III (afstemning)	20
5.10. Decharge 2001: Regionsudvalget (afstemning)	20
5.11. Opfølgning af decharge 2001 (afstemning)	21
6. Overrækkelse af Sakharov-prisen	21
7. Afstemningstid (fortsat)	21
7.1. Udvalgenes antal og sagsområder (afstemning)	21
7.2. Galileo-programmet (afstemning)	22
7.3. Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning (afstemning)	22
7.4. Konkurrencepolitik (afstemning)	22
7.5. Europæisk rumfartspolitik (afstemning)	22
7.6. Tøjsektoren (afstemning)	23

Indhold (<i>forsat</i>)	Side
8. Stemmeforklaringer	23
9. Stemmerettelser	23
10. Udvalgshenvisninger — Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger — Tilbagetagelse af initiativbetænkning, hvortil Formandskonferencen tidligere havde givet tilladelse	25
11. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	26
12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	26
13. Tid og sted for næste møde	27
14. Afbrydelse af sessionen	27
 TILSTEDEVÆRELSESLISTE	 28
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER	30
1. Forbindelserne EU/FN *	30
2. Statistikker om informationssamfundet ***I	31
3. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder ***I	32
4. International traktat om plantegenetiske ressourcer *	32
5. Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III	32
6. Fælles europæisk luftrum: luftfartstjenesteforordningen/luftrumsforordningen/interoperabilitetsforordningen ***III	32
7. Offentlige indkøb ***III	33
8. Forsyningsvirksomhed ***III	33
9. Emballage og emballageaffald ***III	33
10. Decharge 2001: Regionsudvalget	33
11. Opfølgning af decharge 2001	35
12. Udvalgenes antal og sagsområder	36
13. Galileo-programmet	37
14. Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning	38
15. Konkurrencepolitik	38
16. Den europæiske rumpolitik	39
17. Tekstil- og beklædningsindustriens fremtid	40
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	41
1. Betænkning af Laschet A5-0480/2003 — Nr. 1	41
2. Betænkning af Laschet A5-0480/2003 — Punkt 10, 2. del	42
3. Betænkning af Laschet A5-0480/2003 — Punkt 10, 3. del	43
4. Betænkning af Laschet A5-0480/2003 — Nr. 10	44
5. Betænkning af Laschet A5-0480/2003 — Beslutning	46
6. Betænkning af Berenguer Fuster A5-0005/2004 — Beslutning	47
7. Betænkning af Zappala A5-0007/2004 — Fælles udkast	48
8. Betænkning af Zappala A5-0008/2004 — Fælles udkast	49
9. Betænkning af Avilès Perea A5-0486/2003 — Afgørelse	51
10. Betænkning af Avilès Perea A5-0486/2003 — Nr. 3	52
11. Betænkning af Avilès Perea A5-0486/2003 — Nr. 6	53
12. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 — Nr. 21	55
13. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 — Nr. 1, 1. del	56

Indhold (forsat)	Side
14. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 – Nr. 1, 2. del	57
15. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 – Nr. 18	59
16. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 – Nr. 19	60
17. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 – Nr. 20	61
18. Betænkning af Casaca A5-0004/2004 – Beslutning	63
19. Betænkning af Piétrasanta A5-0003/2004 – Punkt 11	64
20. Betænkning af Piétrasanta A5-0003/2004 – Beslutning	65
21. B5-0044/2004/ændr. – Det irske formandskab – Nr. 3	67
22. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik – Nr. 4	68
23. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik – Nr. 5	69
24. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik – Nr. 7	71
25. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik – Nr. 8	72
26. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik – Nr. 4	73
27. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik – Nr. 5	75
28. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik – Nr. 6	76
29. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik – Nr. 3	77

VEDTAGNE TEKSTER

P5_TA(2004)0037

Forbindelserne EU/FN

Europa-Parlamentets beslutning om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og De Forenede Nationer (2003/2049(INI))	79
---	----

P5_TA(2004)0038

Statistikker om informationssamfundet ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker om informationssamfundet (KOM(2003) 509 – C5-0401/2003 – 2003/0199(COD))	90
--	----

P5_TC1-COD(2003)0199

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 29. januar 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2004 om EF-statistikker om informationssamfundet	90
--	----

BILAG I

MODUL 1: VIRKSOMHEDER OG INFORMATIONSSAMFUNDET	94
--	----

BILAG II

MODUL 2: PRIVATPERSONER, HUSSTANDE OG INFORMATIONSSAMFUNDET	95
---	----

P5_TA(2004)0039

Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (Vestbredden og Gazastriben) ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (KOM(2003) 523 – C5-0403/2003 – 2003/0204(COD))	96
---	----

P5_TC1-COD(2003)0204

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 29. januar 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2004 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og økonomisk samarbejde med Vestbredden og Gazastriben	97
--	----



P5_TA(2004)0040

International traktat om plantegenetiske ressourcer *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af den internationale traktat om plantegenetiske ressourcer på fødevare- og landbrugsområdet (KOM(2003) 602 – C5-0499/2003 – 2003/0231(CNS)) 99

P5_TA(2004)0041

Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum («rammeforordningen») (PE-CONS 3690/2003 – C5-0603/2003 – 2001/0060(COD)) 100

P5_TA(2004)0042

Det fælles europæiske luftrum: luftfartstjenesteforordningen ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum («luftfartstjenesteforordningen») (PE-CONS 3691/2003 – C5-0604/2003 – 2001/0235(COD)) 101

P5_TA(2004)0043

Det fælles europæiske luftrum: luftrumsforordningen ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum («luftrumsforordningen») (PE-CONS 3692/2003 – C5-0605/2003 – 2001/0236(COD)) 102

P5_TA(2004)0044

Det fælles europæiske luftrum: interoperabilitetsforordningen ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet («interoperabilitetsforordningen») (PE-CONS 3693/2003 – C5-0606/2003 – 2001/0237(COD)) 103

P5_TA(2004)0045

Offentlige indkøb ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (PE-CONS 3696/2003 – C5-0607/2003 – 2000/0115(COD)) 104

P5_TA(2004)0046

Forsyningsvirksomhed ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester («forsyningsvirksomhedsdirektivet») (PE-CONS 3695/2003 – C5-0608/2003 – 2000/0117(COD)) 105

P5_TA(2004)0047

Emballage og emballageaffald ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (PE-CONS 3697/2003 – C5-0629/2003 – 2001/0291(COD)) 106



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (<i>forsat</i>)	Side
P5_TA(2004)0048	Decharge 2001: Regionsudvalget	
	1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelig budget for regnskabsåret 2001 – Sektion VII – Regionsudvalget (SEK(2002) 405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC))	107
	2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 – Sektion VII – Regionsudvalget – SEK(2002) 405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC)	108
P5_TA(2004)0049	Opfølgning af decharge 2001	
	Europa-Parlamentets beslutning om de foranstaltninger, Kommissionen har truffet for at efterkomme bemærkningerne i den beslutning, der ledsager afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 (KOM(2003) 651 – C5-0536/2003 – 2003/2200(DEC))	112
P5_TA(2004)0050	Udvalgenes antal og sagsområder	
	Europa-Parlamentets afgørelse om udvalgenes antal og sagsområder	120
P5_TA(2004)0051	Galileo-programmet	
	Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om statusrapport om Galileo-programmet (KOM(2002) 518 – 2003/2041(INI))	128
P5_TA(2004)0052	Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning	
	Europa-Parlamentets beslutning om det irske formandskabs program og den europæiske forfatning	131
P5_TA(2004)0053	Konkurrencepolitik	
	Europa-Parlamentets beslutning om konkurrencepolitikken i Den Europæiske Union	132
P5_TA(2004)0054	Den europæiske rumpolitik	
	Europa-Parlamentets beslutning om handlingsplanen for gennemførelsen af den europæiske rumpolitik	136
P5_TA(2004)0055	Tekstil- og beklædningsindustriens fremtid	
	Europa-Parlamentets beslutning om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU	139

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
** I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
** II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
*** I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
*** II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
*** III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
ECON	Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
JURI	Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
ITRE	Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
RETT	Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
CULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
DEVE	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
AFCO	Udvalget om Forfatningsspørgsmål
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
EDD	Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
NI	Løsgængere

Onsdag, den 28. januar 2004

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2003-2004

Mødeperioden fra den 28. til 29. januar 2004

BRUXELLES

(2004/C 96 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Pat COX

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 15.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

3. Parlamentets sammensætning

Joaquim Miranda havde skriftligt nedlagt sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet med virkning fra den 1. februar 2004.

Yves Piétrasanta havde skriftligt nedlagt sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet med virkning fra den 3. februar 2004.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 8, stk. 4, og artikel 12, stk. 2, andet afsnit, i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne til Europa-Parlamentet konstaterede Parlamentet, at mandaterne således var ledige, og ville informere de pågældende medlemsstaterne herom.

4. Valgs prøvelse

Efter forslag fra JURI erklærede Parlamentet Martin Kastlers mandat for gyldigt.

Onsdag, den 28. januar 2004

5. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelse:

Delegationen for Forbindelserne med Landene i Sydasien og Den Sydasiatiske Sammenslutning for Regionalt Samarbejde (SAARC): Cees Bremmer i stedet for Maria Martens

6. De politiske gruppers sammensætning

Jan Dhaene havde tilsluttet sig PSE-Gruppen pr. 28. januar 2004.

7. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) fra Rådet og Kommissionen

- Global overvågningsrapport fra Europa-Kommissionen om status i forberedelserne til EU-medlemskab i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (KOM(2003) 675 – C5-0532/2003 – 2003/2201(INI))
henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: alle berørte udvalg
- Europa-Kommissionens rapport om de fremskridt, som Bulgarien har gjort hen imod tiltrædelse (KOM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))
henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: alle berørte udvalg
- Europa-Kommissionens rapport om de fremskridt, som Rumænien har gjort hen imod tiltrædelse (KOM(2003) 676 – C5-0534/2003 – 2003/2203(INI))
henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: alle berørte udvalg
- Europa-Kommissionens rapport om de fremskridt, som Tyrkiet har gjort hen imod tiltrædelse (KOM(2003) 676 – C5-0535/2003 – 2003/2204(INI))
henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: alle berørte udvalg
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om en samlet ramme for større gennemsigtighed i kvalifikationer og kompetencer (Europass) (KOM(2003) 796 – C5-0648/2003 – 2003/0307(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: BUDG, EMPL
retsgrundlag: Artikel 149 og artikel 150 i EF-traktaten
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) (KOM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: BUDG
retsgrundlag: Artikel 36 og artikel 37 i EF-traktaten
- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig (KOM(2003) 833 – C5-0033/2004 – 2003/0319(CNS))
henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ENVI
retsgrundlag: Artikel 71, stk. 1 og 300, stk. 2, afsnit 1, i EF-traktaten

Onsdag, den 28. januar 2004

- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien om det midlertidige pointsystem, som i perioden 1. januar 2004-30. april 2004 finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig (KOM(2003) 835 – C5-0034/2004 – 2003/0320(CNS))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: Artikel 71, stk. 1 og artikel 300, stk. 2, afsnit 1, i EF-traktaten
- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en administrativ ordning i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig (KOM(2003) 836 – C5-0035/2004 – 2003/0322(CNS))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: Artikel 71, stk. 1 og artikel 300, stk. 2, afsnit 1, i EF-traktaten
- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig (KOM(2003) 837 – C5-0036/2004 – 2003/0323(CNS))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: Artikel 71, stk. 1 og artikel 300, stk. 2, afsnit 1, i EF-traktaten
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om fastlæggelse af et fællesskabsprogram med henblik på at fremme organisationer, der er aktive på europæisk plan, hvad angår ligestilling mellem mænd og kvinder (KOM(2004) 17 – C5-0037/2004 – 2003/0109(COD))

henvist til: korr.udv.: FEMM
rådg.udv.: BUDG, CONT

retsgrundlag: Artikel 13 i EF-traktaten
- Forslag til Europa-parlamentets og rådets direktiv om kvaliteten af ferskvand, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til, at fisk kan leve deri (kodificeret udgave) (KOM(2004) 19 – C5-0038/2004 – 2004/0002(COD))

henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: Artikel 175, stk. 1, i EF-traktaten
- Rådet for Den Europæiske Union: Initiativ fra Det Forenede Kongerige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2000/820/RIA om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (Cepol) (5121/2004 – C5-0040/2004 – 2004/0802(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE

retsgrundlag: Artikel 30, stk. 1, og artikel 34, stk. 2, i EU-traktaten
- Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af aftalen om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af konventionen om internationale jernbanebefordringer (COTIF) af 9. maj 1980 som ændret ved Vilnius-protokollen af 3. juni 1999 (KOM(2003) 696 – C5-0041/2004 – 2003/0269(CNS))

henvist til: korr.udv.: RETT

retsgrundlag: Artikel 71 og artikel 300, stk. 2, afsnit 1, i EF-traktaten
- Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer i Det Cantabriske Hav og ud for den vestlige del af Den Iberiske Halvø og om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 (KOM(2003) 818 – C5-0042/2004 – 2003/0318(CNS))

henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: ENVI

retsgrundlag: Artikel 37, i EF-traktaten

Onsdag, den 28. januar 2004

- Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, tredje afsnit, litra c), om Europa-Parlamentets ændringsforslag til Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om miljøansvar for så vidt angår forebyggelse og afhjælpning af miljøskader (KOM(2004) 55 – C5-0044/2004 – 2002/0021(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
rådg.udv.: ECON, ITRE, ENVI, PETI
retsgrundlag: Artikel 175, stk. 1, i EF-traktaten
- Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, tredje afsnit, litra c), om Europa-Parlamentets ændringsforslag til Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af af kraftvarmeproduktion på grundlag af efterspørgsel efter nyttevarme på det indre energimarked og om ændring af direktiv 92/42/EF (KOM(2004) 49 – C5-0045/2004 – 2002/0185(COD))
henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI
retsgrundlag: Artikel 175, stk. 1, i EF-traktaten
- Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, tredje afsnit, litra c), om Europa-Parlamentets ændringsforslag til Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om måleinstrumenter (KOM(2004) 40 – C5-0046/2004 – 2000/0233(COD))
henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: JURI
retsgrundlag: Artikel 95, i EF-traktaten

2) fra udvalgene

2.1) følgende betænkninger:

- *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og økonomisk samarbejde med de besatte områder (KOM(2003) 523 – C5-0403/2003 – 2003/0204(COD)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.
Ordfører: Berenguer Fuster (A5-0002/2004).
- Betænkning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om statusrapport om Galileo-programmet (KOM(2002) 518 – C5-0075/2003 – 2003/2041(INI)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.
Ordfører: Piétrasanta (A5-0003/2004).
- Betænkning om de foranstaltninger, Kommissionen har truffet for at efterkomme bemærkningerne i den beslutning, der ledsager afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 (KOM(2003) 651 – C5-0536/2003 – 2003/2200(DEC)) – Budgetkontroludvalget.
Ordfører: Casaca (A5-0004/2004).
- *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker om informationssamfundet (Forenklet procedure – forretningsordenens artikel 158, stk. 2) (KOM(2003) 509 – C5-0401/2003 – 2003/0199(COD)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.
Ordfører: Berenguer Fuster (A5-0005/2004).

3) fra medlemmerne

3.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42):

- Guido Bodrato for PPE-DE-Gruppen, Gilles Savary for PSE-Gruppen, Nicholas Clegg for ELDR-Gruppen, Konstantinos Alyssandrakis for GUE/NGL-Gruppen, Yves Piétrasanta for Verts/ALE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen til Kommissionen om hvidbogen om europæisk rumpolitik (B5-0003/2004/ændr. 1).

Onsdag, den 28. januar 2004

- Concepció Ferrer for PPE-DE-Gruppen, Nicholas Clegg for ELDR-Gruppen, Eryl McNally for PSE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om meddelelsen om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU (B5-0004/2004/ændr. 1).
- José Ribeiro e Castro for LIBE til Rådet om den årlige debat om de fremskridt, der er gjort med hensyn til at etablere et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i EU (artikel 2 og 39 i traktaten om Den Europæiske Union) — 2003 (B5-0005/2004).
- José Ribeiro e Castro for LIBE til Kommissionen om den årlige debat om de fremskridt, der er gjort med hensyn til at etablere et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i EU (artikel 2 og 39 i traktaten om Den Europæiske Union) — 2003 (B5-0006/2004).

3.2) følgende beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 48):

- Ilda Figueiredo om de finansielle overslag i perioden efter 2006 (B5-0043/2004)
henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. RETT

3.3) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 51)

- Hiltrud Breyer, Alexander de Roo, Marie Anne Isler Béguin, Paul Lannoye og Caroline Lucas om støj fra lufthavne (4/2004).

4) fra Forligsudvalget

- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum («rammeforordningen») (PE-CONS 3690/2003 — C5-0603/2003 — 2001/0060(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum («luftfartstjenesteforordningen») (PE-CONS 3691/2003 — C5-0604/2003 — 2001/0235(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum («luftrumsforordningen») (PE-CONS 3692/2003 — C5-0605/2003 — 2001/0236(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet («interoperabilitetsforordningen») (PE-CONS 3693/2003 — C5-0606/2003 — 2001/0237(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (PE-CONS 3696/2003 — C5-0607/2003 — 2000/0115(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester («forsyningsvirksomhedsdirektivet»)(PE-CONS 3695/2003 — C5-0608/2003 — 2000/0117(COD))
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (PE-CONS 3697/2003 — C5-0629/2003 — 2001/0291(COD))

5) fra Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget:

- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (PE-CONS 3697/2003 — C5-0629/2003 — 2001/0291(COD)) — Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget.
Ordfører: Dorette Corbey (A5-0006/2004)

Onsdag, den 28. januar 2004

- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (PE-CONS 3696/2003 – C5-0607/2003 – 2000/0115(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget.
Ordfører: Stefano Zappalà (A5-0007/2004)
- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester («forsyningsvirksomhedsdirektivet») (PE-CONS 3695/2003 – C5-0608/2003 – 2000/0117(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget.
Ordfører: Stefano Zappalà (A5-0008/2004)
- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning
 1. om udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum («luftfartstjenesteforordningen») (PE-CONS 3691/2003 – C5-0604/2000 – 2001/0235(COD))
 2. om organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum («luftrumsforordningen») (PE-CONS 3692/2003 – C5-0605/2003 – 2001/0236(COD))
 3. om interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet («interoperabilitetsforordningen») (PE-CONS 3693/2003 – C5-0606/2003 – 2001/0237(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget.
Ordfører: Marieke Sanders-ten Holte (A5-0009/2004)
- ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum («rammeforordningen») (PE-CONS 3690/2003 – C5-0603/2003 – 2001/0060(COD)) – Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget.
Ordfører: Giovanni Claudio Fava (A5-0010/2004)

8. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 51/2003 (C5-0655/2003 – SEK(2003) 1470).

Udvalget havde i overensstemmelse med artikel 24, stk. 2, og artikel 181, stk. 1, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE**Kapitel B1-11 – Sukker**

– Artikel B1-110 – Restitutioner – sukker og isoglucose IOB – 204 000 000 EUR

Kapitel B1-15 – Frugt og grøntsager

– Artikel B1-150 – Friske frugter og grøntsager
– Konto B1-1501 – Udligningstilskud til tilbagekøb og udgifter til opkøb IOB – 50 000 000 EUR

Kapitel B1-16 – Produkter henhørende under vinsektoren

– Artikel B1-161 – Interventioner – produkter fra vinsektoren
– Konto B1-1611 – Destillation af vin IOB – 42 000 000 EUR

Kapitel B1-21 – Oksekød

– Artikel B1-210 – Restitutioner – oksekød
– Konto B1-2100 – Restitutioner – oksekød IOB – 220 000 000 EUR

– Artikel B1-212 – Andre interventioner bortset fra oplagring af oksekød
– Konto B1-2127 – Obligatorisk slagting IOB – 47 000 000 EUR

Onsdag, den 28. januar 2004

Kapitel B1-31 — Fødevarerprogrammer

- Artikel B1-310 — Uddeling af landbrugsprodukter til de fattige i Fællesskabet IOB - 20 000 000 EUR

BEVILLINGERNES ANVENDELSE

Kapitel B1-10 — Markafgrøder

- Artikel B1-101 — Interventioner i form af oplagring af korn
 - Konto B1-1011 — Tekniske udgifter til offentlig oplagring IOB 25 000 000 EUR

Kapitel B1-12 — Olivenolie

- Artikel B1-121 — Produktionsstøtte og særlige foranstaltninger i forbindelse med produktionen af olivenolie
 - Konto B1-1210 — Produktionsstøtte IOB 1 000 000 EUR
- Artikel B1-124 — Andre interventioner — olivenolie IOB 6 000 000 EUR

Kapitel B1-18 — Andre sektorer eller vegetabiliske produkter

- Artikel B1-185 — Ris
 - Konto B1-1623 — Nedskrivning af lagrene IOB 31 000 000 EUR

Kapitel B1-20 — Mælk og mejeriprodukter

- Artikel B1-200 — Restitutioner — mælk og mejeriprodukter
 - Konto B1-2000 — Restitutioner — smør og butteroil IOB 12 000 000 EUR
- Artikel B1-202 — Interventioner i form af støtte til anvendelse af skummetmælk
 - Konto B1-2020 — Støtte — skummetmælkspulver til foder til kalve IOB 11 000 000 EUR
 - Konto B1-2024 — Støtte — skummetmælk forarbejdet til kasein IOB 42 500 000 EUR
- Artikel B1-203 — Interventioner i form af oplagring af smør og fløde
 - Konto B1-2034 — Nedskrivning af lagrene IOB 44 000 000 EUR
- Artikel B1-204 — Andre foranstaltninger vedrørende smørfedt IOB 19 500 000 EUR

Kapitel B1-22 — Fårekød og gedekød

- Artikel B1-222 — Andre interventioner, bortset fra oplagring af fåre- og gedekød
 - Konto B1-2220 — Præmier for moderfår og geder IOB 224 000 000 EUR
 - Konto B1-2221 — Fast præmie for moderfår og geder i ugunstigt stillede områder og i bjergområder IOB 55 000 000 EUR
 - Konto B1-2222 — Tillægsbetalinger for fåre- og gedekød IOB 1 000 000 EUR

Kapitel B1-30 — Restitutioner for visse varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter

- Artikel B1-301 — Restitutioner for visse varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter
 - Konto B1-3010 — Korn og ris IOB 5 500 000 EUR
 - Konto B1-3011 — Sukker og isoglucose IOB 7 000 000 EUR
 - Konto B1-3012 — Skummetmælk og andre mejeriprodukter IOB 6 500 000 EUR

Kapitel B1-37 — Afslutning af tidligere regnskabsår og nedsættelse/suspension af forskud under kapitel B1-10 til B1-39

- Artikel B1-370 — Afslutning af tidligere regnskabsår og nedsættelse/suspension af forskud under kapitel B1-10 til B1-39
 - Konto B1-3700 — Afslutning af tidligere regnskabsår under kapitel B1-10 til B1-39 IOB 44 000 000 EUR
 - Konto B1-3701 — Nedsættelse/suspension af forskud under kapitel B1-10 til B1-39 IOB 48 000 000 EUR

Onsdag, den 28. januar 2004

9. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomés og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 2002 til 31. maj 2005
- protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomés og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 2002 til 31. maj 2005
- aftale i form af brevveksling om foreløbig anvendelse af protokollen om ændring af protokollen om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeraftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006
- aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel om gensidige liberaliseringsforanstaltninger og erstatning af protokol nr. 1 og 2 til associeringsaftalen EF-Israel
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Nepal om handel med tekstilvarer.

10. Dagsorden

Arbejdsplanen var fastsat (*punkt 8 i protokollen af 12. januar 2004*), og en rettelse til dagsordenen var omdelt (340.652/OJ/COR).

Der blev ikke foretaget ændringer i rettelsen til dagsordenen.

*
* *

Rådet havde, jf. forretningsordenens artikel 112, anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren vedrørende følgende forslag:

Fire forslag til afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftaler og en ordning i form af brevveksling vedrørende det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig:

mellem Det Europæiske Fællesskab og

- Republikken Kroatien [KOM(2003) 833 — C5-0033/2004 — 2003/0319(CNS)]
- Republikken Slovenien [KOM(2003) 835 — C5-0034/2004 — 2003/0320(CNS)]
- Det Schweiziske Forbund [KOM(2003) 836 — C5-0035/2004 — 2003/0322(CNS)]
- Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien [KOM(2003) 837 — C5-0036/2004 — 2003/0323(CNS)]

Begrundelse for uopsættelighed:

Det midlertidige system skulle fra den 1. januar 2004 også gælde for de tredjelande, som indgik i det tidligere »Ecopoints«-system.

Parlamentet skulle tage stilling til anmodningen om uopsættelig behandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

Hvis der blev truffet afgørelse om uopsættelig forhandling, ville punktet blive optaget på dagsordenen for den følgende mødeperiode.

*
* *

Onsdag, den 28. januar 2004

Pervenche Berès tog ordet for at gøre indsigelse mod, at formanden under mødet den 12. januar 2004 havde besluttet at henvise spørgsmålet om bortfald af Michel Raymonds mandat til JURI, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 4 (*punkt 4 i protokollen af 12. januar 2004*), og anførte, at Parlamentet burde have taget til efterretning, at mandatet var bortfaldet (formanden svarede, at han havde henvist spørgsmålet til det kompetente udvalg for at få en ekspertudtalelse, og at denne procedure fuldt ud var i overensstemmelse med forretningsordenen).

11. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det libyske parlament under ledelse af næstformanden for den libyske Folkekongres, Ahmed Mohamed Ibrahim, som havde taget plads i den officielle loge.

12. Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning

Dick Roche (formand for Rådet) og Michel Barnier (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Elmar Brok og Klaus Hänsch (medlemmer af Parlamentets delegation til Det Europæiske Konvent).

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Enrique Barón Crespo for PSE-Gruppen, Andrew Nicholas Duff for ELDR-Gruppen, Esko Olavi Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Gerard Collins for UEN-Gruppen, William Abitbol for EDD-Gruppen, og Georges Berthu løsgænger.

Talere efter »catch the eye«-proceduren: Thierry Cornillet, Giorgio Napolitano, Carlo Fatuzzo, Richard Corbett, Cecilia Malmström, Luís Marinho, Olivier Dupuis, Jo Leinen, Charles Tannock og Carlos Carnero González samt Dick Roche og António Vitorino (medlem af Kommissionen).

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 37, stk. 2):

- Elmar Brok, Íñigo Méndez de Vigo og Thierry Cornillet for PPE-DE-Gruppen, Klaus Hänsch, Giorgio Napolitano og Richard Corbett for PSE-Gruppen, Andrew Nicholas Duff for ELDR-Gruppen, Johannes Voggenhuber og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, om det irske rådsformandskabs program og forfatningen (B5-0044/2004/rev)
- Gerard Collins og Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, om regeringskonferencen og det irske formandskabs forslag (B5-0048/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 7.3*

13. Medlemmernes statut (redegørelse)

Redegørelse fra Rådet: Medlemmernes statut

Dick Roche (formand for Rådet) afgav redegørelsen, og formanden udtalte sig kort om denne.

Enrique Barón Crespo tog ordet.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

Onsdag, den 28. januar 2004

14. Konkurrencepolitik (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Konkurrencepolitik

Mario Monti (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Othmar Karas for PPE-DE-Gruppen, Bernhard Rapkay for PSE-Gruppen, Astrid Thors for ELDR-Gruppen, Philippe A.R. Herzog for GUE/NGL-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, og Benedetto Della Vedova løsgænger.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

Talere: Bert Doorn, Manuel António dos Santos, Carles-Alfred Gasòliba i Böhm, Armonia Bordes og Mario Monti.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 37, stk. 2):

- Christa Randzio-Plath og Benedetto Della Vedova, for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, om konkurrencepolitikken i Den Europæiske Union (B5-0047/2004)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 7.4*

15. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 121 a: Miquel Mayol i Raynal, Sarah Ludford og Alexandros Alavanos.

16. Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III – Det fælles europæiske luftrum: luftfartstjenesteforordningen/luftrumsforordningen/interoperabilitetsforordningen ***III (forhandling)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) [PE-CONS 3690/2003 – C5-0603/2003 – 2001/0060(COD)].

Ordfører: Giovanni Claudio Fava (A5-0010/2004)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om

1. udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum (»luftfartstjenesteforordningen«) [PE-CONS 3691/2003 – C5-0604/2003 – 2001/0235(COD)]
2. organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum (»luftrumsforordningen«) [PE-CONS 3692/2003 – C5-0605/2003 – 2001/0236(COD)]
3. interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet (»interoperabilitetsforordningen«) [PE-CONS 3693/2003 – C5-0606/2003 – 2001/0237(COD)].

Ordfører: Maria Johanna (Marieke) Sanders-ten Holte (A5-0009/2004)

Giovanni Claudio Fava forelagde sin betænkning (A5-0010/2004).

Maria Johanna (Marieke) Sanders-ten Holte forelagde sin betænkning (A5-0009/2004).

Onsdag, den 28. januar 2004

Loyola de Palacio (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Ingo Schmitt for PPE-DE-Gruppen, Ulrich Stockmann for PSE-Gruppen, og Sylviane H. Ainarði for GUE/NGL-Gruppen.

FORSÆDE: Giorgos DIMITRAKOPOULOS

næstformand

Talere: Nelly Maes for Verts/ALE-Gruppen, Konstantinos Hatzidakis, Gilles Savary, Arlette Laguiller, Georg Jarzembowski, Jacqueline Foster, Giorgio Lisi, Francesco Musotto og Loyola de Palacio.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 5.5 og 5.6*

17. Galileo-programmet (forhandling)

Betænkning: Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om statusrapport om Galileo-programmet [KOM(2002) 518 – 2003/2041(INI)] – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

Ordfører: Yves Piétrasanta (A5-0003/2004)

Yves Piétrasanta forelagde sin betænkning.

Loyola de Palacio (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Alexander Radwan for PPE-DE-Gruppen, Norbert Glante for PSE-Gruppen, Josu Ortuondo Larrea for Verts/ALE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Marco Cappato løsgænger, Brigitte Langenhagen og Gilles Savary.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Talere: Reino Paasilinna og Loyola de Palacio.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 7.2*

18. Offentlige indkøb ***III – Forsyningsvirksomhed ***III (forhandling)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter [PE-CONS 3696/2003 – C5-0607/2003 – 2000/0115(COD)].

Ordfører: Stefano Zappalà (A5-0007/2004)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt post-tjenester («forsyningsvirksomhedsdirektivet») [PE-CONS 3695/2003 – C5-0608/2003 – 2000/0117(COD)].

Ordfører: Stefano Zappalà (A5-0008/2004)

Charlotte Cederschiöld, stedfortræder for ordføreren, forelagde betænkningerne.

Frits Bolkestein (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Onsdag, den 28. januar 2004

Talere: Stefano Zappalà for PPE-DE-Gruppen, Maria Berger for PSE-Gruppen, Astrid Thors for ELDR-Gruppen, Inger Schörling for Verts/ALE-Gruppen, Malcolm Harbour, Evelyne Gebhardt, Bill Miller, Joachim Wuermeling, Hans Karlsson og Frits Bolkestein.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 5.7 og 5.8*

(Mødet udsat kl. 19.55 og genoptaget kl. 21.05)

FORSÆDE: Alonso José PUERTA
næstformand

19. Emballage og emballageaffald *III (forhandling)**

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald [PE-CONS 3697/2003 – C5-0629/2003 – 2001/0291(COD)].

Ordfører: Dorette Corbey (A5-0006/2004)

Dorette Corbey forelagde sin betænkning.

Talere: María del Pilar Ayuso González for PPE-DE-Gruppen, David Robert Bowe for PSE-Gruppen, Bent Hindrup Andersen for EDD-Gruppen, Avril Doyle, Dana Rosemary Scallon og Michael Schreyer (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 5.9*

20. Decharge 2001: Regionsudvalget (forhandling)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001

Sektion VII – Regionsudvalget [SEK(2002) 405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC)] – Budgetkontroludvalget.

Ordfører: María Antonia Avilés Perea (A5-0486/2003)

María Antonia Avilés Perea forelagde sin betænkning.

Talere: Diemut R. Theato for PPE-DE-Gruppen, Michiel van Hulten for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ELDR-Gruppen, Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen, Jean-Louis Bernié for EDD-Gruppen, og Herbert Bösch.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 5.10*

21. Opfølgning af decharge 2001 (forhandling)

Betænkning: Kommissionens rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om foranstaltninger for at efterkomme bemærkningerne i den beslutning, der ledsager afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 [KOM(2003) 651 – C5-0536/2003 – 2003/2200(DEC)] – Budgetkontroludvalget.

Ordfører: Paulo Casaca (A5-0004/2004)

Paulo Casaca forelagde sin betænkning.

Michael Schreyer (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Onsdag, den 28. januar 2004

Talere: Juan José Bayona de Perogordo for PPE-DE-Gruppen, Helmut Kuhne for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ELDR-Gruppen, og Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen.

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

Talere: Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, Rijk van Dam for EDD-Gruppen, Diemut R. Theato, Herbert Bösch, María Antonia Avilés Perea, Eluned Morgan og Manuel António dos Santos.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 5.11*

22. Europæisk rumfartspolitik (mundtlig forespørgsel med forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Guido Bodrato for PPE-DE-Gruppen, Gilles Savary for PSE-Gruppen, Nicholas Clegg for ELDR-Gruppen, Konstantinos Alyssandrakis for GUE/NGL-Gruppen, Yves Piétrasanta for Verts/ALE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, til Kommissionen om hvidbogen om europæisk rumpolitik (B5-0003/2004/ændr.1)

Guido Bodrato, Gilles Savary og Konstantinos Alyssandrakis begrundede den mundtlige forespørgsel.

Christine De Veyrac for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

Philippe Busquin (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 42, stk. 5):

- Guido Bodrato, for RETT, om handlingsplanen for gennemførelsen af den europæiske rumpolitik (B5-0045/2004)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 7.5*

23. Tøjsektoren (mundtlig forespørgsel med forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Concepció Ferrer for PPE-DE-Gruppen, Nicholas Clegg for ELDR-Gruppen, Eryl Margaret McNally for PSE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, og Ilda Figueiredo GUE/NGL-Gruppen, til Kommissionen: Meddelelsen om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU (B5-0004/2004/rev.)

Concepció Ferrer og Luis Berenguer Fuster begrundede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Regina Bastos for PPE-DE-Gruppen, Imelda Mary Read for PSE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for EDD-Gruppen, José Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen, Carlos Lage og David Robert Bowe.

Philippe Busquin (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Onsdag, den 28. januar 2004

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 42, stk. 5):

- Concepció Ferrer, for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU (B5-0046/2004)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *Protokollen af 29.1.2004, punkt 7.6*

24. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 340.652/OJJE).

25. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.20.

Julian Priestley
generalsekretær

Renzo Imbeni
næstformand

Onsdag, den 28. januar 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersen, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Belder, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bergaz Conesa, Berger, Bernié, Berthou, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Butel, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Cappato, Cardoso, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Claeys, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Damião, Dary, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Ebner, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hermange, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Knolle, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lechner, Leinen, Liese, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Meneea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Pex, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Píscarreta, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rübige, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, Vermeer, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Observatører

Balla, Biela, Kazys Jaunutis Bobelis, Bonnici, Mihael Brejc, Chronowski, Demetriou, Fazakas, Filipek, Gadzinowski, Gawłowski, Gurmai, Hegyi, Holáň, Horvat, Ilves, Kaposts, Kelemen, Klich, Kłopotek,

Onsdag, den 28. januar 2004

Klukowski, Kósáné Kovács, Kuzmickas, Kvietkauskas, Laar, Libicki, Lydeka, Łyżwiński, Macierewicz, Maldeikis, Manninger, Mavrou, Óry, Pasternak, Plokšto, Pospíšil, Protasiewicz, Rutkowski, Sefzig, Siekierski, Surján, Szájer, Szczygło, Tomaka, Tomczak, Vadai, Valys, George Varnava, Vastagh, Widuch, Wiśniowska, Wittbrodt, Janusz Czeskaw Wojciechowski, Záborská, Žiak

Onsdag, den 28. januar 2004

(2004/C 96 E/02)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Joan COLOM i NAVAL

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

2. Afgørelse om uopsættelighed

Anmodning om uopsættelighed:

- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig [KOM(2003) 833 – C5-0033/2004 – 2003/0319(CNS)] – RETT
- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Slovenien om det midlertidige pointsystem, som i perioden 1. januar 2004-30. april 2004 finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig [KOM(2003) 835 – C5-0034/2004 – 2003/0320(CNS)] – RETT
- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en administrativ ordning i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig [KOM(2003) 836 – C5-0035/2004 – 2003/0322(CNS)] – RETT
- Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om det midlertidige pointsystem, som finder anvendelse på tunge lastvogne, der kører gennem Østrig [KOM(2003) 837 – C5-0036/2004 – 2003/0323(CNS)] – RETT

Anmodningen om uopsættelighed for de fire forslag til afgørelse blev godkendt.

Fristen for indgivelse af ændringsforslag blev fastsat til den torsdag 05.02.2004 kl. 12.00.

3. Forbindelserne EU/FN (forhandling)

Betænkning: Forbindelserne mellem EU og FN [2003/2049(INI)] – Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik.

Ordfører: Armin Laschet (A5-0480/2003)

Armin Laschet forelagde sin betænkning.

Christopher Patten (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Ursula Stenzel for PPE-DE-Gruppen, Raimon Obiols i Germà for PSE-Gruppen, Bob van den Bos for ELDR-Gruppen, Pedro Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen, Matti Wuori for Verts/ALE-Gruppen, José Ribeiro e Castro for UEN-Gruppen, Bastiaan Belder for EDD-Gruppen, Dominique F.C. Souchet løsgænger, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Johannes (Hannes) Swoboda, Pernille Frahm, Marie Anne Isler Béguin, Gianfranco Dell'Alba, Charles Tannock, Catherine Lalumière, Hans Modrow, Koldo Gorostiaga Atxalandabaso, Peter Liese, Jacques F. Poos, Luisa Morgantini, Vitaliano Gemelli, Richard Howitt, Per-Arne Arvidsson, Ioannis Souladakis, Edward H.C. McMillan-Scott, Lennart Sacrédeus, Othmar Karas, Nelly Maes og Brian Cowen (formand for Rådet).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.1.*

Onsdag, den 28. januar 2004

FORSÆDE: Renzo IMBENI
næstformand

4. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Joan Vallvé og Malcolm Harbour havde meddelt, at de havde været til stede, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

5. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

5.1. Forbindelserne EU/FN (afstemning)

Betænkning: Forbindelserne mellem EU og FN [2003/2049(INI)] – Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik.

Ordfører: Armin Laschet (A5-0480/2003)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0037)

Indlæg til afstemningen:

- Ordføreren om udfaldet af stemningen om punkt 35.

5.2. Statistikker om informationssamfundet ***I (forretningsordenens artikel 110 a) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker om informationssamfundet [KOM(2003) 509 – C5-0401/2003 – 2003/0199(COD)] – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

Ordfører: Luis Berenguer Fuster (A5-0005/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P5_TA(2004)0038)

5.3. Finansielt og økonomisk samarbejde med de besatte områder ***I (forretningsordenens artikel 110 a) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og økonomisk samarbejde med de besatte områder [KOM(2003) 523 – C5-0403/2003 – 2003/0204(COD)] – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

Ordfører: Luis Berenguer Fuster (A5-0002/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P5_TA(2004)0039)

Onsdag, den 28. januar 2004

5.4. International traktat om plantegenetiske ressourcer * (forretningsordenens artikel 110 a) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af den internationale traktat om plantegenetiske ressourcer på fødevarer- og landbrugsområdet [KOM(2003) 602 — C5-0499/2003 — 2003/0231(CNS)] — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik.
Ordfører: Caroline F. Jackson (A5-0012/2004)
(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P5_TA(2004)0040)

5.5. Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) [PE-CONS 3690/2003 — C5-0603/2003 — 2001/0060(COD)] — Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) [PE-CONS 3690/2003 — C5-0603/2003 — 2001/0060(COD)] — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget.
Betænkning Fava — A5-0010/2004
(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2004)0041)

5.6. Det fælles europæiske luftrum: luftfartstjenesteforordningen/lufrumsforordningen/interoperabilitetsforordningen ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om

1. udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum (luftfartstjenesteforordningen) [PE-CONS 3691/2003 — C5-0604/2003 — 2001/0235(COD)]
2. organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum (lufrumsforordningen) [PE-CONS 3692/2003 — C5-0605/2003 — 2001/0236(COD)]
3. interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet (interoperabilitetsforordningen) [PE-CONS 3693/2003 — C5-0606/2003 — 2001/0237(COD)]

Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget — Betænkning Sanders-ten Holte — A5-0009/2004
(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2004)0042, P5_TA(2004)0043 og P5_TA(2004)0044)

Onsdag, den 28. januar 2004

5.7. Offentlige indkøb ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter [PE-CONS 3696/2003 – C5-0607/2003 – 2000/0115(COD)] – Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget

Betænkning Zappalà – A5-0007/2004

(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2004)0045)

5.8. Forsyningsvirksomhed ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester («forsyningsvirksomhedsdirektivet») [PE-CONS 3695/2003 – C5-0608/2003 – 2000/0117(COD)] – Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget

Betænkning Zappalà – A5-0008/2004

(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2004)0046)

5.9. Emballage og emballageaffald ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald [PE-CONS 3697/2003 – C5-0629/2003 – 2001/0291(COD)] – Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget

Betænkning Corbey – A5-0006/2004

(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2004)0047)

5.10. Decharge 2001: Regionsudvalget (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 – Sektion VII – Regionsudvalget [SEK(2002) 405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC)] – Budgetkontroludvalget.

Ordfører: María Antonia Avilés Perea (A5-0486/2003)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0048)

Indlæg til afstemningen:

- Ordføreren havde anmodet om, at de dele af teksten, der vedrørte OLAF, ikke blev sat under afstemning.

Onsdag, den 28. januar 2004

5.11. Opfølgning af decharge 2001 (afstemning)

Betænkning: Kommissionens rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om foranstaltninger for at efterkomme bemærkningerne i den beslutning, der ledsager afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 [KOM(2003) 651 – C5-0536/2003 – 2003/2200(DEC)] – Budgetkontroludvalget.

Ordfører: Paulo Casaca (A5-0004/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0049)

*
* *

Afstemningstiden blev herefter udsat.

FORSÆDE: Pat COX

formand

6. Overrækkelse af Sakharov-prisen

Fra kl. 11 til 12.25 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af overrækkelsen af Sakharov-prisen til FN's generalsekretær Kofi Annan.

Talere efter formandens indledende ord og Kofi Annans tale: Brian Cowen (formand for Rådet), Christopher Patten (medlem af Kommissionen), Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Enrique Barón Crespo for PSE-Gruppen, Graham R. Watson for ELDR-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Charles Pasqua for UEN-Gruppen, Jens-Peter Bonde for EDD-Gruppen, Gianfranco Dell'Alba løsgænger, og Elmar Brok (formand for AFET).

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

7. Afstemningstid (fortsat)

7.1. Udvalgenes antal og sagsområder (afstemning)

Forslag til afgørelse B5-0040/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget (P5_TA(2004)0050)

*
* *

Talere: Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, der under hensyn til det fremskredne tidspunkt anmodede om, at betænkning af Stefano Zappalà (A5-0470/2003), som skulle have været stemt, blev udsat, således at den ville blive stemt som først punkt under afstemningstiden på mødet onsdag den 11. februar 2004, Manuel Medina Ortega for PSE-Gruppen, som støttede denne anmodning, og Christopher Heaton-Harris, som udtalte sig imod den.

Onsdag, den 28. januar 2004

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Evelyne Gebhardt anmodede om et tilsagn om, at aftalerne mellem de politiske grupper blev fastholdt trods udsættelsen af afstemningstiden.

7.2. Galileo-programmet (afstemning)

Betænkning: Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om statusrapport om Galileo-programmet [KOM(2002) 518 – 2003/2041(INI)] – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

Ordfører: Yves Piétrasanta (A5-0003/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0051)

7.3. Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0044/2004/rév. og B5-0048/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 14)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0044/2004/rév.

Vedtaget (P5_TA(2004)0052)

(Forslag til beslutning B5-0048/2004 bortfaldt).

7.4. Konkurrencepolitik (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0047/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 15)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0053)

Indlæg til afstemningen:

- Othmar Karas havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 15, men mere end 32 medlemmer modsatte sig dette. Det blev derfor ikke taget i betragtning.

7.5. Europæisk rumfartspolitik (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0045/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 16)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0054)

Onsdag, den 28. januar 2004

7.6. Tøjsektoren (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0046/2004
(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 17*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2004)0055)

8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 137, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning Laschet — A5-0480/2003

— Jean-Maurice Dehousse

Betænkning Fava — A5-0010/2004

— Luís Queiró

Betænkning Corbey — A5-0006/2004

— Patricia McKenna

Betænkning Avilés Perea — A5-0486/2003

— Jean-Maurice Dehousse

Betænkning Casaca — A5-0004/2004

— Juan José Bayona de Perogordo

Forslag til beslutning B5-0044/2004

— Jean-Maurice Dehousse, Patricia McKenna

Forslag til beslutning B5-0045/2004

— Patricia McKenna

9. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning Laschet — A5-0480/2003

- ændringsforslag 1
for: Yasmine Boudjenah, Marie-Françoise Garaud
imod: Richard A. Balfé, Carlos Carnero González, John Walls Cushnahan, Eija-Riitta Anneli Korhola
- punkt 10, 2. del
for: Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac
imod: Sylviane H. Ainardi, Yasmine Boudjenah
hverken/eller: Marie-Françoise Garaud
- punkt 10, 3. del
imod: Marie-Françoise Garaud

Onsdag, den 28. januar 2004

- ændringsforslag 10 S
for: Richard Corbett, Stephen Hughes, Eryl Margaret McNally, Brian Simpson
imod: Richard A. Balfe
- beslutning (som helhed)
for: Sarah Ludford, Marielle De Sarnez
imod: Ilda Figueiredo, Marie-Françoise Garaud

Betænkning Beringuer Fuster — A5-0005/2004

- beslutning (som helhed)
for: Christine De Veyrac

Betænkning Zappalà — A5-0007/2004

- fælles udkast
for: Malcolm Harbour, Christine De Veyrac

Betænkning Avilés Perea — A5-0486/2003

- beslutning (som helhed)
hverken/eller: Franz Turchi
- ændringsforslag 3
imod: Catherine Lalumière
- ændringsforslag 6
imod: Catherine Lalumière

Betænkning Casaca — A5-0004/2004

- ændringsforslag 21
for: Ole B. Sørensen
imod: Enrique Barón Crespo, Dagmar Roth-Behrendt, Francisca Sauquillo Pérez del Arco, Brian Simpson, Graham R. Watson
hverken/eller: Marie-Françoise Garaud
- ændringsforslag 1, 1. del
for: Dorette Corbey, Ole B. Sørensen
imod: José Ribeiro e Castro, Francisca Sauquillo Pérez del Arco, Maria Carrilho, Gilles Savary, Luis Marinho, Concepció Ferrer
hverken/eller: José María Gil-Robles Gil-Delgado, Marie-Thérèse Hermange, Juan Ojeda Sanz, Diemut R. Theato, Manuel Pérez Álvarez
- ændringsforslag 1, 2. del
for: Dorette Corbey, Ole B. Sørensen
imod: Francisca Sauquillo Pérez del Arco, Luis Marinho
hverken/eller: José María Gil-Robles Gil-Delgado, Juan Ojeda Sanz, Diemut R. Theato, Manuel Pérez Álvarez
- ændringsforslag 18
imod: Francisca Sauquillo Pérez del Arco, Diemut R. Theato, Ole B. Sørensen, Gilles Savary
hverken/eller: Dorette Corbey
- ændringsforslag 19
imod: Ole B. Sørensen, Diemut R. Theato
- ændringsforslag 20
imod: Ole B. Sørensen, Diemut R. Theato
- beslutning (som helhed)
for: Karin Jöns, Diemut R. Theato, Ole B. Sørensen

Betænkning Piétrasanta (A5-0003/2004)

- punkt 11
for: Christine De Veyrac
- beslutning (som helhed)
for: Christine De Veyrac

Onsdag, den 28. januar 2004

Forslag til beslutning B5-0044/2004/rev.

- ændringsforslag 3
for: Torben Lund, Claude Turmes
imod: Eryl Margaret McNally

Forslag til beslutning B5-0047/2004

- ændringsforslag 4
for: Claude Turmes
imod: Elizabeth Lynne
- ændringsforslag 5
for: Claude Turmes
imod: Elizabeth Lynne
- ændringsforslag 7 S
imod: Claude Turmes
- ændringsforslag 8 S
for: Claude Turmes

Forslag til beslutning B5-0045/2004

- ændringsforslag 3, 4, 6
imod: Christine De Veyrac
- ændringsforslag 5
imod: Christine De Veyrac, Gilles Savary

*

* *

Johan Van Hecke havde meddelt, at han ikke havde kunnet deltage i størstedelen af afstemningen.

Christian Foldberg Roving havde gjort opmærksom på, at han havde en økonomisk interesse, og havde derfor ikke deltaget i afstemningen om betænkning af Piétrasanta (A5-0003/2004).

Torben Lund havde meddelt, at han af grunde, som han ikke selv var herre over, ikke havde kunnet deltage i den første del af afstemningen.

10. Udvalgshenvisninger — Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger — Tilbagetagelse af initiativbetænkning, hvortil Formandskonferencen tidligere havde givet tilladelse

Udvalgshenvisninger

EMPL var blevet rådgivende udvalg om:

- Grænseoverskridende fusioner af kapitalselskaber
(KOM(2003) 703 — C5-0561/2003 — 2003/0277(COD))
(korr.udv.: JURI)
- Gennemførelse af princippet om ligebehandling af kvinder og mænd i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser
(KOM(2003) 657 — C5-0654/2003 — 2003/0265(CNS))
(korr.udv.: FEMM)

BUDG var blevet rådgivende udvalg om:

- Oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved de ydre grænser
(KOM(2003) 687 — C5-0613/2003 — 2003/0273(CNS))
(korr.udv.: LIBE)

Onsdag, den 28. januar 2004

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger i henhold til forretningsordenens artikel 47, stk. 2, og artikel 163

EMPL:

- Lige muligheder for handicappede: En europæisk handlingsplan (KOM(2003) 650 — C5-0039/2004 — 2004/2004(INI))
(rådg.udv.: FEMM)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 8. januar 2004)

RETT:

- Tredje rapport om samhørighed: Strukturfondene efter 2005 (2004/2005(INI))
(rådg.udv.: ITRE, ECON, FEMM, PECH, AGRI, EMPL, ENVI)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 15. januar 2004)

BUDG:

- Overordnet politisk ramme for de kommende finansielle overslag efter 2006 (2004/2006(INI))
(rådg.udv.: berørte udvalg)
(Som følge af Formandskonferencens afgørelse af 15. januar 2004)

DEVE:

- Kommissionens meddelelse om regeringsførelse og udvikling (KOM(2003) 615 — C5-0030/2004, indtaget i procedure 2003/2164(INI) (protokollen af 4. september 2003).

Tilbagetagelse af initiativbetænkning, hvortil Formandskonferencen tidligere havde givet tilladelse

EMPL:

- Forbedring af samarbejdet i EU til stimulering af arbejdsmarkedet som led i de sociale sikringsordninger (2003/2166(INI))
(Protokollen af 4. september 2003)

11. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om koordineringen af de sociale sikringsordninger (C5-0043/2004 — 1998/0360(COD) — 15577/6/03)
henvist til: korr.udv.: EMPL
rådgivende udvalg ved førstebehandlingen: BUDG, JURI, LIBE, PETI

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 30. januar 2004.

12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 148, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne beslutninger allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

Onsdag, den 28. januar 2004

13. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 9.-12. februar 2004.

14. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 13.00.

Julian Priestley
generalsekretær

Pat Cox
formand

Torsdag, den 29. januar 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Aaltonen, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bergaz Conesa, Berger, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Cappato, Cardoso, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Claeys, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Paolo Costa, Raffaele Costa, Cox, Crowley, Cushnahan, Damião, Dary, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Ebner, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Foster, Fourtoun, Frahm, Fraisse, Frassoni, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, Goodwill, Goroziaga Atxalandabaso, Gouveia, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hager, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulsten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kefler, Kindermann, Glenys Kinnoek, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perrière, Laschet, Lechner, Lehne, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranja Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Pex, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Read, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübiger, Rutelli, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörfling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turchi, Turco, Twinn, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veltroni, van Velzen, Vermeer, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Observatører

Bagó, Balsai, Biela, Kazys Jaunutis Bobelis, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Demetriou, Didziokas, Ékes, Fazakas, Filipek, Gadzinowski, Gurmai, Hegyi, Holán, Horvat, Ilves, Jerzy Jaskiernia, Kamiński,

Torsdag, den 29. januar 2004

Kelemen, Klich, Kłopotek, Klukowski, Kvietkauskas, Laar, Libicki, Lydeka, Łyżwiński, Maldeikis, Manninger, Mavrou, Óry, Plokšto, Pospíšil, Protasiewicz, Sefzig, Siekierski, Surján, Szájer, Szczygło, Tomaka, Tomczak, Valys, George Varnava, Vastagh, Vésaité, Wittbrodt, Záborská, Žiak

Torsdag, den 29. januar 2004

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
R	taget tilbage
AN	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ..., ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
æf	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	tekst del udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk.
art	artikel
cons	betragtning/punkt
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Forbindelserne EU/FN *

Betænkning: LASCHET (A5-0480/2003)

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
efter § 3	6	PPE-DE, PSE		+	
§ 5		originaltekst	vs	+	
§ 6		originaltekst	vs	+	
efter § 9	7/ændr	PPE-DE, PSE		+	
§ 10	1	VAN ORDEN, TANNOCK m.fl.	AN	-	79, 270, 22
	5	GUE/NGL		-	
	4	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/AN	+	283, 80, 25
		3/AN	+	306, 89, 20	

Torsdag, den 29. januar 2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
§ 11		originaltekst	vs	+	
§ 12	10 S	VAN ORDEN, TANNOCK m.fl.	AN	–	92, 313, 21
§ 17, led 11	2	GUE/NGL	VE	–	84, 325, 6
§ 18		originaltekst	vs	+	
efter § 22	8	PPE-DE, PSE		+	
§ 27, led 3	3	GUE/NGL		–	
§ 33		originaltekst	vs	+	
§ 35		originaltekst	vs	+	
§ 36, led 4	9	PPE-DE, PSE		+	
cons G		originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	367, 62, 14

Anmodning om AN

PPE-DE endelig afstemning

M. Charles Tannock m.fl.: æf 1, 10S, § 10, led 1, § 10, led 2

Anmodning om særskilt afstemning

PSE §§ 10, 11, 12 [= æf 10S]

UEN §§ 5, 6, 11, 18, 33, 35

Anmodning om opdelt afstemning

UEN

cons G

1. del: teksten uden »med status som juridisk person og med en egen udenrigsminister«

2. del: disse ord

M. Charles Tannock m.fl.:

§ 10

1. del: teksten uden led 1 og led 2

2. del: led 1

3. del: led 2

2. Statistikker om informationssamfundet *I**

Betænkning: BERENGUER FUSTER (A5-0005/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
enkelt afstemning	AN	+	425, 2, 10

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

Torsdag, den 29. januar 2004

3. Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder ***I

Betænkning: BERENGUER FUSTER (A5-0002/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
enkelt afstemning		+	

4. International traktat om plantegenetiske ressourcer *

Betænkning: JACKSON (A5-0012/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
enkelt afstemning		+	

5. Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III

Betænkning: FAVA (A5-0010/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
afstemning: fælles udkast		+	

6. Fælles europæisk luftrum: luftfartstjenesteforordningen/lufttrumsforordningen/ interoperabilitetsforordningen ***III

Betænkning: SANDERS-TEN HOLTE (A5-0009/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
fælles udkast nr. 1 – luftfartstjenesteforordningen			
afstemning: fælles udkast		+	
fælles udkast nr. 2 – lufttrumsforordningen			
afstemning: fælles udkast		+	
fælles udkast nr. 3 – interoperabilitetsforordningen			
afstemning: fælles udkast		+	

Torsdag, den 29. januar 2004

7. Offentlige indkøb *III**

Betænkning: ZAPPALÀ (A5-0007/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
afstemning: fælles udkast	AN	+	414, 23, 29

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

8. Forsyningsvirksomhed *III**

Betænkning: ZAPPALÀ (A5-0008/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
afstemning: fælles udkast	AN	+	411, 26, 32

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

9. Emballage og emballageaffald *III**

Betænkning: CORBEY (A5-0006/2004)

Angående	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
afstemning: fælles udkast		+	

10. Decharge 2001: Regionsudvalget

Betænkning: AVILÉS PEREA (A5-0486/2003)

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
forslag til afgørelse					
afstemning: afgørelse (som helhed)			AN	+	318, 153, 5
forslag til beslutning					
§ 8, litra a)	7	EDD		–	
§ 8, litra c), led 1	2	PSE	VE	–	185, 269, 7
§ 10	8	EDD		–	
§ 11, litra b) og c)	9	EDD		–	

Torsdag, den 29. januar 2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
§ 12	10	EDD		–	
	11	EDD		–	
	§	originaltekst	div		
			1	–	
	2		+		
efter § 12	12	EDD		–	
§ 16	3	PSE	AN	+	376, 89, 9
	§	originaltekst	AN	↓	
§ 20a	§	originaltekst	vs	+	
§ 23	4	PSE		+	
	§	originaltekst	vs	↓	
§ 24	5	PSE		+	
§ 25	6	PSE	AN	+	383, 91, 6
	§	originaltekst		↓	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Æf 1 blev afvist (Forretningsordenens bilag 5, artikel 5, stk. 2)

Europa-Parlamentets formand havde besluttet, at følgende ændringer skulle foretages i alle sprogversioner:

Henvisning 10: udgik.

§ 8, litra a), led 6: ordene »navnlig to højtstående tjenestemænd« udgik.

PC i æf 7 blev ligeledes afvist.

§ 9: udgik.

§ 11, indledning: ordene »til OLAF's rapport« udgik.

§ 11, litra a), indledningen affattedes således: »Der ses ikke at være grundlag ...«

§ 11, litra b), led 1: ordene »som døde i 2001« udgik.

§ 11, litra b), sidste led: ordene »på baggrund af OLAF's rapport« udgik.

§ 12: ordene efter »på professionel og uafhængig vis« udgik.

§ 14: udgik.

§ 15: ordet »OLAF's« udgik.

§ 16: ordene »ifølge OLAF's rapport« udgik.

§ 20: opdeling i to § (§ 20 begynder med »anmoder Regionsudvalget ...«).

§ 24: ordene »som det fremgår af OLAF's rapport« udgik.

Anmodning om AN,

PSE §§ 16, 25, æf 3

EDD forslag til beslutning

Anmodning om særskilt afstemning

PSE § 23

EDD § 20 a

Anmodning om opdelt afstemning

ELDR

§ 12

1. del: »glæder sig ... dagens lys«

2. del: resten

Torsdag, den 29. januar 2004

11. Opfølgning af decharge 2001

Betænkning: CASACA (A5-0004/2004)

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
før § 1	13-17	HEATON-HARRIS m.fl.		-	
§ 15		originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	269, 189, 10
efter § 15	21	GUE/NGL	AN	-	134, 341, 1
	1	ELDR	div		
			1/AN	+	175, 174, 126
			2/AN	-	139, 191, 153
§ 16	2	ELDR	VE	+	297, 153, 4
§ 18	3	ELDR		+	
§ 19	4	ELDR		+	
§ 23	5 S	ELDR	VE	-	193, 251, 36
før § 24	18	HEATON-HARRIS m.fl.	AN	-	138, 342, 4
	19	HEATON-HARRIS m.fl.	AN	-	84, 391, 7
	20	HEATON-HARRIS m.fl.	AN	-	86, 385, 8
§ 24, led 1	6	ELDR	VE	-	211, 230, 4
§ 25, led 6	7	ELDR		+	
§ 29, led 1	8	ELDR		-	
§ 29, led 2	9	ELDR		+	
§ 59	10	ELDR	VE	+	234, 184, 37
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	467, 11, 9

Æf 11 og 12 blev afvist (Forretningsordenens artikel 139, stk. 2)

Anmodning om AN,

ELDR æf 1

GUE/NGL æf 21

M. Christopher Heaton-Harris æf 1, 18, 19, 20, endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

§ 15

1. del: teksten uden »siden 1999«

2. del: disse ord

EDD

æf 1

1. del: »beklager ... sommeren 2003«

2. del: resten

Torsdag, den 29. januar 2004

12. Udvalgenes antal og sagsområder

Forslag til afgørelse: B5-0040/2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
forslag til afgørelse B5-0040/2004 (Formandskonferencen)					
Del I, § 5	8	PPE-DE	VE	+	225, 173, 12
Del III, § 1		originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	240, 187, 14
Del IV, § 8	12	PSE		+	
Del VII, § 1	13	PPE-DE		R	
Del VII, § 4	14	PPE-DE		R	
Del VII, § 5	15	PPE-DE		R	
Del VII, § 7	16	PPE-DE		R	
Del IX, navn	23	PPE, PSE, ELDR, GUE, Verts/ALE	div		
			1	+	
			2 / VE	-	191, 243, 12
	3	EVANS m.fl.		-	
Del X, § 1	1 = 17 = 18 =	PPE-DE PSE Verts/ALE		+	
Del X, § 2	2=	PPE-DE Verts/ALE		R	
	19=	PPE-DE Verts/ALE		-	
Del X, § 3	20	Verts/ALE		-	
Del XV, navn	21	Verts/ALE		-	
	9 = 10 =	PSE PPE-DE		+	
Del XV, § 2	11	PPE-DE		+	
Del XVI	4	EVANS m.fl.		-	
	7	EVANS m.fl.		-	
	22	WUERMEILING m.fl.	VE	-	153, 285, 11
Del XIX	5	EVANS m.fl.		-	
	6	EVANS m.fl.		-	
afstemning: afgørelse (som helhed)				+	

Torsdag, den 29. januar 2004

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

Del III, punkt 1.

1. del: teksten uden ordene »finansielle, økonomiske og«
2. del: disse ord

PSE

æf 23

1. del: teksten uden ordet »Telekommunikation«
2. del: dette ord

Diverse

PPE-DE-Gruppen havde taget æf 2 og 13-16 tilbage.

13. Galileo-programmet

Betænkning: PIÉTRASANTA (A5-0003/2004)

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
§ 11		originaltekst	AN	+	395, 37, 8
§ 19		originaltekst	vs	+	
§ 25		originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
efter § 28	2	PSE		+	
efter cons D	1	PSE			
afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	392, 22, 43

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning
M. Christopher Heaton-Harris m.fl. § 11

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE § 19

Anmodning om opdelt afstemning

ELDR

§ 25

1. del: »glæder sig til ... navigation«
2. del: »og den ... «resten

Torsdag, den 29. januar 2004

14. Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning

Forslag til beslutning: B5-0044/rev og 0048/2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
forslag til beslutning fra de politiske grupper					
forslag til beslutning B5-0044/2004/rev (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE)					
§ 1	1	Verts/ALE	VE	–	203, 231, 21
	2	PSE		–	
efter § 1	3	Verts/ALE	AN	–	104, 337, 16
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
B5-0048/2004		UEN		↓	

Anmodning om AN,

Verts/ALE æf 3

15. Konkurrencepolitik

Forslag til beslutning: B5-0047/2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
forslag til beslutning B5-0047/2004 (ECON)					
teksten som helhed (afstemning under et)	1-3 6 9 10	PSE		–	
	4	PSE	AN	–	204, 250, 9
	5	PSE	AN	–	198, 245, 11
	7 S	PSE	AN	–	168, 294, 4
§ 13		originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 26	11 S	PSE		–	
afstemning: beslutning (som helhed)			VE	+	237, 213, 15

Torsdag, den 29. januar 2004

Anmodning om AN,

ELDR æf 7, 8

Verts/ALE æf 4, 5

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE § 26 [æf 11S i dette §]

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

§ 13

1. del: »mener, at ... krydssubsidiering«

2. del: resten

Othmar Karas havde stillet et mundtligt ændringsforslag til æf 15, men da mere end 32 medlemmer havde gjort indsigelse herimod, var det ikke blevet taget i betragtning.

16. Den europæiske rumpolitik

Forslag til beslutning: B5-0045/2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger				
forslag til beslutning (B5-0045/2004) (ITRE)									
før § 1	4	GUE/NGL	AN	–	86, 358, 6				
§ 4	5	GUE/NGL	AN	–	74, 359, 7				
						originaltekst	div		
							1	+	
			2	+					
§ 7		originaltekst	vs	+					
§ 9		originaltekst	vs	+					
§ 13	6 S	GUE/NGL	AN	–	114, 327, 7				
§ 14	1	PSE		+					
§ 17	2	PSE		–					
cons A		originaltekst	div						
						1	+		
						2	+		
efter cons A	3	GUE/NGL	AN	–	214, 230, 5				
cons C		originaltekst	vs	+					
afstemning: beslutning (som helhed)				+					

Torsdag, den 29. januar 2004

Anmodning om AN,

GUE/NGL æf 3, 4, 5, 6 S

Anmodning om særskilt afstemning

ELDR § 7

Verts/ALE cons C, §§ 9, 13 [æf 6 S vedr. dette §]

Anmodning om opdelt afstemning

ELDR

cons A

1. del: teksten uden »og Kina«

2. del: disse ord

Verts/ALE

§ 4

1. del: »påpeger ... økonomisk indsats«

2. del: »og især ... «resten

17. Tekstil- og beklædningsindustriens fremtid

Forslag til beslutning: B5-0046/2004

Angående	æf nr.	fra	AN, osv.	resultat	AN/VE – bemærkninger
forslag til beslutning (B5-0046/2004) (ITRE)					
Teksten som helhed (særskilt afstemning)	1	GUE/NGL	vs	+	
	2	GUE/NGL	vs	+	
	3	GUE/NGL	vs	-	
	4	GUE/NGL	vs	-	
	5	GUE/NGL	vs	-	
	6	GUE/NGL	vs	+	
	7	GUE/NGL	vs	-	
	8	GUE/NGL	vs	-	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE alle æf

PSE alle æf

Torsdag, den 29. januar 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Laschet A5-0480/2003

Nr. 1

Ja-stemmer: 79

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Dillen, Hager, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cushnahan, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Marini, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Tannock, Twinn, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Campos, Carnero González, Cashman, Corbett, Dührkop Dührkop, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McCarthy, McNally, Miller, Morgan, Murphy, O'Toole, Pérez Royo, Read, Stihler, Theorin, Vairinhos, Watts, Wynn

UEN: Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Nej-stemmer: 270

EDD: Andersen

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Calò, Costa Paolo, De Clercq, Duff, Flesch, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Brie, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, Manisco, Markov, Modrow, Puerta

NI: Beysen, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Mennea, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébear, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Coelho, Cornillet, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtoul, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Karas, Klamt, Klaf, Knolle, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, McCartin, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Bösch, Bullmann, Casaca, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Díez González, Duin, El Khadraoui, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 29. januar 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Laschet A5-0480/2003

Nr. 1

Ja-stemmer: 79**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz**GUE/NGL:** Ainardi, Wurtz**NI:** Berthu, Dillen, Hager, de La Perriere, Souchet**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cushnahan, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Marini, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Tannock, Twinn, Zappalà**PSE:** Aparicio Sánchez, Campos, Carnero González, Cashman, Corbett, Dührkop Dührkop, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McCarthy, McNally, Miller, Morgan, Murphy, O'Toole, Pérez Royo, Read, Stihler, Theorin, Vairinhos, Watts, Wynn**UEN:** Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Nej-stemmer: 270****EDD:** Andersen**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Calò, Costa Paolo, De Clercq, Duff, Flesch, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Brie, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, Manisco, Markov, Modrow, Puerta**NI:** Beysen, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Mennea, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Coelho, Cornillet, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtoul, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Karas, Klamt, Klaf, Knolle, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, McCartin, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Bösch, Bullmann, Casaca, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Díez González, Duin, El Khadraoui, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 29. januar 2004

Nej-stemmer: 80**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz**GUE/NGL:** Figueiredo, Manisco, Wurtz**NI:** Berthu, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Tannock, Twinn, Wachtmeister**PSE:** Adam, Cashman, Corbett, Dührkop Dührkop, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Lange, McNally, Marinho, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Rodríguez Ramos, Simpson, Stihler, Watts, Wynn**UEN:** Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Maes, Schroedter**Hverken eller: 25****GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Meijer, Modrow, Patakis, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci**NI:** Speroni**PSE:** Dehousse**UEN:** Hyland, Ó Neachtain**3. Betænkning af Laschet A5-0480/2003****Punkt 10, 3. del****Ja-stemmer: 306****ELDR:** Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Maset Campos, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Beysen, Cappato, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Mennea, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébear, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Coelho, Cornillet, Cushnahan, De Mita, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Gahler, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Klamt, Klaf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Torsdag, den 29. januar 2004

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Díez González, Duin, El Khadraoui, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pognant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Muscardini, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Dhaene, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

Nej-stemmer: 89

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Figueiredo, Manisco, Wurtz

NI: Berthu, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Wachtmeister

PSE: Adam, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rodríguez Ramos, Simpson, Stihler, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Ferrández Lezaun, Graefe zu Baringdorf, MacCormick, Maes

Hverken eller: 20

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Vachetta, Vinci

PPE-DE: Stenzel

UEN: Hyland, Ó Neachtain

4. Betænkning af Laschet A5-0480/2003

Nr. 10

Ja-stemmer: 92

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu

ELDR: Manders

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Frahm, Krarup, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Dillen, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cesaro, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Pastorelli, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Twinn

Torsdag, den 29. januar 2004

PSE: Adam, Barón Crespo, Cashman, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Koukiadis, Leinen, McAvan, McCarthy, Marinho, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Stihler, Terrón i Cusí, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zorba

UEN: Marchiani, Musumeci, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Celli, Echerer, Ortuondo Larrea

Nej-stemmer: 313

ELDR: André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bergaz Conesa, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta

NI: Beysen, Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Cushnahan, De Mita, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Gahler, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Ferrández Lezaun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

Hverken eller: 21

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta, Vinci

NI: Della Vedova, Mennea, Speroni

PPE-DE: Gawronski

UEN: Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Lambert

Torsdag, den 29. januar 2004

5. Betænkning af Laschet A5-0480/2003

Beslutning

Ja-stemmer: 367

ELDR: André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bergaz Conesa, Brie, Caudron, Fiebiger, Fraisse, Herzog, Markov, Maset Campos, Puerta

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Mennea, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Coelho, Cornillet, Cushnahan, De Mita, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fournou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Klamt, Klab, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhan, Corbett, Corbey, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 62

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ludford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krarup, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

NI: Berthu, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet

Torsdag, den 29. januar 2004

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn

PSE: Dehousse

UEN: Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

6. Betænkning af Berenguer Fuster A5-0005/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 425

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Flesch, Lynne, Maaten, Malmström, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébear, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Chichester, Coelho, Cornillet, De Mita, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary,

Torsdag, den 29. januar 2004

Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 2

EDD: Booth

PPE-DE: Hannan

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Turco

7. Betænkning af Zappala A5-0007/2004

Fælles udkast

Ja-stemmer: 414

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Puerta

NI: Beysen, Borghezio, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Mennea, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl,

Torsdag, den 29. januar 2004

Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 23

EDD: Andersen, Bernié, Bonde, Booth, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Laguiller, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Dillen

PSE: Goebbels

UEN: Fitzsimons

Hverken eller: 29

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Jové Peres, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Turco

PSE: Dehousse

8. Betænkning af Zappala A5-0008/2004

Fælles udkast

Ja-stemmer: 411

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Dary, Fraise, Herzog, Puerta

NI: Beysen, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Mennea, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro,

Torsdag, den 29. januar 2004

Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 26

EDD: Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Booth, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Goebbels

Hverken eller: 32

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Jové Peres, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Sylla, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, de La Perriere, Souchet, Turco

PSE: Dehousse, Ferreira, Görlach, Piecyk

Verts/ALE: Mayol i Raynal

Torsdag, den 29. januar 2004

9. Betænkning af Avilès Perea A5-0486/2003**Afgørelse****Ja-stemmer: 318****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Monsonís Domingo, Rutelli**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilès Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Klamt, Klab, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Dhaene**Nej-stemmer: 153****EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Booth, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

Torsdag, den 29. januar 2004

NI: Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 5

GUE/NGL: Fraisse, Herzog, Krarup, Puerta

PSE: van Hulten

10. Betænkning af Avilès Perea A5-0486/2003

Nr. 3

Ja-stemmer: 376

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilès Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fournou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Klamt, Klab, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Evans Robert J.E., Färm, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Torsdag, den 29. januar 2004

UEN: Angelilli, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Queiró, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 89

EDD: Andersen, Bonde

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Rocard, Roure, Savary, Zrihen

UEN: Crowley, Hyland, Ó Neachtain

Hverken eller: 9

EDD: Booth

GUE/NGL: Herzog, Puerta

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, Speroni

PSE: Dehousse

11. Betænkning af Avilès Perea A5-0486/2003

Nr. 6

Ja-stemmer: 383

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Berthu, Beysen, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilès Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, De Sarnez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling,

Torsdag, den 29. januar 2004

McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Angelilli, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 91

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Hazan, Rocard, Roure, Savary, Zimeray, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain

Hverken eller: 6

EDD: Booth

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, Speroni

Torsdag, den 29. januar 2004

12. Betænkning af Casaca A5-0004/2004**Nr. 21****Ja-stemmer: 134**

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, De Clercq, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Schmidt, Sterckx, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfé, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Barón Crespo, Corbett, Gröner, van Hulten, Junker, Kefler, Marinho

UEN: Angelilli, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-stemmer: 341

ELDR: André-Léonard, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, Duff, Flesch, Martelli, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard,

Torsdag, den 29. januar 2004

Rodríguez Ramos, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 1

PSE: Dehousse

13. Betænkning af Casaca A5-0004/2004

Nr. 1, 1. del

Ja-stemmer: 175

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainarði, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bébéar, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Ferrer, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Menrad, Musotto, Nicholson, Nisticò, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Carrilho, van Hulten, Marinho, Savary

UEN: Angelilli, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 174

ELDR: Costa Paolo, Sbarbati, Vallvé

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Bastos, Brok, Cardoso, Cocilovo, Coelho, Gil-Robles Gil-Delgado, Gouveia, Klaß, Langenhagen, Lulling, Ojeda Sanz, Pérez Álvarez, Píscarreta, Schleicher, Theato

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach,

Torsdag, den 29. januar 2004

Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró

Verts/ALE: Auroi, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Voggenhuber

Hverken eller: 126

ELDR: Rutelli

GUE/NGL: Herzog, Puerta

NI: Beysen, Hager

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cesaro, Cornillet, Cushnahan, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Klamt, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lisi, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pex, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

14. Betænkning af Casaca A5-0004/2004

Nr. 1, 2. del

Ja-stemmer: 139

EDD: Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Booth, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deprez, Deva, Dover, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Scapagnini, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers

PSE: Corbey, van Hulst

UEN: Angelilli, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 29. januar 2004

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 191

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Costa Paolo, Sbarbati, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Manisco, Sylla

NI: Cappato

PPE-DE: Bastos, Brok, Cardoso, Cocilovo, Coelho, Dell'Utri, Ferber, Fernández Martín, Folias, Gouveia, Klamt, Langenhagen, Lulling, McCartin, Musotto, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Pérez Álvarez, Piscarreta, Pronk, Schleicher, Theato, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Nogueira Román, Onesta, Sörensen

Hverken eller: 153

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Camisón Asensio, Cesaro, Cornillet, Cushnahan, De Mita, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtoul, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gröfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Liese, Lisi, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Niebler, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pex, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag, den 29. januar 2004

15. Betænkning af Casaca A5-0004/2004**Nr. 18****Ja-stemmer: 138**

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Boogerd-Quaak, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooi-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Corbey, Marinho, Savary

UEN: Angelilli, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Hudghton, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 342

ELDR: André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Huhne, Ludford, Martelli, Monsonís Domingo, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kefler,

Torsdag, den 29. januar 2004

Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Piétrasanta, Sörensen, Voggenhuber

Hverken eller: 4

NI: Garaud

PPE-DE: Posselt

PSE: van Hulten

Verts/ALE: Rod

16. Betænkning af Casaca A5-0004/2004

Nr. 19

Ja-stemmer: 84

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

NI: Berthu, Borghezio, Claeys, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Goodwill, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Marinho

UEN: Angelilli, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Lagendijk, Lucas, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 391

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébear, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer,

Torsdag, den 29. januar 2004

Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Klamt, Klaf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Dhaene, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, Sörensen, Turmes, Voggenhuber

Hverken eller: 7

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

Verts/ALE: Ferrández Lezaun, Lipietz

17. Betænkning af Casaca A5-0004/2004

Nr. 20

Ja-stemmer: 86

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: De Clercq

NI: Berthu, Borghezio, Claeys, Dillen, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Atkins, Balfé, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

UEN: Angelilli, Bigliardo, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Hudghton, Legendijk, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Wuori, Wyn

Torsdag, den 29. januar 2004

Nej-stemmer: 385

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébear, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakos, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Işler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Piétrasanta, Rod, Sörensen, Turmes, Voggenhuber

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Rack, Rübzig

PSE: Bowe, Dehousse

Torsdag, den 29. januar 2004

18. Betænkning af Casaca A5-0004/2004**Beslutning****Ja-stemmer: 467****EDD:** Bernié, Booth, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Souchet, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Follas, Foster, Fourtou, Gähler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 29. januar 2004

Nej-stemmer: 11

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Claeys, Dillen

PSE: Goebbels, Jöns

Verts/ALE: Bouwman

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis, Sylla

NI: Mennea

PPE-DE: Lulling

PSE: Martínez Martínez, Miranda de Lage

UEN: Turchi

Verts/ALE: Sörensen

19. Betænkning af Piétrasanta A5-0003/2004

Punkt 11

Ja-stemmer: 395

EDD: Abitbol, Andersen, Bonde, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébear, Böge, von Boetticher, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Gouveia, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 29. januar 2004

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 37

EDD: Belder, Booth

NI: Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

UEN: Queiró

Hverken eller: 8

NI: Borghezio, Claeys, Dillen

PSE: Dehousse, Martin Hans-Peter

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Flautre, Onesta

20. Betænkning af Piétrasanta A5-0003/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 392

EDD: Abitbol, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet

Torsdag, den 29. januar 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, von Boetticher, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Píscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 22

EDD: Belder, Blokland, Booth, van Dam

GUE/NGL: Markov, Meijer, Schröder Ilka

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Helmer, Stockton

Verts/ALE: Breyer, Evans Jillian, Lambert, Lucas, McKenna, Schörling, Schroedter, Wuori

Hverken eller: 43

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

NI: Claeys, Dillen

Torsdag, den 29. januar 2004

PPE-DE: Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Sumberg, Tannock, Twinn, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Mayol i Raynal, Turmes

21. B5-0044/2004/ændr. – Det irske formandskab

Nr. 3

Ja-stemmer: 104

EDD: Andersen, Bonde, Booth, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stockton, Tannock, Twinn, Villiers, Zimmerling

PSE: McNally, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Volcic

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 337

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, André-Léonard, van den Bos, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Eriksson, Krivine, Vachetta

NI: Beysen, Claeys, Dillen, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag, den 29. januar 2004

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, MacCormick

Hverken eller: 16

EDD: Kuntz, Mathieu

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krarup, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PSE: Berger

22. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik

Nr. 4

Ja-stemmer: 204

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Mathieu, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Lynne

GUE/NGL: Alavanos, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese, Oomen-Ruijten

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 29. januar 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 250

EDD: Abitbol, Booth, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Huhne, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Beysen, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Claeyss, Dell'Alba, Dillen, Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

23. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik

Nr. 5

Ja-stemmer: 198

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alavanos, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Torsdag, den 29. januar 2004

NI: Claeys, Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 245

EDD: Abitbol, Booth, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gähler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Onesta

Torsdag, den 29. januar 2004

Hverken eller: 11**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Patakis**NI:** Borghezio, Dell'Alba, Garaud**PPE-DE:** Gargani, Scallon**PSE:** Martin Hans-Peter**24. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik****Nr. 7****Ja-stemmer: 168****EDD:** Andersen, Bonde, Booth, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakias, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen**Verts/ALE:** Breyer, Ferrández Lezaun, Lagendijk, Staes**Nej-stemmer: 294****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Bonino, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad,

Torsdag, den 29. januar 2004

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 4

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

PPE-DE: Scallon

PSE: Martin Hans-Peter

25. B5-0047/2004 – Konkurrencepolitik

Nr. 8

Ja-stemmer: 207

EDD: Andersen, Bonde, Booth, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Claeys, Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Ivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 29. januar 2004

Nej-stemmer: 252**EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Hverken eller: 4****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Patakis**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Martin Hans-Peter**26. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik****Nr. 4****Ja-stemmer: 86****EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kronberger, Turco**PPE-DE:** Ayuso González, Costa Raffaele, Dell'Utri, Gutiérrez-Cortines, Menrad, Nisticò, Oomen-Ruijten, Wachtmeister**PSE:** Damião, Junker, Piecyk, Rapkay, Van Lancker

Torsdag, den 29. januar 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 358

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Hverken eller: 6

EDD: Booth, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Krarup

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Jonckheer

Torsdag, den 29. januar 2004

27. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik**Nr. 5****Ja-stemmer: 74****EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Boudjenah, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kronberger, Turco**PPE-DE:** Pomés Ruiz**PSE:** Damião, Goebbels, Savary**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-stemmer: 359****EDD:** Abitbol, Belder, Blokland, Booth, van Dam, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Huhne, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Ilgenfritz, de La Perriere, Mennea, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtoun, Gähler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 29. januar 2004

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Maes

Hverken eller: 7

EDD: Mathieu

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krarup, Laguiller

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Jonckheer

28. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik

Nr. 6

Ja-stemmer: 114

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kronberger, Turco

PPE-DE: Averoff, Ayuso González, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Scallon, Schnellhardt, Stockton, Tannock, Twinn, Villiers

PSE: Duin, Kindermann, Lund

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 327

EDD: Abitbol

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Borghesio, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Böge, von Boetticher, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Gähler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker,

Torsdag, den 29. januar 2004

Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Sörensen

Hverken eller: 7

EDD: Kuntz

GUE/NGL: Caudron

NI: Claeys, Dillen

PPE-DE: Sumberg

PSE: Ferreira, Martin Hans-Peter

29. B5-0045/2004 – Den europæiske rumpolitik

Nr. 3

Ja-stemmer: 214

EDD: Andersen, Bonde, van Dam, Mathieu, Sandbæk

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bergaz Conesa, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kronberger, Mennea, Turco

PPE-DE: Menrad

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt,

Torsdag, den 29. januar 2004

Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 230

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Kuntz

ELDR: Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Beysen, Bonino, Claeys, Dillen, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cushnahan, Dell'Utri, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Sörensen

Hverken eller: 5

EDD: Booth

GUE/NGL: Krarup

NI: Borghezio

PSE: Dehousse, Martin Hans-Peter

Torsdag, den 29. januar 2004

VEDTAGNE TEKSTER**P5_TA(2004)0037****Forbindelserne EU/FN****Europa-Parlamentets beslutning om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og De Forenede Nationer (2003/2049(INI))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til opfølgningen på FN's generalsekretærs rapport om FN's rolle i det 21. århundrede (We the Peoples: the role of the UN in the 21st century), millennium-erklæringen fra 2000, FN-meddelelsen om en vision om partnerskab mellem FN og EU (A Vision of Partnership: the United Nations and the European Union) og FN's generalsekretærs rapporter af 31. juli 2002 og 2. september 2003⁽¹⁾ om gennemførelsen af millennium-erklæringen,
 - der henviser til Europarådets Parlamentariske Forsamlings henstillinger om De Forenede Nationer ved årtusindskiftet⁽²⁾, om forbindelserne med De Forenede Nationer⁽³⁾ og om reformen af De Forenede Nationer⁽⁴⁾,
 - der henviser til de retningslinjer, der vedtoges på Det Europæiske Råd i Göteborg den 15.-16. juni 2001, om samarbejdet mellem EU og FN og til vedtagelserne under samlingerne i Rådet (almindelige anliggender) den 11.-12. juni 2001 og i Rådet (eksterne forbindelser) den 21.-22. juli 2003,
 - der henviser til Rådets tilsagn om at styrke EU's rolle i internationale organisationer, navnlig FN⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 16. maj 2002 om opbygning af et effektivt partnerskab med FN inden for udvikling og humanitære anliggender⁽⁶⁾,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki den 20.-21. juni 2003 og de rapporter, der blev forelagt om konfliktforebyggelse, bekæmpelse af terrorisme og et sikkert Europa i en bedre verden,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union og De Forenede Nationer: et argument for multilateralt samarbejde (KOM(2003) 526),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik (A5-0480/2003),
- A. der henviser til, at menneskehedens harmoniske udvikling kan kun sikres inden for et globalt styrings-system (global governance), som er i stand til at fremme en fredelig, velstående og retfærdig verden, hvor effektive multilaterale styringssystemer som De Forenede Nationer, spiller en vital og central rolle, og hvor velfungerende internationale institutioner sikrer, at den internationale orden er baseret på retsstaten og respekteres af alle; udtrykker derfor støtte til det multilaterale samarbejde som et redskab til at løse de problemer og trusler, som det internationale samfund står over for,
- B. der er klar over betydningen af et troværdigt multinationalt internationalt system, der er baseret på effektive beslutnings- og håndhævelsesprocesser, som respekterer demokratiets og retsstatens universelle principper, og som fremmer bæredygtig og harmonisk udvikling,

⁽¹⁾ FN's generalsekretærs rapport til FN's 57. Generalforsamling A/57/270, 31. juli 2002 og FN's generalsekretærs rapport til FN's 58. Generalforsamling A/58/323, 2. september 2003 om gennemførelse af FN's millennium-erklæring.

⁽²⁾ CoE PA henstilling 1476 (2000).

⁽³⁾ CoE PA henstilling 1411 (1999).

⁽⁴⁾ CoE PA henstilling 1967 (1998).

⁽⁵⁾ Samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 18.-19. februar 2002.

⁽⁶⁾ EFT C 180 E af 31.7.2003, s. 538.

Torsdag, den 29. januar 2004

- C. der henviser til, at Den Europæiske Union ikke er en international organisation, men en Union med en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, som fra foråret 2004 vil have i alt 25 medlemsstater, og minder om, at den som union bør udvikle sine nuværende forbindelser med De Forenede Nationer på grundlag af en stærkere politisk strategi;
- D. der bemærker, at denne strategi bør udnytte de erfaringer, der er høstet inden for rammerne af EU's bidrag til FN's virksomhed, navnlig på områderne udvikling og humanitære anliggender, konfliktforebyggelse, krisestyring, genopbygning efter afslutningen af konflikter og institutionsopbygning,
- E. der henviser til, at et styrket samarbejde mellem EU og FN og bedre samordning mellem EU-institutionerne og medlemsstaterne vil føre til mere effektive reaktioner over for de alvorlige trusler, som det internationale samfund står over for i dag, navnlig den internationale terrorisme, det fortsatte problem med »stater i opløsning«, forværrelsen af den sociale situation og fattigdommen i verden, den øgede organiserede kriminalitet, handelen med mennesker, våben og narkotika og udbredelsen af ikke-konventionelle våben,
- F. der er overbevist om, at fastsættelse af en fælles sikkerhedsdagsorden for FN og EU vil bidrage til at styrke det multilaterale systems effektivitet og bør afspejle en global konsensus om de alvorligste trusler mod freden og sikkerheden,
- G. der henviser til den vitale rolle, som en proaktiv EU-strategi vil spille for løsningen af internationale spørgsmål og konflikter på et multilateralt grundlag; er derfor overbevist om betydningen af et styrket EU med status som juridisk person og med en egen udenrigsminister for udviklingen af EU's og dets medlemsstaters nuværende form for forbindelser med FN,
- H. der henviser til, at EU's nuværende evne til at formidle de europæiske værdier hverken står i forhold til dets politiske og økonomiske vægt i det internationale samfund eller de finansielle bidrag til FN-systemet fra EU's og dets 15 nuværende og 10 kommende medlemsstaters budgetter,
- I. der er klar over det positive bidrag, som EU's udvidelse vil betyde med hensyn til at forbedre FN-systemets forhandlings- og mæglingskapacitet, idet EU vil omfatte lande, der indgår i forskellige regionale grupper inden for FN, hvilket vil gøre det lettere at bygge de politiske og økonomiske broer, som er nødvendige i et multilateralt globalt styringsystem,
- J. der henviser til, at succes af ethvert multilateralt system, der bygger på retsstatsprincippet, vil afhænge af dets evne til at håndhæve de beslutninger, der træffes,
- K. der er overbevist om betydningen af at klarlægge og styrke FN's og dets institutioners rolle i det internationale sikkerhedssystem, navnlig gennem afhjælpning af kriser og forebyggelse af eller reaktioner på massive og systematiske krænkelse af menneskerettighederne;
- L. bemærker i den forbindelse, at gennemførelsen af de institutionelle reformer, der blev påbegyndt ved FN's millennium-erklæring om Sikkerhedsrådets, Generalforsamlingens og ECOSOC's struktur, sammensætning og beslutningsproces, er en forudsætning for et mere effektivt FN,
- M. der anerkender FN's generalsekretærs indsats for at skabe partnerskaber og alliancer, der er med til at løse en bred vifte af nutidens internationale problemer, som de enkelte regeringer på egen hånd ikke er i stand til at finde løsninger på,
- N. der mener, at et effektivt samarbejde mellem EU og FN er en af hjørnestenene i EU's udenrigspolitik, som i lyset af FN's institutionelle og politiske krise må tillægges særlig betydning.

Torsdag, den 29. januar 2004

Styrkelse af EU's rolle i et styrket FN

1. glæder sig over Kommissionens ovennævnte meddelelse, som bidrager til at afklare det nuværende samarbejde mellem Den Europæiske Unions udøvende institution og FN; bemærker imidlertid med beklagelse, at Kommissionen ikke har ønsket at fremsætte nogen anbefaling vedrørende udviklingen af samarbejdet mellem FN og Europa-Parlamentet (som er en af EU's politiske myndigheder og budgetmyndighed på dette område), på trods af at den gør det for områder, der hører under Rådets og medlemsstaternes kompetence;
2. bekræfter igen, at multilateralt samarbejde fortsat er den bedste måde at identificere og imødegå trusler og skabe fred og sikkerhed i verden på; henstiller derfor indtrængende til, at EU inden for rammerne af FN bestandigt støtter skabelse og gennemførelse af multilaterale instrumenter, bl.a. ved at stille konkrete forslag om overholdelse af aftalen om masseødelæggelsesvåben og om Sikkerhedsrådets rolle i denne sammenhæng;
3. mener, at EU i en verden, der er ramt af konflikter, underudvikling og ulighed, er et lysende eksempel, som i praksis har vist, at folkeslag, der har oplevet store kriser og krige mellem broderfolk, på grundlag af en fælles overbevisning kan slå ind på fredens, velstandens og demokratiets vej og udvikle en model, der kombinerer økonomisk vækst med samhørighed og sociale rettigheder, og at denne historiske erfaring er en inspiration for andre regionale integrationsprocesser i verden;
4. understreger, at udarbejdelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, der skal føres inden for FN, bør være kendetegnet ved deltagelse og medindflydelse fra alle EU's medlemsstater;
5. gør opmærksom på, at EU og medlemsstaterne tegner sig for mere end 50 % af bidragene til FN og de fredsbevarende styrker og mere end 60 % af den internationale udviklingshjælp og derfor bør spille en afgørende rolle i forbindelse med spørgsmålet om FN's fremtidige udformning;
6. er af den opfattelse, at EU-forfatningen vil medvirke positivt til en forbedring af forbindelserne mellem EU og FN; den vil også gøre EU's indsats i FN mere effektiv og således bidrage til at styrke FN i dets centrale rolle som den organisation, der forsvare og gennemfører »effektiv multilateralisme« inden for global styring, global sikkerhed og global respekt for menneskerettighederne; mener endvidere, at EU bør spille en mere aktiv rolle i forbindelse med reformen af FN's interne struktur;
7. mener, at dette vil blive muligt ikke blot på grund af anerkendelsen af EU som juridisk person, men også på grund af EU's politiske forpligtelse til at spille den fremtrædende rolle på det internationale område, som tilkommer det, og som afspejler den forventede afklaring af de enkelte EU-institutioners politiske og/eller udøvende kompetence i internationale forbindelser, indførelsen af en EU-udenrigsminister og den forventede styrkelse af EU's kompetence på områderne sikkerheds- og forsvarspolitik;
8. mener, at det inden for rammerne af EU-FN-partnerskabet er nødvendigt at gøre en mere effektiv indsats for at opretholde mellemfolkelig fred og sikkerhed i overensstemmelse med artikel 1 i FN-pagten;
9. understreger, at på baggrund af den voksende globalisering og gensidige afhængighed kan global styring kun lykkes, hvis den bygger på et effektivt og retfærdigt multilateralt system, der er klart forankret i FN, og som vil kræve:
 - styrkelse af FN's rolle som foreslået i millennium-erklæringen, navnlig ved at gennemføre de reformer, der er nødvendige for at tilpasse organisationen til den nye situation i verden, og ved at gøre FN's Sikkerhedsråd, Generalforsamlingen og Det Økonomiske og Sociale Råd (ECOSOC) mere repræsentative og forbedre deres struktur, beslutningsprocesser og effektivitet, samt eventuelt at oprette et Råd for Økonomisk, Social og Miljømæssig Sikkerhed og reformere Formynderskabsrådet,

Torsdag, den 29. januar 2004

- styrkelse og strømlining af mekanismerne for opfølgning og evaluering af gennemførelsen af de beslutninger, der træffes i FN-systemet, herunder internationale konferencer og topmøder, og en forbedring af systemet for håndhævelse af de beslutninger, der træffes i alle institutioner, navnlig i Den Internationale Domstol og Den Internationale Straffedomstol,
- befæstelse og sikring af en vellykket gennemførelse af planerne om reform af FN med hovedvægt på gennemførelse af millennium-erklæringen og generalsekretærens forslag om styrkelse af organisationen,
- øget sammenhæng og konsistens i de foranstaltninger, der træffes af FN og de internationale finansielle institutioner (Bretton Woods-institutionerne), herunder yderligere overvejelser om at oprette et økonomisk sikkerhedsråd under FN for at skabe et samlet overblik over disse institutioners arbejde, samt af Verdenhandelsorganisationen (WTO) og Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO),
- sikring af, at de finansielle institutioner er afpassede efter målsætningerne om menneskelig, social og bæredygtig udvikling,
- fremme af regionale organisationers aktive deltagelse i forberedelse og gennemførelse af FN-initiativer, udvikling af en praksis for samordning af alle typer FN-initiativer med vigtige partnere, som f.eks. EU og, hvor det er muligt, fremme af fælles aktioner og programmer,
- styrkelse af kapaciteten til at iværksætte FN-ledede fredsbevarende og fredsskabende operationer, så vidt muligt i samarbejde med vigtige partnere, som f.eks. EU, i overensstemmelse med de retningslinjer, som Det Europæiske Råd i Göteborg har fastsat,
- strømlining af systemet for fastlæggelse af FN-mandater til militærinterventioner,

10. bemærker rapporten fra FN's arbejdsgruppe om reformen af Sikkerhedsrådet⁽¹⁾ af 20. juni 2003 og dens anbefalinger samt forslagene fra FN's generalsekretær til den 57. og 58. Generalforsamling om gennemførelse af millennium-erklæringen; ønsker at bidrage aktivt til det FN-panel på højt niveau, som FN's generalsekretær har nedsat med henblik på at undersøge truslerne mod freden og sikkerheden, at overveje, hvordan kollektiv indsats kan medvirke til at afværge disse trusler, at undersøge FN's centrale organer, deres virke og indbyrdes forhold, og at fremlægge anbefalinger om styrkelse af FN gennem en reform af såvel institutionerne som procedurene⁽²⁾;

11. støtter kraftigt forslaget fra FN's generalsekretær om nedsættelse af et panel af ansete personligheder, som skal bistå det internationale samfund, FN's medlemsstater og internationale organisationer med at opfylde millenniumsmålene om udvikling med hensyn til vandforsyning og kloakering; er indstillet på aktiv deltagelse i samt politisk og finansiel støtte til dette initiativ;

12. opfordrer indtrængende EU's medlemsstater til i lyset af EU's kommende status som juridisk person meget hurtigt at nå frem til en aftale om den institutionelle reform af FN-systemet på grundlag af følgende principper:

- udvidelse af antallet af medlemmer af Sikkerhedsrådet (permanente og ikke-permanente medlemmer), som bør afspejle den nuværende situation i verden bedre ved optagelse af EU som permanent medlem, så snart Unionens status som juridisk person anerkendes officielt, samt en yderligere permanent plads til hver af følgende regioner: Afrika, Asien og Latinamerika,
- forbedring af Sikkerhedsrådets beslutningsproces ved at erstatte det nuværende vetosystem med et dobbelt vetosystem (veto får kun virkning, hvis det nedlægges af to permanente medlemmer), men kun i de tilfælde, der er anført i FN-pagtens kapitel VII (trusler mod freden, fredsbrud og angrebs-handlinger),

⁽¹⁾ Rapport fra den åbne arbejdsgruppe om spørgsmålet om retfærdig repræsentation og udvidelse af antallet af medlemmer af Sikkerhedsrådet og andre spørgsmål i tilknytning til Sikkerhedsrådet af 20. juni 2003 (57. FN-Generalforsamling, suppl. 47 – A/57/47).

⁽²⁾ FN's generalsekretærs tale til Generalforsamlingen den 23. september 2003 og FN's generalsekretærs afgørelse af 4. november 2003 om udnævnelse af panelets medlemmer og bekræftelse af dets mandat.

Torsdag, den 29. januar 2004

- mere fleksible forbindelser mellem FN's generalsekretær og Den Internationale Domstol, således at generalsekretæren får mulighed for at anmode Domstolen om juridisk rådgivning,
 - forbedring af retshåndhævelsen på Sikkerhedsrådets (gennemførelse af dets resolutioner) og Den Internationale Domstols niveau,
 - og under afventning af enighed om EU's fulde deltagelse i FN's beslutningsproces:
 - deltagelse af en EU-delegation i Generalforsamlingens årlige samlinger bestående af repræsentanter for dets tre politiske og beslutningstagende institutioner (Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen) og med status som »plus-observatør« (med ret til at tale på anmodning, svare og støtte resolutioner),
 - deltagelse af en EU-delegation i ECOSOC's årlige møder bestående af repræsentanter for Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen og tilsvarende deltagelse i alle ECOSOC's komitéer og øvrige organer (f.eks. FN's Menneskerettighedskommission),
 - deltagelse af EU i beslutningsprocessen i alle FN-agenturer, -fonde og -programmer, som modtager støtte over EU's budget, og på samme vilkår som for FN's medlemsstater;
13. opfordrer Rådet til at overveje muligheden af at foreslå, at EU deltager som fuldgyldigt medlem i FN's Sikkerhedsråd og Generalforsamling;
14. mener, at det er EU's udenrigsminister, hvis funktioner er fastlagt i udkastet til forfatningstraktaten for Europa, som bør beklæde den plads, der foreslås tildelt EU i punktet ovenfor;
15. bekræfter, at FN-pagten er det afgørende politiske retsgrundlag for udformningen af internationale forbindelser og sikring af fred og sikkerhed; erkender nødvendigheden af en videreudvikling af folkeretten og FN-systemet; understreger, at det i den sammenhæng først og fremmest drejer sig om håndhævelse af folkeretten og menneskerettighederne, afskaffelse af fattigdom og underudvikling og gennemførelse af en effektiv multilateralisme; understreger, at der påhviler de 25 medlemstater i det udvidede EU et særligt ansvar for udformningen af en sådan reformproces; erkender, at den ønskede institutionelle reform af FN indgår som et led i denne proces;
16. glæder sig over den øgede sammenhæng i FN's forbindelser med EU, der allerede er opnået inden for rammerne af den igangværende administrative reform af FN, og som også er kommet til udtryk i udnævnelsen af en FN-repræsentant ved EU med et strategisk globalt mandat;
17. glæder sig over FN's årlige gennemgang af programmernes virkninger⁽¹⁾ og beslutningen om at åbne et regionalt FN-informationscenter for Vesteuropa i Bruxelles i begyndelsen af 2004; bemærker i den forbindelse, at dette center navnlig vil beskæftige sig med oplysningsvirksomhed over for borgerne i EU's medlemsstater og andre europæiske lande; opfordrer til, at det i sit årlige virksomhedsprogram medtager oplysningsaktioner om forbindelserne mellem EU og FN; opfordrer Kommissionen til om muligt i fællesskab med dette center at iværksætte et oplysningsinitiativ om forbindelserne mellem EU og FN, herunder om EU's finansielle bidrag til FN's virksomhed; opfordrer også FN's regionale center til at udfolde sin virksomhed i nært samarbejde med FN-foreninger og uddannelsesinstitutioner, som er vitale strukturer i det civile samfund til formidling af EU's og FN's fælles værdier til borgerne;
18. opfordrer de belgiske myndigheder til at gøre deres bedste for at give den nye FN-repræsentation ved EU og det regionale FN-informationscenter passende status og kontorer;

(¹) FN's generalsekretærs rapport til den 58. Generalforsamling om styrkelse af FN-systemet – informationsanliggender.

Torsdag, den 29. januar 2004

19. understreger, at en styrkelse af EU's rolle i FN vil kræve
- bedre udveksling af informationer, høring og, hvor det er hensigtsmæssigt, samordning mellem EU-institutionernes og FN's dagsordener,
 - intensiverede drøftelser mellem EU-institutionerne om FN-spørgsmål med henblik på at nå frem til fælles aftaler om, inden for hvilke politiske sektorer EU bør gøre en banebrydende indsats ved fastlæggelsen af FN-politikker, herunder FN's forhold til andre internationale organisationer, som f.eks. NATO, og forholdet mellem politikkerne på det sikkerhedsmæssige, udviklingsmæssige, miljømæssige og humanitære område, og udvikling og fremme af EU's værdier, navnlig demokrati og respekt for menneskerettighederne inden for rammerne af FN's virksomhed,
 - gennemførelse og opfølgning af de beslutninger, der træffes inden for rammerne af FN, som f.eks. af Sikkerhedsrådet, Generalforsamlingen, ECOSOC, internationale konferencer, inden for alle sektorer og på alle niveauer af organisationens eksterne virksomhed, navnlig ved udmøntningen af EU's bilaterale forbindelser med tredjelande (mainstreaming),
 - samordning med andre lande om gennemførelse af fælles politikker, som f.eks. oprettelsen af Den Internationale Straffedomstol, gennemførelsen af Kyoto-protokollen og den internationale kampagne om forbud mod landminer,
 - fastlæggelse af en fælles holdning i EU til reformen af FN-systemet,
 - udvikling af den parlamentariske dimension i forbindelserne mellem EU og FN på en ordentlig og åben måde,
 - sikring af behørig og rettidig overholdelse af EU-traktatens artikel 19 på alle FN's indsatsområder, hvad angår ikke blot underretning men også samordning, og af alle interinstitutionelle aftaler, der indgås af Parlamentet, Rådet og Kommissionen (f.eks. aftaler om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik/den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik(FUSP/ESFP) og om budgetdisciplin), samt eventuelt en ændring af EU-traktatens artikel 19 for at skabe en fælles EU-repræsentation ved FN-organerne og andre internationale institutioner,
 - styrkelse af samordningsmekanismerne for FUSP/ESFP med henblik på at sikre, at EU-medlemmer af Sikkerhedsrådet (permanente og ikke-permanente medlemmer) er klart underrettede om EU's holdning til spørgsmål, der behandles i Sikkerhedsrådet,
 - en mere effektiv og sammenhængende fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik baseret på en mere proaktiv EU-strategi på de områder, der har relevans for internationale politiske og sikkerhedspolitiske spørgsmål og menneskerettighederne,
 - særlig hensyntagen til menneskerettighedsklausuler,
 - en mere aktiv rolle i forbindelse med fredsbevarende og fredsskabende FN-aktioner,
 - styrkelse af dialogen mellem kulturer og religioner som et bidrag til den internationale debat om kulturel mangfoldighed,
 - styrkelse og udvidelse af den politiske dialog ikke blot mellem EU-institutionerne og de lande, der er medlemmer af FN's vesteuropæiske regionale gruppe, men også med andre regionale grupper, navnlig AVS-landene, USA og Latinamerika, samt med internationale regionale organisationer om spørgsmål på FN's og EU's dagsordener, navnlig vedrørende målene i millennium-erklæringen;
 - åben og effektiv gennemførelse af aftalememoranda eller andre former for aftaler mellem Rådet og Kommissionen og FN og dets agenturer, programmer og fonde samt vilje til at gå foran i gennemførelsen af foranstaltninger til støtte for FN's målsætninger på en lang række områder,
 - udvidelse af den nuværende dialog på højeste plan mellem FN- og EU-institutionerne (Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen) til også at omfatte dialog og samarbejde mellem tjenestegrenerne med henblik på at udarbejde programpartnerskaber og, hvor det er hensigtsmæssigt, fælles dagsordener,

Torsdag, den 29. januar 2004

20. forventer, at EU deltager aktivt i reformen og videreudviklingen af FN; mener, at FN i tilfælde af folkemord, krigsforbrydelser og forbrydelser mod menneskeheden som defineret i artikel 6, 7 og 8 i statuten for Den Internationale Straffedomstol, skal kunne bemyndiges til hurtig indgriben; mener, at der i den forbindelse skal skabes mulighed for at undlade at efterkomme et veto fra et permanent medlem af Sikkerhedsrådet, når et uafhængigt folkeretligt legitimt organ (f.eks. Den Internationale Domstol) fastslår, at der er overhængende fare for, at disse forbrydelser vil blive begået;

21. fastholder, at det for at opnå øget opbakning fra borgerne til FN er nødvendigt at skabe større respekt om FN's arbejde til fordel for grundlæggende menneskerettigheder, og at der derfor bør udarbejdes et system til bedømmelse af de enkelte medlemsstaters overtrædelse af fastlagte grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, samtidig med at der skabes mulighed for, at politiske regimer, som i en lang periode har gjort sig skyldige i grove og systematiske krænkelser af disse rettigheder, kan fratages deres stemmeret i FN's Menneskerettighedskommission, indtil krænkelserne er bragt til ophør.

Styrkelse af samarbejdet mellem EU-institutionerne og FN-systemet

22. glæder sig over gennemførelsen af FN's generalsekretærs strategi om at styrke samarbejdet med de regionale organisationer og øge samordningen mellem FN's aktioner og vigtige partnere, som f.eks. EU, navnlig i forbindelse med nedrustning, kontrol med våbeneksport, konfliktforebyggelse, civile og militære aspekter af krisestyring, humanitær bistand, udvikling, beskyttelse af menneskerettighederne, de sociale rettigheder og de oprindelige folks rettigheder, miljøbeskyttelse, bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet, navnlig handel med mennesker, narkotika, våbensmugling samt hvidvaskning af penge;

23. mener, at denne strategi og udviklingen af en politisk dialog med Europa-Parlamentet som anført i punkt 39 danner udgangspunkt for en fælles byggeblok-strategi med sigte på at styrke de multilaterale systemer på grundlag af princippet om samarbejde, konstruktiv dialog og forpligtelser i et ønske om i videst muligt omfang at løse uoverensstemmelser mellem EU-medlemsstater og at afvise multipolære eller ufleksible konfrontationsstrategier på internationalt plan;

24. bemærker, at det er tvingende nødvendigt at styrke samarbejdet og samordningen inden for folkesundhedssektoren, navnlig hvad angår forskning og forebyggende indsats, hvor alvorlige og let overførbare sygdomme med epidemiologisk virkning er en af de mest relevante nye trusler mod den globale sikkerhed;

25. gentager sit krav om et globalt forbud mod kloning af mennesker og tilslutter sig i denne forbindelse Costa Ricas initiativ og den afgørelse, som FN's Generalforsamling har truffet, om i 2004 at arbejde på en konvention herom;

26. anmoder om, at EU som led i gennemførelsen af FN's Sikkerhedsråds resolution 1373, herunder også den internationale konvention til bekæmpelse af finansiering af terrorisme af 9. december 1999, fremmer gennemførelsen af såvel de otte særlige henstillinger af 31. oktober 2001 om finansiering af terrorisme fra Den Finansielle Aktionsgruppe vedrørende Hvidvaskning af Penge (FATF) som de 40 FATF-henstillinger af 20. juni 2003 om bekæmpelse af hvidvaskning af penge;

27. opfordrer EU-institutionerne til at støtte nedsættelsen af en kreds af demokratiske lande inden for FN-systemet (Community of Democracies); opfordrer disse lande og EU's medlemsstater til at fremme deltagelse i denne kreds og at bistå ngo'erne i deres indsats for dette mål, navnlig i arbejdet med at mobilisere det civile samfund;

28. understreger nødvendigheden af en passende balance mellem målsætningerne om effektivt at støtte samarbejde på tværs af agenturerne og at sikre, at EU tilfører internationale aktioner en ægte europæisk merværdi; glæder sig derfor over den rammeaftale, der er underskrevet den 29. april 2003 af FN og Kommissionen om finansielle og administrative aspekter af samarbejdet mellem FN-agenturer, -fonde og -programmer og Kommissionen, og over de aftalememoranda og andre former for aftaler, der er indgået i form af brevvekslinger af 6. juli 2000, 14. december 2000 og 14. maj 2001 mellem FN-agenturer og Kommissionen;

Torsdag, den 29. januar 2004

29. bemærker med tilfredshed, at rammeaftalen også er et forsøg på at imødekomme Europa-Parlamentets og Revisionsrettens anmodninger til Kommissionen om at tilpasse samarbejdsplanerne med FN til EU's finansielle og administrative bestemmelser, men beklager, at Europa-Parlamentet og dets kompetente udvalg ikke er blevet behørigt hørt og underrettet i forbindelse med det forberedende arbejde;

30. tilskynder Kommissionen til inden for rammerne af dens gennemførelsesbeføjelser at tage yderligere skridt i retning af at styrke samarbejdet og samordningen som foreslået i FN's ovennævnte meddelelse om en vision om partnerskab, navnlig ved:

- at styrke den igangværende dialog og det eksisterende programpartnerskab ved:
 - at fortsætte den direkte dialog på tjenstemandsniveau, som blev indledt i slutningen af oktober 2003, og at udvide den til også at omfatte lande og regioner, hvor der allerede er indhøstet vigtige samarbejds erfaringer (f.eks. Sydøsteuropa og Congo),
 - at deltage aktivt i gennemførelsen af strategiske partnerskaber ikke blot inden for humanitær bistand, men også på områderne konfliktforebyggelse og civil løsning af opstående kriser,
 - at udvide den igangværende politiske dialog og det eksisterende programpartnerskab til også at omfatte andre områder end udvikling og humanitære anliggender (f.eks. miljø, folkesundhed, navnlig bekæmpelse af aids og andre nye og alvorlige overførbare sygdomme med epidemiologisk virkning, forbrugerpolitik, bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet, navnlig handel med mennesker, narkotika og våben og forfølgelse af målsætningerne om bekæmpelse af fattigdom og underudvikling, fremme af bæredygtig udvikling, konfliktforebyggelse med udgangspunkt i årsagerne og homogen retsanvendelse i internationale forbindelser),
 - at udvikle fælles evalueringer af programmer, uddannelse og projekter med henblik på en mere effektiv strategisk planlægning og fastlæggelse af områder for tættere samarbejde og samordning, ikke blot på tjenstemandsniveau, men også mellem landerepræsentanter,
- at bekræfte EU's støtte til en ny FN-konvention om handicappedes rettigheder og at styrke samordningen mellem EU-aktioner til bekæmpelse af forskelsbehandling i henhold til EF-traktatens artikel 13 med aktiviteter til støtte for hver enkelt af de relevante FN-konventioner,
- at forbinde EU's bestemmelser om virksomheders sociale ansvar med FN's Global Compact Initiative og de retningslinjer om multinationale virksomheder, der er udarbejdet af FN's underudvalg om menneskerettigheder, med henblik på at nå frem til en bindende international aftale om virksomheders ansvar, som i sidste instans skal håndhæves inden for FN selv,
- i gennemførelsen af EU's eksterne bistandsprogrammer at inddrage aftaler indgået inden for rammerne af den politiske dialog mellem EU og FN og beslutninger truffet i FN-sammenhæng, herunder beslutninger om at yde teknisk og finansiel bistand til tredjelande til at gennemføre FN-målsætninger og -mål,
- at gennemføre det finansielle samarbejde med FN, hvor det er muligt, på grundlag af et programfinansieringssystem og forenklede procedurer i overensstemmelse med EU's finansforordning; klart at forklare FN og dets agenturer, programmer og fonde, hvorledes EU's finansieringssystemer fungerer, og i hvilke tilfælde det ikke er muligt for EU-institutionerne at basere sig på en programstrategi,
- at opfordre sekretariatene i Rådet og i Europa-Parlamentets kompetente udvalg til at deltage i møderne på tjenstemandsniveau og at underrette EP's og Rådets sekretariater om opfølgningen på de beslutninger, der træffes på møderne,

Torsdag, den 29. januar 2004

- at forelægge en tilstandsrapport om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og dens institutioner og FN, navnlig hvad angår
 - gennemførelse af den finansielle og administrative rammeaftale og udvidelse af den til at omfatte alle FN-initiativer, navnlig de initiativer, der gennemføres af FN's agenturer, fonde og programmer og problemerne i forbindelse med gennemførelsen,
 - gennemførelse af den handlingsplan, som Kommissionen har vedtaget, inden for rammerne af dens meddelelse om Den Europæiske Union og De Forenede nationer: et argument for multilateralt samarbejde, og de henstillinger og politiske retningslinjer, der er fastlagt i denne beslutning,
 - gennemførelse af de strategiske partnerskaber med FN's agenturer, fonde og programmer og muligheden for udvikling af nye partnerskaber,
 - deltagelse af EU-delegationer i FN's initiativer og aktioner, herunder de årlige møder i FN-organerne, og i internationale konferencer,
 - resultaterne af den politiske dialog om den strategiske programplanlægning på det humanitære område, herunder af udviklingspolitik og humanitær bistand, konfliktforebyggelse, civil bilæggelse af opstående kriser, og andre samarbejdssektorer som f.eks. miljø, folkesundhed, bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet, navnlig handel med mennesker, narkotika og våben,
 - identificering (pr. budgetpost) af det bidrag, der ydes over EU's budget til FN og organisationens agenturer, fonde og programmer,
 - evaluering af FN's anvendelse af EU-budgetmidler (pr. budgetpost) i det foregående budgetår,
 - identificering af nye mulige områder for strategisk samarbejde på grundlag af en analyse og vurdering af de elementer, der er anført ovenfor;

31. opfordrer ligeledes Rådet til i lyset af dets beslutning af 21. juli 2003 ⁽¹⁾ og det italienske formandskabs og FN's generalsekretærs fælles erklæring af 24. september 2003 ⁽²⁾ at nå frem til en aftale med FN om konfliktforebyggelse og krisestyring på grundlag af følgende principper:

- opbygning af et positivt samarbejde på grundlag af principperne om pragmatisk effektivitet og politisk sammenhæng og ved snarere at fremme fælles værdier og interesser gennem bedre samordning end gennem formelle aspekter, som skaber unødige bindinger,
- indførelse af mekanismer og procedurer, der beskytter udvekslingen af oplysninger mellem EU og FN i forbindelse med krisestyring (fredsbevarende og fredsskabende operationer),
- indførelse af et sæt fælles rammebestemmelser og -procedurer, som EU og FN følger i forbindelse med krisestyring,
- underretning og høring af samt regelmæssig tilbagemelding til Europa-Parlamentet efter bestemmelserne i EU-traktaten og de interinstitutionelle aftaler mellem Rådet og Europa-Parlamentet,

32. mener, at det italienske EU-formandskabs og FN's generalsekretærs ovennævnte fælles erklæring bør gennemføres på grundlag af en konsistent FN-strategi for konfliktforebyggelse og krisestyring, som sonderer mellem kortsigtede praktiske foranstaltninger og langsigtede strukturforanstaltninger til bekæmpelse af konflikternes årsager; opfordrer derfor Rådet og EU's medlemsstater til ved gennemførelsen af den fælles erklæring at tage hensyn til de konklusioner og henstillinger, der er vedtaget om konfliktforebyggelse af FN's 57. Generalforsamling ⁽³⁾, og til at arbejde aktivt for deres gennemførelse;

33. fastholder, at EU's formandskab skal underrette Europa-Parlamentet i god tid om de foranstaltninger, der træffes for at forelægge EU-holdninger og -forslag for FN-organer eller -agenturer (f.eks. det dokument med EU-prioriteringspunkter, der udarbejdes før hver årlig generalforsamling, forslag til resolutioner, der skal forelægges på vegne af EU for Sikkerhedsrådet eller på det årlige møde i Det Sociale og Økonomiske

⁽¹⁾ Formandskabets konklusioner fra samlingen i Rådet (eksterne anliggender) den 21. juli 2003.

⁽²⁾ Fælles erklæring vedtaget på ministertrojkamødet under den 58. Generalforsamling i FN den 24. september 2003.

⁽³⁾ FN-resolution A/RES/57/337.

Torsdag, den 29. januar 2004

Råd (ECOSOC) og navnlig i Menneskerettighedskommissionen) og at underrette EP's kompetente udvalg om FN-forslag om samarbejde på området krisestyring (f.eks. samarbejde i Congo og Liberia), konfliktforebyggelse, afhjælpningsforanstaltninger efter konflikter, udvikling og humanitær bistand og alle de øvrige områder for politisk dialog og samarbejde i forbindelse med udformningen af programmer;

34. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til på grundlag af EU-traktatens artikel 19 at styrke ikke blot den gensidige orientering, men også den interne samordning i såvel Bruxelles som FN om spørgsmål, der behandles i FN-organer; foreslår med sigte herpå, at Rådets arbejdsgrupper i Bruxelles (f.eks. CONUN og arbejdsgruppen vedrørende forberedelse af FN-konferencer) styrkes og også inddrager udarbejdelse af fælles EU-holdninger, -mandater og -retningslinjer, før der træffes nogen afgørelser i FN's politiske organer (Sikkerhedsrådet, Generalforsamlingen og ECOSOC);

35. bemærker, at det også i denne henseende er påtrængende nødvendigt at forbedre det nuværende system for udveksling af oplysninger og samordning mellem EU's medlemsstaters repræsentanter ved FN, navnlig ved at sikre permanent samordning mellem de EU-medlemmer, der er medlemmer af FN's Sikkerhedsråd, og EU's formandskab; mener, at der med denne forbedring vil kunne undgås uoverensstemmelser mellem de fælles holdninger eller politiske retningslinjer, der er vedtaget af EU, og de holdninger, som de enkelte EU-medlemsstater udtrykker i FN-organerne;

36. mener, at en afklaring af forbindelserne mellem Rådet og de medlemsstater, der er medlemmer af FN's Sikkerhedsråd, kan behandles i en adfærdskodeks, der vedtages i medfør af EU-traktatens artikel 19, og som styrker de retningslinjer, der er vedtaget i Rådet, og understreger, at når EU fremsætter en erklæring på vegne af Den Europæiske Union eller Det Europæiske Fællesskab, bør medlemsstaterne afstå fra at fremsætte nationale erklæringer, hvilket kun bør ske undtagelsesvist og efter forudgående begrundelse over for EU-formandskabet;

37. foreslår, at Rådet og Kommissionen arrangerer regelmæssige fælles møder mellem repræsentanter for EU's formandskab, Rådets, Kommissionens og Europa-Parlamentet sekretariater med repræsentanter for FN for at samordne, og så vidt muligt foretage fælles landeevalueringer på området for konfliktforebyggelse, et hurtigt varslingsystems funktion og gennemførelsen af de krisestyringsmekanismer, der er til rådighed i EU og FN;

38. er af den opfattelse, at det i lyset af den kommende EU-forfatning er af den allerstørste betydning, at EU's diplomatiske repræsentation ved FN strømlines for at skabe bedre forbindelser mellem de to organisationer; tilskynder derfor Rådet og Kommissionen til så hurtigt som muligt at nå til en aftale om en fælles ekstern delegation i hvert af følgende FN-hovedkvarterer (New York, Genève, Wien og Nairobi);

39. opfordrer FN's generalsekretær og FN's politiske organer, dets agenturer, fonde og programmer til at udvide den nuværende praksis for dialog, samarbejde og samordning med Rådet og Kommissionen til også at omfatte Europa-Parlamentet ved:

- at samarbejde på det højeste niveau i tilrettelæggelsen af en årlig drøftelse i Europa-Parlamentet om FN's virksomhed og FN's forbindelser med EU og dens institutioner,
- i fællesskab at behandle de tilfælde, hvor Europa-Parlamentet, som en af EU's politiske myndigheder og budgetmyndighed på de fleste af FN's og dets agenturers, fondes og programmets virksomhedsområder, kan forestille sig fælles aktioner og programmer,
- i fællesskab at identificere de områder, hvor programpartnerskaber bør etableres eller styrkes, og hvor der i givet fald kan aftales fælles dagsordener,
- i fællesskab og i samarbejde med regionale eller internationale parlamentariske forsamlinger (f.eks. Den Interparlamentariske Union, Europarådets Parlamentariske Forsamling) at oprette et parlamentariker-netværk, som mødes regelmæssigt i en rådgivende parlamentarisk forsamling under FN for at drøfte vigtige politiske spørgsmål i forbindelse med FN's virksomhed og de udfordringer, som organisationen står over for,

Torsdag, den 29. januar 2004

- at indbyde Europa-Parlamentet til at bidrage aktivt til det netop nedsatte panel på højt niveau ⁽¹⁾, som skal forberede FN's generalsekretærs henstillinger til den kommende 59. Generalforsamling om de største trusler mod og fremtidige udfordringer for freden og sikkerheden samt om reformen af FN's institutioner og processer,
- at indbyde Europa-Parlamentet til at deltage i det eksisterende panel om forbindelserne mellem FN og civilsamfundet og at fremme øget EU-støtte til grupper i det civile samfund i medlemsstaterne, som f.eks. FN-foreninger, for at skabe større bevidsthed om og opbakning til FN's rolle på græsrodsplan,
- at acceptere deltagelse af repræsentanter fra Europa-Parlamentet i EU's delegationer til møderne i FN's Sikkerhedsråd, Generalforsamlingen og ECOSOC's årlige samlinger samt i EU/EF's repræsentationer ved bestyrelserne i de FN-agenturer, -fonde og -programmer, som støttes over EU's budget, samt i EU's delegationer til internationale konferencer
- i fællesskab at fremme regelmæssige drøftelser om spørgsmål af aktuel interesse mellem højtstående FN-embedsmænd, herunder formænd for FN-agenturer, -fonde og -programmer og Europa-Parlamentets kompetente udvalg,
- i fællesskab at arrangere FN's vicegeneralsekretærs årlige tale ved et fælles møde for Europa-Parlamentets kompetente udvalg og delegationer,
- i fællesskab at organisere et årligt møde mellem FN's vicegeneralsekretær og Europa-Parlamentets generalsekretær med henblik på at fremme samarbejde og fælles aktioner på administrativt og ledelsesmæssigt plan, herunder uddannelses- og oplysningsvirksomhed;

40. er af den opfattelse, at en styrkelse af den politiske dialog og det politiske samarbejde med Europa-Parlamentet (som er parlament for en Union bestående af 25 stater, og som fra 2004 repræsenterer omkring 450 millioner mennesker) vil bidrage til et vellykket resultat af de bestræbelser, som FN's generalsekretær udfolder i nært samarbejde med Den Interparlamentariske Union for at give FN en parlamentarisk dimension; det vil også styrke FN's demokratiske dimension og bringe organisationen tættere på borgerne i en af de mest relevante regioner i verden, som samtidig er en vigtig partner i forbindelse med løsning af de udfordringer og trusler, som verden står over for i dag;

41. opfordrer sit kompetente udvalg til at sikre et konsekvent og systematisk samarbejde med FN, dets agenturer, fonde og programmer som led i gennemførelsen og opfølgningen af denne beslutning;

*

* *

42. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, formanden for FN's Sikkerhedsråd, formanden for FN's Generalforsamling, formanden for ECOSOC og til parlamenterne i EU's medlemsstater, Den Interparlamentariske Union og Europarådets Parlamentariske Forsamling.

⁽¹⁾ FN's generalsekretærs tale til Generalforsamlingen den 23. september 2003 og hans afgørelse af 4. november 2003 om udnævnelse af panelets medlemmer og bekræftelse af dets mandat.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0038

Statistikker om informationssamfundet ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistikker om informationssamfundet (KOM(2003) 509 – C5-0401/2003 – 2003/0199(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003) 509) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 179 (C5-0401/2003),
- der henviser til forretningsordenens artikel 67 og artikel 158, stk. 2,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0005/2004),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P5_TC1-COD(2003)0199

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 29. januar 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2004 om EF-statistikker om informationssamfundet

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd i Lissabon i marts 2000 satte det mål, at Europa inden for de næste ti år skal blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden.
- (2) Det Europæiske Råd i Feira i juni 2002 tilsluttede sig handlingsplanen eEurope 2002, som indebar opstilling af målsætninger og benchmarking med det formål at få hele Europa online så hurtigt som muligt.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 29.1.2004.

Torsdag, den 29. januar 2004

- (3) Det Europæiske Råd i Sevilla i juni 2002 støttede målsætningerne i handlingsplanen eEurope 2005, i hvilken der gøres opmærksom på behovet for et retsgrundlag, der kan sikre, at der løbende er sammenlignelige data til rådighed i medlemsstaterne, og at der i højere grad gøres brug af officielle statistikker om informationsfundet.
- (4) I de strukturelle indikatorer, som anvendes i den årlige forårsrapport til Det Europæiske Råd, skal der også indgå indikatorer baseret på sammenlignelige statistiske oplysninger om informationsfundet.
- (5) Benchmarking af eEurope som led i gennemførelsen af eEurope-handlingsplanerne kræver indikatorer, der er baseret på sammenlignelige statistiske oplysninger om informationsfundet.
- (6) Kommissionen har brug for årlige harmoniserede statistikker om anvendelsen af informations- og kommunikationsteknologier (ikt) i virksomhederne.
- (7) Kommissionen har brug for årlige harmoniserede statistikker om privatpersoners og husstandes anvendelse af ikt.
- (8) Den hastige udvikling i informationsfundet kræver, at de statistikker, der udarbejdes, tilpasses den nye udvikling. Dette krav kan opfyldes, hvis der anvendes moduler af tidsbegrænset varighed, og hvis der kan foretages ændringer ved hjælp af gennemførelsesforanstaltninger, hvor der tages hensyn til medlemsstaternes ressourcer og den byrde, der pålægges respondenterne, den tekniske og metodologiske gennemførlighed samt resultaternes pålidelighed.
- (9) Reglerne for udarbejdelse af EF-statistikker er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker⁽¹⁾.
- (10) Målene for denne forordning, nemlig fastlæggelse af fælles rammer for systematisk udarbejdelse af EF-statistikker om informationsfundet, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (11) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾.
- (12) Udvalget for det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom⁽³⁾, er blevet hørt i overensstemmelse med afgørelsens artikel 3 –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne forordning er at fastlægge fælles rammer for systematisk udarbejdelse af EF-statistikker om informationsfundet.

⁽¹⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

Torsdag, den 29. januar 2004

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »EF-statistikker«: EF-statistikker som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. 322/97
- b) »udarbejdelse af statistikker«: udarbejdelse af statistikker som defineret i forordning (EF) nr. 322/97
- c) »referenceperiode«: den periode, som dataene vedrører
- d) »referenceår«: en referenceperiode på et kalenderår
- e) »indsamlingsperiode«: en i gennemførelsesforanstaltningerne fastsat periode, i hvilken der finder en dataindsamling sted.

Artikel 3

Anvendelsesområde

1. De statistikker, der skal udarbejdes, skal indbefatte de oplysninger, der kræves med henblik på benchmarkingprocessen i øEurope-handlingsplanen og være hensigtsmæssige for de strukturelle indikatorer, og andre oplysninger, der er nødvendige som grundlag for en ensartet analyse af informationssamfundet.
2. Statistikkerne grupperes i moduler som omhandlet i bilag I og II.

Artikel 4

Moduler

Modulerne i denne forordning omfatter følgende områder:

- virksomheder og informationssamfundet som omhandlet i bilag I
- privatpersoner, husstande og informationssamfundet som omhandlet i bilag II.

Artikel 5

Metodologisk håndbog

Kommissionen udarbejder og ajourfører, efterhånden som der vedtages nye gennemførelsesforanstaltninger, i snævert samarbejde med medlemsstaterne en metodologisk håndbog med anbefalede retningslinjer for EF-statistikker, der udarbejdes i henhold til denne forordning.

Artikel 6

Indberetning af data

1. Medlemsstaterne indberetter de aggregerede data og metadataene i henhold til denne forordning og dens gennemførelsesforanstaltninger, herunder fortrolige aggregerede data, til Kommissionen (Eurostat) i overensstemmelse med de eksisterende fællesskabsbestemmelser om indberetning af fortrolige statistiske oplysninger. Disse fællesskabsbestemmelser finder anvendelse på behandlingen af resultaterne, hvis de omfatter fortrolige oplysninger.
2. Medlemsstaterne indberetter dataene og metadataene i henhold til denne forordning i elektronisk form i overensstemmelse med en dataudvekslingsstandard, der aftales mellem Kommissionen og medlemsstaterne.

Torsdag, den 29. januar 2004

Artikel 7

Kvalitetskriterier og -rapporter

1. Kommissionen (Eurostat) vurderer kvaliteten af de indberettede data.
2. Kommissionen (Eurostat) udarbejder i snævert samarbejde med medlemsstaterne anbefalede fælles standarder med henblik på at sikre kvaliteten (i overensstemmelse med Eurostats standardkvalitetskriterier) af de indberettede data. Disse standarder offentliggøres i den metodologiske håndbog.
3. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre kvaliteten af de indberettede oplysninger.
4. Inden for en nærmere fastsat periode efter fristen for indberetning af de endelige resultater forelægger medlemsstaterne rapporter for Kommissionen (Eurostat) om kvaliteten af de data, der er indberettet på grundlag af de standarder, der er omhandlet i stk. 2. Det skal af disse rapporter fremgå, i hvilke tilfælde de nævnte standarder ikke er blevet fulgt. Perioden fastsættes i forbindelse med fastlæggelsen af gennemførelsesforanstaltninger.

Artikel 8

Gennemførelsesforanstaltninger

1. Gennemførelsesforanstaltningerne til modulerne i denne forordning vedrører udvælgelse og definition, tilpasning og ændring af emnerne og disses kendetegn, dækning, referenceperioder for og opdeling af kendetegn, hyppighed af og tidsplaner for dataudarbejdelsen og frister for indberetning af resultaterne.
2. Gennemførelsesforanstaltningerne, herunder den tilpasning og ajourføring, der er nødvendig for at tage hensyn til den økonomiske og tekniske udvikling, fastlægges efter proceduren i artikel 9, stk. 2, under hensyn til medlemsstaternes ressourcer og den byrde, som pålægges respondenterne, den tekniske og metodologiske gennemførlighed samt resultaternes pålidelighed.
3. Gennemførelsesforanstaltningerne fastlægges mindst 9 måneder før indledningen af en dataindsamlingsperiode.

Artikel 9

Udvalg

1. Kommissionen bistås af Udvalget for det Statistiske Program, nedsat ved afgørelse 89/382/EØF, Euratom (i det følgende benævnt »udvalget«).
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

Artikel 10

Finansiering

1. I mindst det første år, i hvilket medlemsstaterne udarbejder EF-statistikker i henhold til gennemførelsesforanstaltningerne vedtaget i henhold til denne forordning, yder Kommissionen et finansielt bidrag til medlemsstaterne som hjælp til dækning af de udgifter, de skal afholde i forbindelse med udarbejdelse, behandling og indberetning af disse statistikker. Det finansielle tilskud må ikke overstige 90 % af udgifterne.
2. Betingelserne og procedurerne for ydelse, betaling og kontrol af det finansielle bidrag skal være i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 29. januar 2004

3. Hvis budgetsituationen giver mulighed herfor, skal Kommissionen fortsat yde et finansielt bidrag til medlemsstaterne som hjælp til dækning af udgifter i forbindelse med disse statistikker i de følgende år.
4. Budgetmyndigheden godkender bevillingerne til det finansielle bidrag som led i De Europæiske Fællesskabers årlige budgetprocedure.

Artikel 11

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

BILAG I

MODUL 1: VIRKSOMHEDER OG INFORMATIONSSAMFUNDET

a) Formål

Formålet med dette modul er rettidig tilvejebringelse af statistikker om virksomhederne og informationssamfundet. Modulet udgør en ramme for behovene med hensyn til dækning, hyppighed, emne, dataudarbejdelse og alle nødvendige pilotundersøgelser.

b) Dækning

Dette modul omfatter økonomiske aktiviteter henhørende under hovedafdeling D til K og under hovedgruppe 92 i den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter i Det Europæiske Fællesskab (NACE REV. 1.1). Hovedafdeling J indgår, hvis resultaterne af de forudgående pilotundersøgelser er positive.

Statistikkerne udarbejdes for virksomhedsenheder.

c) Tidsplan for og hyppighed af dataudarbejdelsen

Statistikker udarbejdes årligt for indtil fem referenceår efter ikrafttrædelsen af denne forordning. Ikke alle kendetegn vil nødvendigvis blive udarbejdet hvert år; hyppigheden for hvert kendetegn fastsættes som led i de i artikel 8 omhandlede gennemførelsesforanstaltninger.

d) Omfattede emner

Kendetegnene udvælges ud fra følgende emneliste:

- ikt-systemer og deres anvendelse i virksomhederne
- virksomhedernes anvendelse af internet og andre elektroniske netværk
- e-handel og e-businessprocesser
- ikt-kompetence i virksomhederne og behovet for ikt-færdigheder
- hindringer for anvendelsen af ikt, internet og andre elektroniske netværk samt e-handel og e-business

Torsdag, den 29. januar 2004

- ikt-udgifter og -investeringer
- ikt-sikkerhed
- konsekvenserne af ikt-anvendelsen i virksomhederne som oplyst af virksomhederne selv.

Ikke alle emner vil nødvendigvis blive dækket hvert år.

e) Opdeling af dataudarbejdelsen

Ikke alle opdelinger vil nødvendigvis blive foretaget hvert år; de krævede opdelinger vælges fra følgende liste og fastsættes som led i gennemførelsesforanstaltningerne:

- efter størrelsesklasse
- efter NACE-position
- efter region; regionale opdelinger vil være begrænset til højst tre grupper.

f) Pilotprojekter

Når der konstateres et væsentligt behov for nye data, eller det kan forventes, at dataenes kvalitet er utilstrækkelig, iværksætter Kommissionen, inden der foretages nogen dataindsamling, pilotundersøgelser, som på frivillig basis gennemføres af medlemsstaterne. Pilotundersøgelserne foretages med henblik på at evaluere gennemførligheden af den pågældende dataindsamling under hensyntagen til fordelene ved dataenes tilgængelighed i forhold til udgifterne i forbindelse med indsamlingen og den byrde, der pålægges respondenterne.

BILAG II

MODUL 2: PRIVATPERSONER, HUSSTANDE OG INFORMATIONSSAMFUNDET

a) Formål

Formålet med dette modul er rettidig udarbejdelse af statistikker om privatpersoner, husstande og informationssamfundet. Modulet udgør en ramme for behovene med hensyn til dækning, hyppighed, emne, dataudarbejdelse og alle nødvendige pilotundersøgelser.

b) Dækning

Dette modul omfatter statistikker om privatpersoner og husstande.

c) Tidsplan for og hyppighed af dataudarbejdelsen

Statistikker udarbejdes årligt for indtil fem referenceår efter ikrafttrædelsen af denne forordning. Ikke alle kendetegn vil nødvendigvis blive udarbejdet hvert år; hyppigheden for hvert kendetegn fastsættes som led i de i artikel 8 omhandlede gennemførelsesforanstaltninger.

d) Omfattede emner

Kendetegnene udvælges ud fra følgende emneliste:

- privatpersoners og/eller husstandes adgang til og anvendelse af ikt-systemer
- privatpersoners og/eller husstandes anvendelse af internet til forskellige formål
- ikt-sikkerhed
- ikt-kompetence
- hindringer for anvendelsen af ikt og internet
- konsekvenser af ikt-anvendelsen som oplyst af privatpersonerne og husstandene selv.

Ikke alle emner vil nødvendigvis blive dækket hvert år.

Torsdag, den 29. januar 2004

e) Opdeling af dataudarbejdelsen

Ikke alle opdelinger vil nødvendigvis blive foretaget hvert år; de krævede opdelinger vælges fra følgende liste og fastsættes som led i gennemførelsesforanstaltningerne:

A. For statistikker vedrørende husstande:

- efter husstandstype.

B. For statistikker vedrørende privatpersoner:

- efter aldersklasse
- efter køn
- efter uddannelse
- efter beskæftigelsessituation
- efter region.

f) Pilotprojekter

Når der konstateres et væsentligt behov for nye data, eller det kan forventes, at dataenes kvalitet er utilstrækkelig, iværksætter Kommissionen, inden der foretages nogen dataindsamling, pilotundersøgelser, som på frivillig basis gennemføres af medlemsstaterne. Pilotundersøgelserne foretages med henblik på at evaluere gennemførligheden af den pågældende dataindsamling under hensyntagen til fordelene ved dataenes tilgængelighed i forhold til udgifterne i forbindelse med indsamlingen og den byrde, der pålægges respondenterne.

P5_TA(2004)0039

Finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (Vestbredden og Gaza- sriben) ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder (KOM(2003) 523 – C5-0403/2003 – 2003/0204(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003) 523)⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 179 (C5-0403/2003),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0002/2004),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TC1-COD(2003)0204**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 29. januar 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2004 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 om finansielt og økonomisk samarbejde med Vestbredden og Gazastriben**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 179,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den palæstinensiske økonomi må ikke forringes yderligere, og der bør derfor ydes støtte til forbedring af Den Palæstinensiske Myndigheds forvaltning og budgetbalance, og dens position som institution bør styrkes.
- (2) Behovet for finansiell bistand vil vokse i Vestbredden og Gazastriben som følge af den seneste udvikling i fredsprocessen i Mellemøsten.
- (3) Fællesskabet bør fortsat yde hjælp i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1734/94 ⁽³⁾.
- (4) Forordning (EF) nr. 1734/94 bør revideres af Europa-Parlamentet og Rådet inden udgangen af 2005 for at tage højde for udviklingen i området, navnlig for så vidt angår gennemførelsen af køreplanen for fred (elementer af en resultatorienteret køreplan for en permanent løsning for begge stater på konflikten mellem Israel og Palæstina).
- (5) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser ⁽⁴⁾ etablerer fælles retlige rammer for alle områder af Fællesskabets egne indtægter og udgifter. Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder ⁽⁵⁾ finder anvendelse på alle områder af Fællesskabernes aktiviteter uden at berøre de bestemmelser i EF-reglerne, der er specifikke for de forskellige politiske områder.
- (6) Forordning (EF) nr. 1734/94 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1734/94 ændres således:

1. Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Fællesskabet iværksætter et finansielt og fagligt samarbejde med Vestbredden og Gazastriben for at bidrage til disse områders bæredygtige økonomiske, politiske og sociale udvikling. Gennemførelsen bygger på flerårige programmer, hvis omstændighederne tillader det.

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 29.1.2004.

⁽³⁾ EFT L 182 af 16.7.1994, s. 4. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

Torsdag, den 29. januar 2004

2. Kommissionen udarbejder senest den 31. december 2005 en rapport, hvori denne forordning gennemgås, og hvori der tages højde for den seneste udvikling på området.«

2. Artikel 2 ændres således:

a) Efter stykke 3 tilføjes følgende stykke:

»3 a. Modtagerne af støtteforanstaltninger kan ikke blot omfatte stater og regioner, men også lokale myndigheder, regionale organisationer, offentlige organer, lokale eller traditionelle samfund, virksomhedsstøtteorganisationer, private virksomheder, kooperativer, gensidige selskaber, foreninger, stiftelser og ikke-statslige organisationer.«

b) Efter stykke 6 tilføjes følgende stykke:

»7. Udbud er åbne på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer i medlemsstaterne og for Middelhavspartnerne som fastlagt i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1488/96 af 23. juli 1996 om finansielle og tekniske ledsageforanstaltninger (Meda) i forbindelse med reformen af de økonomiske og sociale strukturer inden for rammerne af Euro-Middelhavs-partnerskabet (*).

(*) EFT L 189 af 30.7.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2698/2000. (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 1).«

3. I artikel 4 tilføjes følgende stykke:

»5. Finansieringsafgørelser og finansieringsaftaler og kontrakter, der følger heraf skal bl.a. indeholde bestemmelser om tilsyn og finanskontrol foretaget af Kommissionen (og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)), herunder kontrol og inspektion på stedet i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 (*), og revision foretaget af Revisionsretten om nødvendigt på stedet. Der træffes foranstaltninger i overensstemmelse med proceduren i artikel 5 for at sikre en passende beskyttelse af Det Europæiske Fællesskabs finansielle interesser i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 (**). Undersøgelserne foretages om nødvendigt af OLAF i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 (***)

(*) EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

(**) EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

(***) EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0040

International traktat om plantegenetiske ressourcer *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af den internationale traktat om plantegenetiske ressourcer på fødevarer- og landbrugsområdet (KOM(2003) 602 – C5-0499/2003 – 2003/0231(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2003) 602)⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, artikel 175, stk. 1, og artikel 300, stk. 2, første afsnit,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C5-0499/2003),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67 og artikel 97, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0012/2004),
1. godkender forslaget til Rådets afgørelse som ændret og godkender indgåelsen af den internationale traktat;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

Bilag C, punkt 1

1. »Det Europæiske Fællesskab fortolker artikel 12, stk. 3, litra d), i den internationale traktat om plantegenetiske ressourcer som en anerkendelse af, at plantegenetiske ressourcer på fødevarer- og landbrugsområdet eller genetiske dele eller bestanddele heraf, som er resultatet er en nyskabelse, kan være omfattet af intellektuelle ejendomsrettigheder, under forudsætning af at de gældende kriterier overholdes.« **udgår**

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0041

Fælles europæisk luftrum: rammeforordningen ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) (PE-CONS 3690/2003 – C5-0603/2003 – 2001/0060(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og medlemsstaternes erklæring hertil (PE-CONS 3690/2003 – C5-0603/2003),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 123) ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002) 658) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 514 – C5-0419/2003) ⁽⁶⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0010/2004),
1. godkender det fælles udkast og henleder opmærksomheden på medlemsstaternes erklæring hertil;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med den tilhørende erklæring fra medlemsstaterne;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 296.

⁽²⁾ EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 1.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 3.7.2003, P5_TA(2003)0324.

⁽⁵⁾ EUT C 129 E af 3.6.2003, s. 1.

⁽⁶⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0042

Det fælles europæiske luftrum: luftfartstjenesteforordningen *III****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum (»luftfartstjenesteforordningen«) (PE-CONS 3691/2003 – C5-0604/2003 – 2001/0235(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (PE-CONS 3691/2003 – C5-0604/2003),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 564) ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002) 658) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 514 – C5-0420/2003) ⁽⁶⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0009/2004),
1. godkender det fælles udkast;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 303.

⁽²⁾ EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 3.7.2003, P5_TA(2003)0325.

⁽⁵⁾ EUT C 129 E af 3.6.2003, s. 16.

⁽⁶⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0043

Det fælles europæiske luftrum: luftrumsforordningen ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum (»luftrumsforordningen«) (PE-CONS 3692/2003 – C5-0605/2003 – 2001/0236(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og Kommissionens erklæring hertil (PE-CONS 3692/2003 – C5-0605/2003),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 564) ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002) 658) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 514 – C5-0421/2003) ⁽⁶⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0009/2004),
1. godkender det fælles udkast og henleder opmærksomheden på Kommissionens erklæring hertil;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med den tilhørende erklæring fra Kommissionen;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 316.

⁽²⁾ EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 35.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 3.7.2003, P5_TA(2003)0326.

⁽⁵⁾ EUT C 129 E af 3.6.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0044

Det fælles europæiske luftrum: interoperabilitetsforordningen *III****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet (»interoperabilitetsforordningen«) (PE-CONS 3693/2003 – C5-0606/2003 – 2001/0237(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (PE-CONS 3693/2003 – C5-0606/2003),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 564) ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002) 658) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 514 – C5-0422/2003) ⁽⁶⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0009/2004),
1. godkender det fælles udkast;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 325.

⁽²⁾ EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 41.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 3.7.2003, P5_TA(2003)0327.

⁽⁵⁾ EUT C 129 E af 3.6.2003, s. 26.

⁽⁶⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0045

Offentlige indkøb ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (PE-CONS 3696/2003 – C5-0607/2003 – 2000/0115(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (PE-CONS 3696/2003 – C5-0607/2003) ⁽¹⁾,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 275) ⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002) 236) ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁵⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁶⁾,
- der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 503 – C5-0399/2003) ⁽⁷⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 83,
- der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0007/2004),

1. godkender det fælles udkast;
2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 176.

⁽³⁾ EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT C 203 E af 27.8.2002, s. 210.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster« af 2.7.2003, P5_TA(2003)0312.

⁽⁶⁾ EUT C 147 E af 24.6.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0046

Forsyningsvirksomhed *III**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester (»forsyningsvirksomhedsdirektivet« (PE-CONS 3695/2003 – C5-0608/2003 – 2000/0117(COD)))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (PE-CONS 3695/2003 – C5-0608/2003),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 276) ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002) 235) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 501 – C5-0398/2003) ⁽⁶⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0008/2004),
1. godkender det fælles udkast;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 293.

⁽²⁾ EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 112.

⁽³⁾ EFT C 203 E af 27.8.2002, s. 183.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 2.7.2003, P5_TA(2003)0313.

⁽⁵⁾ EUT C 147 E af 24.6.2003, s. 137.

⁽⁶⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0047

Emballage og emballageaffald ***III

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (PE-CONS 3697/2003 – C5-0629/2003 – 2001/0291(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og den interinstitutionelle erklæring hertil (PE-CONS 3697/2003 – C5-0629/2003) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 729) ⁽³⁾,
 - der henviser til sin holdning ved andenbehandling ⁽⁴⁾ til Rådets fælles holdning ⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2003) 536 – C5-0433/2003) ⁽⁶⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83,
 - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0006/2004),
1. godkender det fælles udkast og bekræfter Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring hertil;
 2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med den tilhørende interinstitutionelle erklæring hertil;
 4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 287.

⁽³⁾ EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 17.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 2.7.2003, P5_TA(2003)0318.

⁽⁵⁾ EUT C 107 E af 6.5.2003, s. 17.

⁽⁶⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 29. januar 2004

P5_TA(2004)0048

Decharge 2001: Regionsudvalget**1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindeligø budget for regnskabsåret 2001 – Sektion VII – Regionsudvalget (SEK(2002)405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002)405 – C5-0247/2002),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001, med institutionernes svar (C5-0538/2002) ⁽¹⁾,
- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
- der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 ⁽²⁾ og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 ⁽³⁾,
- der henviser til bemærkningerne i Regionsudvalgets finansinspektørs notat af 25. september 2001 til udvalgets generalsekretær,
- der henviser til skrivelse af 27. februar 2003 fra Regionsudvalgets direktør for administration til Budgetkontroludvalgets formand,
- der henviser til den skrivelse, som Regionsudvalget modtog den 11. juli 2003 fra Revisionsretten som svar på udvalgets anmodning om en revision af 2001-regnskaberne, og den foreløbige rapport fra OLAF af 28. juli 2003,
- der henviser til den endelige rapport fra OLAF af 8. oktober 2003 og Regionsudvalgets bemærkninger hertil, som blev fremsendt pr. post den 29. oktober 2003,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 a og bilag V,
- der henviser til sin afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af decharge ⁽⁴⁾,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0486/2003),

1. meddeler decharge til Regionsudvalgets generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2001;

2. forelægger sine bemærkninger i vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Revisionsretten, Regionsudvalget og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og at sørge for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s.1.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 57-58.

Torsdag, den 29. januar 2004

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 – Sektion VII – Regionsudvalget – SEK(2002) 405 – C5-0247/2002 – 2002/2107(DEC)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2001 (SEK(2002) 405 – C5-0247/2002),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2001, med institutionernes svar (C5-0538/2002) ⁽¹⁾,
- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (C5-0538/2002),
- der henviser til Rådets henstilling af 7. marts 2003 (C5-0087/2003),
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275,
- der henviser til artikel 22, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 21. december 1977 ⁽²⁾ og artikel 50 i finansforordningen af 25. juni 2002 ⁽³⁾,
- der henviser til bemærkningerne i Regionsudvalgets finansinspektørs notat af 25. september 2001 til udvalgets generalsekretær,
- der henviser til skrivelse af 27. februar 2003 fra Regionsudvalgets Direktorat for Administration til Budgetkontroludvalgets formand,
- der henviser til den skrivelse, som Regionsudvalget modtog den 11. juli 2003 fra Revisionsretten som svar på udvalgets anmodning om en revision af 2001-regnskaberne, og den foreløbige rapport fra OLAF af 28. juli 2003,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 a og bilag V,
- der henviser til sin afgørelse af 8. april 2003 om udsættelse af decharge ⁽⁴⁾,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0486/2003),

1. gør opmærksom på, at det ved sin afgørelse af 8. april 2003 udsatte decharge for Regionsudvalgets regnskaber for 2001 af følgende grunde:

- de indre uoverensstemmelser mellem og de forskellige fortolkninger af de dokumenter, som finansinspektøren og direktøren for administration har forelagt som led i dechargeproceduren og bekræftet på Budgetkontroludvalgets møde den 19. marts 2003
- finansinspektørens specifikke anmodning om ekstern bistand til at løse de udestående problemer vedrørende den finansielle forvaltning
- finansinspektørens betænkeligheder med hensyn til godtgørelser for deltagelse i eksterne møder, rejser og dagpenge;

2. gentager, at det i ovennævnte beslutning af 8. april 2003 opfordrede Regionsudvalget til omgående at give en ekstern og anerkendt institution – helst Revisionsretten – til opgave at udføre en detaljeret, fuldstændig og uafhængig revision af den samlede gennemførelse af udvalgets budget, finansielle forvaltning og administration, og gav udtryk for den opfattelse at denne revision bl.a. burde tage ovennævnte punkter op og attestere institutionens forsvarlige økonomiske forvaltning og hurtigst muligt burde forelægges for dechargemyndigheden med henblik på dennes behandling af den endelige afgørelse om decharge for 2001;

⁽¹⁾ EFT C 295 af 28.11.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s.1.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 148 af 16.6.2003, s. 57-58.

Torsdag, den 29. januar 2004

3. bemærker, at Revisionsretten som reaktion på denne beslutning og efter anmodning fra Regionsudvalget (i en skrivelse af 14. maj 2003) lovede at udvide revisionen i forbindelse med revisionserklæringen for 2002, så den kom til at omfatte en analyse af de eksisterende kontrolprocedurer og en stikprøveundersøgelse af de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, og erklærede, at Revisionsretten især ville foretage en stikprøveundersøgelse af de underliggende transaktioner i forbindelse med 2001-regnskaberne for konto 1004 – Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med møder og mødeindkaldelser; henviser til, at Revisionsretten desuden på et møde i Parlamentets ansvarlige udvalg lovede at give meddelelse om sine konklusioner i god tid, så udvalget fik mulighed for at udarbejde en anden betænkning og forelægge den for Parlamentet i løbet af efteråret 2003;

4. noterer sig Revisionsrettens nedenstående konklusioner, som blev fremsendt i en skrivelse undertegnet af formanden⁽¹⁾: Revisionsretten konstaterede, at kontrollen blev strammet i 2002, efter at finansinspektøren havde fremlagt en beretning i september 2001, og der var blevet udnævnt en ny forskudsforvalter i januar 2002; resultaterne af Revisionsrettens revision og gennemgang af Regionsudvalgets 2001-regnskaber viste ingen væsentlige brud på budget- eller finansbestemmelserne for Regionsudvalgets udgifter i 2001; Revisionsretten konkluderede, at resultaterne faldt i tråd med Rettens revisionserklæring i årsberetningen for regnskabsåret 2001;

5. understreger, at Revisionsrettens konklusioner synes at være i modstrid med rettens egne resultater, der er indeholdt i sektorskrivelsen for 2002 til Regionsudvalget og forelagt Budgetkontroludvalget, og hvoraf det fremgår, at der kunne påvises otte fejl i en stikprøve på 30 transaktioner;

6. bemærker, at skrivelsen fra Revisionsretten ikke var den detaljerede, fuldstændige og uafhængige revision, det havde krævet af Regionsudvalget; beklager, at den revision, Revisionsretten har foretaget, ikke har afsløret de eksisterende mangler i forbindelse med iværksættelsen af procedurerne for Regionsudvalgets indgåelse af kontrakter, som optager en betydelig del af OLAF's rapport; bemærker dog, at de omtalte mangler er behandlet i årsberetningen for 2002;

7. mener, at det er kritisabelt, at Revisionsretten i modsætning til OLAF ikke har kunnet påvise uregelmæssigheder i Regionsudvalget; forventer inden udgangen af februar 2004 en udtalelse fra Revisionsretten med en omfattende redegørelse for, hvorledes man er nået frem til så forskellige resultater;

8. noterer sig følgende bemærkninger på grundlag af nogle af OLAF's konklusioner:

a) indkøbsprocedurer

- ingen konkrete beviser for personlig vinding eller ond hensigt hos Regionsudvalgets personale og heller intet økonomisk tab for Regionsudvalget
- systematisk inkompetence og tilsidesættelse af de vigtigste regler for udbudsprocedurer og finansforvaltning, herunder elementer af svig og falske bud
- en indgroet kultur præget af manglende professionalisme og improvisering
- Regionsudvalget bør for fremtiden uddanne sit personale i finans- og udbudsprocedurer
- Regionsudvalget bør inddrage sin juridiske tjeneste i administrative procedurer
- Regionsudvalgets formand bør overveje at indlede disciplinærsager mod de involverede tjenestemænd;

b) betaling af godtgørelser til Regionsudvalgets medlemmer

- adskillige medlemmer har indgivet forkerte eller ufuldstændige udgiftserklæringer og/eller bilag i modstrid med artikel 196 i den belgiske straffelov og den belgiske kongelige afgørelse af 31. maj 1933 om erklæringer om godtgørelser og tilskud
- Regionsudvalgets administration bør indføre detaljerede regler vedrørende tilstedeværelseslister og godtgørelser

⁽¹⁾ Udateret skrivelse fra Fabra Vallés til Sir Albert Bore modtaget af Regionsudvalget den 11. juli 2003.

Torsdag, den 29. januar 2004

- Regionsudvalgets regler vedrørende informanter »whistleblowers« bør tilpasses den model, Parlamentet, Rådet og Kommissionen er blevet enige om
 - betalingerne til bestemte medlemmer bør tages op til fornyet vurdering, og der bør, hvor det anses for nødvendigt, foretages tilbagesøgning af udbetalte godtgørelser
 - Regionsudvalget bør overveje, om der skal indledes en disciplinærsag i forbindelse med, at tjenestemænd i udvalget ikke har underrettet OLAF om forhold, som de var vidende om, og som kunne betragtes som en uregelmæssighed til skade for Fællesskabets finansielle interesser;
- c) finansinspektørens rolle
- der har været udvist en mangel på respekt for finansinspektørens institutionelle rolle, for Det Rådgivende Udvalg for Indkøb og Aftaler (CCAM) og for formandens tilsidesættende beføjelser
 - administrationens bestræbelser har været koncentreret om at modarbejde eller destabilisere den, der bragte de dårlige nyheder, i dette tilfælde finansinspektøren, frem for at ændre tingenes tilstand til gavn for Regionsudvalget;
9. henviser til artikel 10 i OLAF-forordningen (EF) nr. 1073/1999 ⁽¹⁾, hvorefter OLAF's direktør udtrykkeligt er forpligtet til at fremsende til de retslige myndigheder oplysninger, der i givet fald kan føre til strafferetlig forfølgning; understreger, at forordningen ikke giver direktøren mulighed for personlig vurdering, og at kun de kompetente retslige myndigheder kan træffe afgørelse om, hvorvidt der skal indledes en straffesag;
10. noterer sig Regionsudvalgets nedenstående bemærkninger, som var vedføjet en skrivelse af 29. oktober 2003 fra Regionsudvalgets formand:
- a) der ses ikke at være grundlag for at henvise sagen til en domstol, for så vidt angår nuværende eller tidligere medlemmers eller ansattes adfærd
- b) godtgørelser til medlemmerne:
- det udestående beløb på 9 552,12 EUR fra medlem »A« ⁽²⁾, vil blive tilbagesøgt fra arvingerne, såfremt det er juridisk og administrativt muligt
 - det omstridte beløb på 261,50 EUR, der var udbetalt i dagpenge til medlem »B« i 2000, er allerede blevet betalt tilbage til Regionsudvalget
 - sagen vedrørende medlem »C« er blevet underkastet en omhyggelig revurdering, som viser et tilgodehavende på 1 140,23 EUR i medlemmets favør
 - de relevante regler og ansøgelsesblanketterne for godtgørelser til medlemmerne ville blive taget op til fornyet overvejelse
- c) udbudsprocedurer:
- der var intet økonomisk tab for Regionsudvalget
 - Regionsudvalget havde vedtaget ikke at forny kontrakten med det pågældende firma om trykning af nyhedsbrevet
- d) den almindelige forvaltning:
- Regionsudvalget havde vedtaget en ny personalepolitik i april 2003
 - på mødet den 8. oktober 2003 var Regionsudvalgets Præsidium gået med til at udarbejde en arbejdsplan for at forbedre udvalgets administration og forvaltning og bl.a. nedsætte tre arbejdsgrupper, som skulle forelægge Præsidiet reformforslag til vedtagelse i februar 2004
 - Regionsudvalget havde imødekommet anmodningen fra den tidligere generalsekretær, hvis udnævnelse af formelle grunde blev annulleret af Retten i Første Instans den 18. september 2003 (sag T-73/01), om af personlige årsager uden løn at blive fritaget fra A2-tjenestemandsstillingen i Regionsudvalget fra og med den 1. februar 2004 og om at blive førtidspensioneret fra og med den 1. september 2004;

⁽¹⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ Dette beløb stammer fra 1998, og falder således ikke ind under denne dechargebetænkning.

Torsdag, den 29. januar 2004

11. noterer sig den redegørelse, Regionsudvalgets formand aflagde for det ansvarlige udvalg den 4. november 2003, hvori han erkendte, at der havde været en iboende nepotisme i Regionsudvalget i 2001, og hvori han bebudede, at han agtede at forelægge et samlet forslag til en administrativ reform af Regionsudvalget for udvalgets Præsidium i februar 2004; mener, at et sådant forslag burde udarbejdes med aktiv bistand fra en uafhængig ekspert udefra, f.eks. et tidligere medlem af Revisionsretten, og glæder sig over den fungerende generalsekretærs tilsagn herom; anmoder Regionsudvalget om snarest muligt at sende forslagens ordlyd til Parlamentet; mener, at et sådant forslag skal indeholde garantier for den interne revisors evne til at udføre sine opgaver på professionel og uafhængig vis;
12. opfordrer formanden for Regionaludvalget til at udarbejde en handlingsplan for en tilbundsgående revision af institutionen svarende til den, Kommissionen introducerede i marts 2000, med specifikke foranstaltninger, mål og tidsfrister, der vil give mulighed for at måle eventuelle fremskridt;
13. støtter kritik og henstillinger, for så vidt angår indledningen af disciplinærsager mod en række tjenestemænd i Regionsudvalget, herunder to navngivne tjenestemænd, og glæder sig over den fungerende generalsekretærs tilsagn herom;
14. støtter den interne revisors arbejde; fordømmer, uden at det foregriber resultaterne af den procedure, som den interne revisor har iværksat i medfør af vedtægtens artikel 24, den officielle obstruktion, som finansinspektøren/den interne revisor og hans medarbejdere har været udsat for fra Regionsudvalgets administrations side under udøvelsen af deres opgaver i henhold til finansforordningen; takker den interne revisor og hans medarbejdere for deres seriøse og gentagne (men i sidste ende forgæves) forsøg på at overbevise administrationen og Præsidiet i Regionsudvalget om nødvendigheden af en korrigerende indgriben; mener, at den interne revisor, da der ikke kunne ydes den beskyttelse, der normalt ydes tjenestemænd, der anmelder uregelmæssigheder, gjorde rigtigt i at gå direkte til Europa-Parlamentet med sine problemer, og at dette ikke bør få negative konsekvenser for ham;
15. bemærker, at regulativet om omkostningsgodtgørelser til medlemmerne af Regionsudvalget blev ændret den 19. november 2002, og at det nu er et krav, at billetter og boardingpas skal forelægges, før der udbetales godtgørelser;
16. kræver en erklæring fra Regionsudvalget om, at det vil gøre alt for at sørge for, at alle dets medlemmer engageret deltager i arbejdet med at sikre en konsekvent og korrekt gennemførelse af regulativet om omkostningsgodtgørelser til medlemmerne af Regionsudvalget;
17. kræver, at der gøres alt for at tilbagesøge beløb, der uretmæssigt er blevet udbetalt til nuværende og tidligere medlemmer af Regionsudvalget; mener dog ikke, at anmodninger fra medlemmer under nogen omstændigheder kan få tilbagevirkende kraft;
18. noterer sig den dom, Retten i Første instans afsagde den 18. september 2003 om annulation af udnævnelsen af Regionsudvalgets generalsekretær (sag T-73/01);
19. anmoder Regionsudvalget om at udtale sig om det hensigtsmæssige i at indlede en disciplinærsag for at få fastslået ansvaret blandt Regionsudvalget tjenestemænd og underrette Parlamentet herom;
20. anmoder om, at Regionsudvalget afviser anmodningen fra den tidligere generalsekretær, hvis udnævnelse af formelle grunde blev annulleret af Retten i Første Instans den 18. september 2003, om af personlige årsager uden løn at blive fritaget for sin A2-tjenestemandsstilling i Regionsudvalget og om at blive førtidspensioneret fra og med den 1. september 2004;
21. anmoder Regionsudvalget om at udarbejde en fuldstændig rapport om den aktuelle dechargeafgørelse i så god tid, at der kan tages hensyn hertil i forbindelse med dechargeproceduren for regnskabsåret 2002; finder, at formanden må påtage sig det personlige ansvar for gennemførelsen af reformerne og forventer at blive at blive regelmæssigt orienteret herom; er fast besluttet på at reevaluere engagementet i reformprocessen i sin næste dechargeafgørelse for 2002;

Torsdag, den 29. januar 2004

22. insisterer på, at formanden, således som han givet tilsagn om, sikrer, at den interne revisors person og stilling nyder fuld respekt i hele institutionen, og at hans rådgivning tages seriøst; forventer, at reformforanstaltningerne vil give mulighed for åben rapportering af uregelmæssigheder og bedrageri uden risiko for den personlige eller institutionelle mobning, der tidligere har fundet sted;
23. anmoder Regionsudvalget om træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at informanter, der handler i god tro, fremover ikke udsættes for samme behandling som den, der blev finansinspektøren til del;
24. kræver, at den interne revisor får en officiel undskyldning fra Regionsudvalget, så snart den procedure, som den interne revisor har iværksat i medfør af vedtægtens artikel 24, er afsluttet, og uden at det foregriber resultatet af denne procedure;

P5_TA(2004)0049

Opfølgning af decharge 2001

Europa-Parlamentets beslutning om de foranstaltninger, Kommissionen har truffet for at efterkomme bemærkningerne i den beslutning, der ledsager afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 (KOM(2003) 651 – C5-0536/2003 – 2003/2200(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 8. april 2003 med bemærkninger til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2001 ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens rapport om opfølgning af dechargen for 2001 (KOM(2003) 651 – C5-0536/2003),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 276,
 - der henviser til finansforordningens artikel 147,
 - der henviser til forretningsordenens bilag V, artikel 6,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A5-0004/2004),
- A. der henviser til, at Kommissionens Interne Revisionstjeneste (IAS) har forelagt en rapport for Europa-Parlamentet med en undersøgelse af ca. 400 Eurostat-kontrakter og -tilskud i perioden 1999-2002, at denne rapport behandler 11 slutrapporter og 6 udkast til rapporter fra Eurostat-Internal Audit Capability (IAC); der henviser til, at Generaldirektoratet for Budget forelagde en beretning, der påviste overtrædelser af de finansielle bestemmelser, der var gældende i perioden frem til 1999; der henviser til, at Kommissionen i forlængelse af rapporten fra Den Interne Revisionstjeneste og beretningen fra Generaldirektoratet for Budget ligeledes har oprettet en taskforce, der også har udarbejdet en rapport,

Generelle bemærkninger

1. anmoder Revisionsretten om i sin årsberetning at evaluere de fremskridt, Kommissionen har gjort i retning af en positiv revisionserklæring;
2. anmoder Kommissionen om rettidigt inden decharge til Kommissionen for regnskabsåret 2002 at forelægge en oversigt, der viser, i hvilket omfang og på hvilken måde generaldirektoraterne opfylder kravene i de 24 interne kontrolstandarder i forhold til kravene i tilknytning til deres aktiviteter;

⁽¹⁾ EUT L 148 af 16.6.2003, s. 21.

Torsdag, den 29. januar 2004

3. mener, at de årlige aktivitetsrapporter fra generaldirektoraterne og tjenestegrenene er et vigtigt værktøj, der kan bidrage til en bedre forvaltning og kontrol; er derfor af den opfattelse, at sammenfatningen skal give et retvisende billede af situationen, navnlig hvad angår forbehold og erklæringer; kræver, at Den Interne Revisionstjeneste inddrages i udarbejdelsen af sammenfatningen på lige fod med Sekretariatet og Generaldirektoratet for Budget;
4. bemærker, at de finansielle data for 2002 ifølge Kommissionen er blevet afstemt mellem de to under-systemer i SINCOM2;
5. bemærker, at Revisionsrettens eksterne revision af finansforvaltningen ikke kunne afsluttes før udgangen af 2003; fastholder dog, at Europa-Parlamentet skal underrettes om resultatet af denne revision rettidigt inden decharge til Kommissionen for regnskabsåret 2002;
6. glæder sig over, at Kommissionen har iværksat et pilotprojekt for programmer under Generaldirektoratet for Beskæftigelse, hvorefter støttemodtagerne vil blive underrettet om de betalinger, de vil modtage, så snart den anvisningsberettigede har udstedt betalingsanmodningen;
7. er dybt foruroliget over, at Kommissionen ikke har forelagt — eller blot har vist det mindste tegn på, at den er indstillet på at ændre sine procedurer — en detaljeret handlingsplan for opførelse på budgettet af renterne af Fællesskabets forskudsbetalinger eller af de 20 % geninddrevne midler, der er inkasseret under Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 ⁽¹⁾, selv om der udtrykkeligt blev anmodet om disse ændringer i punkt 43 i beslutningen om decharge til Kommissionen for regnskabsåret 2001, og den skulle have været fremlagt senest den 9. juli 2003;
8. der henviser til, at geninddrevne EU-midler i henhold til den gældende finansforordning også er EU-midler, og at midler, der er inkasseret under forordning (EØF) nr. 595/91 derfor er en del af EU's egne indtægter og bør behandles i overensstemmelse hermed; opfordrer Kommissionen til af klarhedsgrunde at tage initiativ til den nødvendige omformulering af forordning (EØF) nr. 595/91, så der anvendes samme terminologi som i finansforordningen, og i den mellemliggende periode at anvende finansforordningens bestemmelser uden forbehold;
9. mener, at opførelsen af negative og positive beløb under samme budgetpost er i modstrid med den gældende finansforordnings krav om klarhed og åbenhed; opfordrer derfor Kommissionen til at opføre geninddrevne midler, der er overført til medlemsstaterne, på andre budgetposter end geninddrevne midler, der er inkasseret til fordel for EU-budgettet;
10. minder Kommissionen om, at det forhold, at fakturaer fra Datashop-netværket ikke blev dobbelt kontrolleret af Publikationskontoret, der handlede efter instruks fra Eurostat, samt det fremherskende hemmelighedskræmmeri var med til at fremme oprettelsen af en »finansieringsrammeordning« i Eurostat;
11. anmoder om, at den interne revisionstjeneste foretager en revision af lovligheden og den formelle rigtighed af midler, der er geninddrevne, tilbageholdt og klassificeret som »for meget udbetalte beløb, der er krediteret det relevante program« eller anvendt til »retlige procedurer« i henhold til forordning (EØF) 595/91;
12. henviser til, at Parlamentet lægger stor vægt på, at der forelægges præcise tal for debitorer i forbindelse med årsregnskaberne;

Eksternalisering og reform af Kommissionen

13. bemærker, at Kommissionen har udarbejdet en administrativ vejledning, som indeholder retningslinjer for tjenestemænd med hensyn til deres forpligtelser generelt og nødvendigheden af at sikre adskillelse af deres private og offentlige interesser.
14. bemærker, at justeringskoefficienter ikke vil blive anvendt på pensionsrettigheder, der er optjent efter den nye personalevedtægts ikrafttræden;

⁽¹⁾ EFT L 67 af 14.3.1991, s. 11.

Torsdag, den 29. januar 2004

Eurostat

15. konstaterer, at man i Eurostat konsekvent har tilsidesat finansforordningen, og at Eurostat-ledelsen hverken har reageret konsekvent på beretningerne fra Den Interne Revisionstjeneste eller umisforståeligt har informeret de hierarkisk overordnede om konstaterede misforhold; konstaterer, at intet medlem af Kommissionen indtil nu har påtaget sig det politiske ansvar for misforhold i Eurostat, men erkender, at kommissionsmedlemmerne har inddrømmet fejl og bestræbt sig for at udvikle en handlingsplan for at undgå, at en sådan uacceptabel situation gentager sig i fremtiden;

16. beklager, at kommissær Solbes som det medlem af Kommissionen, der var direkte ansvarligt for Eurostat, ikke på et tidligere tidspunkt reagerede på den voksende dokumentation for retsstridig økonomisk forvaltning i perioden 2000 til 2003 eller straks påtog sig det politiske ansvar, da omfanget af problemer inden for hans ansvarsområde blev åbenbare i sommeren 2003;

17. konstaterer, at Eurostat-sagen har undermineret tilliden til gennemførelsen af de administrative reformer, Kommissionen har foretaget siden marts 2000, hvormed den havde ambition om at skabe den »bedste forvaltning i verden«; mener, at der bør gøres en større indsats for at bekræfte støtten til reformprocessen som helhed og tjenestemændenes moral for at sikre, at der ikke sker yderligere tilbageskridt;

18. konstaterer endvidere, at der ikke er behov for nye forskrifter for i fremtiden at undgå de misforhold der har været, men at man blot skal anvende de gældende bestemmelser, så ledelsesplanen og de ansvarlige kommissionsmedlemmer i højere grad kan varetage deres respektive forvaltningstekniske og politiske ansvar;

19. bekræfter kravet i punkt 19 og 20 i sin beslutning af 4. december 2003⁽¹⁾ om en rapport fra Kommissionen om evaluering af OLAF's (Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig) aktiviteter om, at Kommissionen omgående forelægger forslag til retsakter med det formål at fjerne de svage punkter i den nye finansforordning, der allerede har vist sig, og som øger risikoen for tilfælde af svig; forlanger i den forbindelse navnlig, at bestemmelserne ændres på en sådan måde, at det er muligt at udelukke virksomheder fra ordrer, når de nægter at redegøre for deres ejerforhold; kræver endvidere, at der i finansforordningen integreres en mere effektiv kontrol med generaldirektørerne i deres egenskab af anvisningsberettigede med det formål at hindre magtmisbrug; foreslår i den forbindelse, at Kommissionens regnskabsfører i det mindste skal foretage stikprøveundersøgelser af de oplysninger, han modtager fra den anvisningsberettigede, ved at undersøge systemerne; foreslår desuden, at de såkaldte interne revisionskapaciteter i generaldirektoraterne ikke længere alene underlægges generaldirektørerne, men også de interne revisorer; mener, at stillingerne som regnskabsfører og intern revisor bør besættes efter offentlig stillingsopslag;

20. opfordrer Kommissionen til enten ved en revision af gennemførelsesbestemmelserne eller ved specifikke lovgivningsmæssige eller proceduremæssige foranstaltninger at tage fat på de påviste svagheder i den nye finansforordning, der kan udsætte EU-budgettet for svig; anbefaler, at eventuelle foranstaltninger overvejes i forbindelse med den forventede revision af OLAF-forordningen;

21. glæder sig over det førsteklasses og grundige arbejde, Kommissionens Interne Revisionstjeneste og Eurostats interne revisionsenhed har udført; finder dog, at de ekstremt lange forsinkelser og Kommissionens modstand og uvilje mod at forelægge disse vitale rapporter for Parlamentet er uacceptabel; opfordrer Kommissionen til at overveje at offentliggøre disse dokumenter i deres helhed, i det mindste i en anonym udgave;

22. understreger, at disse rapporter til fulde bekræfter den betydning, Parlamentet tillagde de uafklarede spørgsmål omkring forvaltningen af Eurostat både i beslutningen af 13. marts 2003⁽²⁾ om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser og bekæmpelse af svig og i ovennævnte decharge-beslutning;

23. minder om, at decharge for regnskabsåret 2001, der blev meddelt den 8. april 2003, kun blev meddelt, fordi Parlamentet ikke var blevet gjort opmærksom på vigtige oplysninger i forbindelse med Eurostat-sagen; minder endvidere om, at det navnlig drejer sig om revisionsberetninger vedrørende Eurostat, som Parlamentet allerede havde krævet i punkt 27 i ovennævnte beslutning af 13. marts 2003;

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0551.

⁽²⁾ P5_TA(2003)0099.

Torsdag, den 29. januar 2004

24. konstaterer, at der trods forsikringer om det modsatte fortsat hersker betydelig tvivl om, hvorvidt Kommissionens medlemmer ikke har haft adgang til de alarmerende oplysninger, der er indeholdt i revisionsberetningerne om Eurostat;

25. drager følgende fire generelle konklusioner af disse rapporter:

- det forhold, at der fandtes interne informanter («whistleblowers»), var af afgørende betydning for, at man kunne gennemføre konklusionerne fra de professionelle revisionstjenester, og derfor bør de pågældende i fuldt omfang rehabiliteres af Kommissionen og have en erstatning for materielle og immaterielle skader
- det forhold, at der fandtes en professionel og uafhængig instans af revisorer både på afdelingsplan og generelt, var af afgørende betydning for afsløringen og afhjælpningen af en fejlforvaltning og fejlagtig finansiell praksis, der havde eksisteret i lang tid; det er af afgørende betydning, at udviklingen af den interne revisionsmodel, der blev fremlagt som del af reformen af Kommissionen, fremmes og styrkes
- der er et presserende behov for at bekæmpe hemmelighedskræmmeriet, de indviklede forhold og den manglende klarhed i informationsstrømmene inden for Kommissionen og mellem Kommissionen og eksterne organer som Europa-Parlamentet og OLAF; disse forhold førte til, at de første revisionsrapporter med presserende, højt prioriterede og tydelige og direkte budskaber, som Eurostat-IAC rapporten fra september 1999 om Datashops »finansieringsrammeordning«, forblev upåagtede og ukendte, og at der i næsten fire år ikke blev reageret på dem, hvilket medførte enorme udgifter for EU-institutionerne
- der skal stadig gøres store fremskridt i forbindelse med afklaringen af ansvaret; Kommissionens reaktion i juli på Europa-Parlamentets foranledning på baggrund af ubestridelig dokumentation for alvorlig fejlforvaltning og uregelmæssigheder var undtagelsen snarere end reglen; understreger, at de enkelte kommissionsmedlemmer er politisk ansvarlige for forseelser i tjenesterne under deres ansvarsområde og skal stå til regnskab over for Europa-Parlamentet for de handlinger, der foretages i disse tjenester; vil tage hensyn til dette i forbindelse med dechargeafgørelsen for regnskabsåret 2002;

Henstillinger fra Den Interne Revisionstjeneste

26. insisterer på, at henstillinger fra Den Interne Revisionstjeneste på baggrund af denne tjenestes analyser af ca. 400 kontrakter mellem Eurostat og tredjemand, omgående omsættes til praksis; opfordrer navnlig til følgende:

- ansvaret for forvaltning, verifikation/overvågning/kontrol og intern revision holdes til enhver tid adskilt
- i forbindelse med verifikation/overvågning/kontrol skal direktører med ansvar for midler holde en kommunikationskanal åben til Kommissionens regnskabsfører og sende en kopi af deres rapporter til denne
- sammenfatningen skal indeholde alle nøgleaspekter af de forskellige årlige aktivitetsrapporter/revisionserklæringer
- de revisionsenheder, der arbejder i generaldirektoraterne i snævert samarbejde med Den Interne Revisionstjeneste skal holde en kommunikationskanal åben og også sende deres rapporter til denne afdeling
- Revisionsopfølgingsudvalgets rolle og funktion skal tages op på baggrund af de seneste begivenheder
- informanter skal kunne henvende sig til en instans uden for deres institution for at sikre, at de forbliver anonyme;

27. kritiserer, at OLAF har behandlet 2 Eurostat-sager siden oktober 2000, og at disse ikke er afsluttet endnu;

Torsdag, den 29. januar 2004

28. forventer, at Kommissionen på grundlag af Europa-Parlamentets beslutning om rapport fra Kommissionen om evaluering af OLAF's (Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig) aktiviteter omarbejder OLAF-forordningen som krævet i punkt 14;

29. afviser udkastet til aftalememorandum mellem Kommissionen og OLAF om en adfærdskodeks til sikring af rettidig informationsudveksling mellem OLAF og Kommissionen, fordi den berører den gældende forordning og dermed OLAF's beføjelser; er af den opfattelse, at bestemmelserne om fremsendelse af information måske skulle revideres på baggrund af en ændret forordning; fastholder, at underretningen af OLAF i overensstemmelse med artikel 2 i standardafgørelsen skal forankres i vedtægten; insisterer på, at lederen af OLAF bør bestemme informationens indhold under hensyntagen til beskyttelsen af de enkelte involveredes rettigheder, behovet for en effektiv og produktiv undersøgelse og kravet om, at EU's institutioner skal beskyttes mod økonomiske tab i fremtiden; opfordrer Kommissionen og OLAF til at undersøge, om det kunne være fornuftigt at oprette en stilling som juridisk konsulent; mener, at EU-institutionerne hver især skal fastlægge regler for, hvordan de behandler informationer fra OLAF, og sikre, at disse kriterier overholdes;

Prodis handlingsplan for Eurostat

30. drager følgende konklusioner af Prodis handlingsplan for Eurostat:

- beklager manglen på forslag til strukturelle forandringer i forbindelserne mellem kommissionsmedlemmer og generaldirektører og anser det for afgørende at afklare kommissionsmedlemmers ledende rolle og deres politiske ansvar; opfordrer Kommissionen til at forelægge konkrete forslag herom inden 15. februar 2004, så de kan vurderes i forbindelse med decharge for regnskabsåret 2002
- det er korrekt, at de fleste overtrædelser skete inden 1999, men finansforordningens bestemmelser blev også overtrådt efter 1999; endvidere kunne Kommissionen have reageret tidligere, hvis den havde været mere opmærksom under forhandlingerne i Europa-Parlamentet og på advarsler fra sine egne tjenestemænd
- Kommissionen behøver grundlæggende set ikke nye regler for at forbedre informationen og kommunikationen inden for institutionen, men bør anvende de gældende regler (dvs. adfærdskodeksen fra 1999, chartret for anvisningsberettigede fra december 2000 og henstillingerne fra sammenfatningen af generaldirektørernes årlige aktivitetsrapport for 2002)
- Kommissionen må arbejde snævert sammen med Europa-Parlamentet om reformen af OLAF;

Kommissionens informations- og kommunikationssystem

31. vil gerne understrege, at Kommissionen blot er et eksempel på dårlige informations- og kommunikationsstrukturer, idet navnlig store og sammensatte organisationer kræver en klar og gennemskelig struktur, åben kommunikation og et effektivt system med kontrol og modkontrol;

32. mener, at Eurostat-sagen til trods for Kommissionens bestræbelser på at forbedre forbindelserne mellem kommissionsmedlemmerne og afdelingerne (bl.a. ved en adfærdskodeks for forbindelserne mellem kommissionsmedlemmer og afdelingerne) klart har vist, at der var utilstrækkelig åbenhed og kommunikation mellem Eurostats forvaltning og Kommissionens tværsektorielle afdelinger og mellem Eurostat og det ansvarlige kommissionsmedlem;

33. mener, at forskellige aktører skal være ansvarlige for verificering og validering af transaktioner til gennemførelse af budgettet, og at de anvisningsberettigede ikke bør påtage sig kontrolopgaver undtagen i helt særlige tilfælde;

34. anser det for utilstrækkeligt, at generaldirektører kun skal informere deres kommissionsmedlem mindst to gange om året om de interne revisionsmedarbejderes arbejde, de mål, der er nået, og de foranstaltninger, der er eller påtænkes truffet, og mener at der bør være hyppigere kontakter på dette område;

Torsdag, den 29. januar 2004

35. anmoder om, at de årlige aktivitetsrapporter fra generaldirektørerne genspejler deres ansvar som anvisningsberettigede i henhold til finansforordningen; anmoder om, at sammenfatningen skal indeholde alle nøglespekter af de forskellige årlige aktivitetsrapporter/revisionserklæringer;
36. kræver, at Kommissionen følger op på Den Interne Revisionstjenestes henstillinger og etablerer et system af rapporteringslinjer mellem de udpegede kontrol- og revisionsfunktioner inden for de enkelte generaldirektorater og deres modparter (f.eks. Den Interne Revisionstjeneste, der har samme ansvar for Kommissionen som helhed; bemærker, at sådanne rapporteringslinjer er et nødvendigt supplement til eksisterende normale operationelle rapporteringslinjer;
37. kræver, at Kommissionen bemyndiger Den Interne Revisionstjeneste til at koordinere sit arbejdsprogram med programmet for kontrol- og revisionsfunktionerne inden for de enkelte generaldirektorater og give regnskabsføreren mulighed for at godkende regnskabsystemerne og systemerne for levering eller begrundelse af regnskabsoplysninger;
38. fastholder under henvisning til de kanaler, der anvendes til udbredelse af anmodninger fra kommissionsmedlemmer og svarene fra afdelingerne, at sådanne svar (når de vedrører emner, der anses for at være følsomme) altid skal fremsendes af generaldirektøren til det relevante kommissionsmedlem selv og ikke kun til dennes kabinetchef;
39. er enig med Kommissionen i, at det bør tages op, hvilken rolle det organ, der er specialiseret i finansielle uregelmæssigheder, skal spille, og at det også bør overvejes, at de ved subdelegation bemyndigede anvisningsberettigede skal kunne henvise sager;
40. bifalder Kommissionens afgørelse af 4. april 2002 om indberetning af alvorlige tilfælde af svig og det forhold, at tjenestemænd kan rette henvendelse uden for deres institution, herunder navnlig til formanden for henholdsvis Kommissionen, Rådet, Parlamentet og Revisionsretten eller til Ombudsmanden, forudsat at visse forudsætninger er opfyldt;
41. insisterer på, at informanter ikke må undgælde hverken personligt eller fagligt og udtrykker bekymring for, at det aktuelle udkast til ændring af tjenestemandsvedtægten ikke i tilstrækkelig grad fastlægger tjenestemandss og øvrige ansattes rettigheder og forpligtelser på dette område; er dybt foruroliget over den hårde medfart informanter hidtil har fået sammenlignet med den lemfældige måde, hvorpå man har behandlet tjenestemænd, der er involveret i undersøgelser vedrørende alvorlige uregelmæssigheder;
42. understreger, at Kommissionens generalsekretær bør underrette det kommissionsmedlem, der er ansvarlig for det pågældende generaldirektorat, direkte om eventuelle interne undersøgelser, som han/hun måske er bekendt med via OLAF, selv om de forelagte oplysninger er koncise; henviser til, at kommissionsmedlemmet må forpligte sig til ikke at afsløre fortrolige oplysninger, der blevet forelagt ham/hende, uden for kredsen af kommissionsmedlemmer;
43. finder der særligt foruroligende, at fremsendelsen af sager og klager til OLAF er blevet standard-procedure som undskyldning for den generelle »laden-stå-til-og-ingen-oplysninger« holdning; mener, at det er af afgørende betydning, at der etableres klare kommunikationskanaler mellem OLAF og de institutioner, hvor de påståede overtrædelser finder sted; mener, at de berørte institutioner skal træffe forebyggende foranstaltninger i det omfang, det er nødvendigt, for at beskytte Fællesskabets finansielle interesser, medmindre OLAF eller nationale retsinstanser har anmodet EU-institutionerne om at afholde sig fra at træffe sådanne foranstaltninger for ikke at bringe igangværende undersøgelser i fare; er derfor af den opfattelse, at OLAF-forordningen bør revideres; opfordrer endvidere OLAF til også at sørge for omhyggelig høring af de personer, der forsyner OLAF med dokumentation for uregelmæssigheder eller svig; mener, at sådanne informanter efter at have fået en kvittering for modtagelse med jævne mellemrum skal holdes underrettet om undersøgelsens forløb, og at informanter under ingen omstændigheder skal være i tvivl om, hvad deres informationer bruges til; henstiller til, at OLAF også ansætter yderligere regnskabskyndigt personale, der bør omfatte en passende blanding af autoriserede revisorer, retsrevisorer og edb-revisorer;
44. mener, at ansvaret skal gå hånd i hånd med forvaltningsmæssige og politiske beføjelser, og at Kommissionen og dens medlemmer samt ledende tjenestemænd med forvaltningsansvar derfor skal udstyres med inspektionsværktøjer, der svarer til deres respektive ansvar;

Torsdag, den 29. januar 2004

45. mener, at det — hvilket sagen med Publikationskontoret viser — især er vanskeligt at placere et klart politisk ansvar i interinstitutionelle organer; anmoder derfor institutionerne om at tage de retlige bestemmelser omkring eksisterende interinstitutionelle organer op igen uden dog at sætte spørgsmålstegn ved det interinstitutionelle samarbejde, der medfører væsentlige besparelser på EU-budgettet; opfordrer derfor EU-institutionerne til at ændre retsgrundlaget for interinstitutionelle organer på en sådan måde, at det bliver muligt utvetydigt at placere det forvaltningstekniske og politiske ansvar;

46. tager de foranstaltninger, der er blevet truffet for at afhjælpe situationen i denne afdeling i Kommissionen, til efterretning; glæder sig især over:

- den grundige revision af alle gældende kontrakter med og støtte til eksterne organer og ophævelsen af enhver automatisk kontraktforlængelse
- den fuldstændige revision af eksisterende forbindelser mellem Eurostat og nationale statistiske kontorer, herunder støtte, der ikke er blevet korrekt analyseret i flere år
- den drastiske reduktion af antallet af publikationer
- internaliseringspolitikken, der betyder, at det statistiske arbejde igen vil blive varetaget inden for murene som anbefalet af Eurostat-IAC og som krævet i Parlamentets dechargebeslutning for 2001;

47. kræver imidlertid, at der i den nuværende Kommissions mandatperiode udarbejdes en opfølgingsrapport, der skal undersøge, om tidligere henstillinger fra Den Interne Revisionstjeneste og Eurostat-IAC er blevet fulgt;

48. finder det uacceptabelt, at Kommissionen nægter at undersøge de faktiske ejerforhold omkring selskaber, der ansøger om kontrakter med og tilskud fra Kommissionen, navnlig når der er alvorlig mistanke om, at det er tjenestemænd i Kommissionen, der reelt står bag;

49. opfordrer Kommissionen til at undersøge effektiviteten af sin tidlige varslingsordning (Blak list) på baggrund af, at det på ingen måde er lykkedes Kommissionen at forhindre, at selskaber, der er sigtet for alvorlige forseelser, får nye kontrakter og tilskud;

Regnskabssystemet

50. er yderst foruroliget over de systematiske og udbredte uoverensstemmelser mellem det almindelige centrale regnskab og Eurostats decentraliserede interne regnskabs- og informationssystem, for så vidt angår de finansielle transaktioner for perioden 1999 til 2002, der er ved at blive undersøgt, og som involverer flere afdelinger af Kommissionen;

51. mener, at enhver reform af regnskabssystemet, der giver Kommissionens afdelinger mulighed for at indgive fejlagtige og indbyrdes uoverensstemmende oplysninger i systemet uden automatisk kontrol af dataenes sammenhæng, er uacceptabel; opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at revidere sine afgørelser om en modernisering af regnskabssystemet i lyset af revisionsrapporterne;

Finansieringsrammer

52. beklager Eurostats og Publikationskontorets hidtidige praksis med at oprette finansieringsrammer; opfordrer Kommissionen til at reagere hurtigt og undersøge, hvorvidt andre afdelinger i Kommissionen har været involveret i tilsvarende forhold, og træffe passende foranstaltninger for at afsløre sandheden om systemets faktiske udstrækning og den endelige anvendelse af midler fra disse finansieringsrammer;

53. understreger, at Publikationskontoret i henhold til den dengang gældende finansforordning var ansvarlig for finanskontrollen og opfølgningen af de budgetter, for hvilke det var anvisningsberettiget ved subdelegation, hvilket ikke var tilfældet for Datasshops, hvis budgetter Eurostat fortsat havde hele kontrollen over;

Torsdag, den 29. januar 2004

54. minder om, at Publikationskontorets interinstitutionelle karakter i henhold til den gældende finansforordning ikke fritager Kommissionen for sit ansvar som anvisningsberettiget for det budget, der gennemføres under dens ansvar; opfordrer institutionerne til at tage Publikationskontorets nuværende interinstitutionelle statut op i lyset af den nuværende situation;

55. beklager destruktionsen af afgørende oplysninger omkring »2% fremstød«-finansieringsrammerne i Publikationskontoret, som ikke desto mindre dannede grundlag for Revisionsrettens konklusioner i beretningen for 1996; fastholder, at det er nødvendigt at fastslå disse midlers endelige bestemmelsessted;

56. opfordrer alle private institutioner, der var involveret i »finansieringsrammeordningen« med Kommissionen via Eurostat eller Publikationskontoret, til uden forbehold at samarbejde med EU-undersøgelelsesorganerne, så sandheden kan komme frem, og opfordrer Kommissionen til at reagere i tilfælde af manglende samarbejdsvilje; opfordrer Kommissionen og OLAF til at underrette Europa-Parlamentet om situationen og resultaterne af de igangværende undersøgelser af Publikationskontoret;

57. opfordrer Kommissionen til i fuldt omfang at anvende finansforordningens bestemmelser i denne sag, særlig artikel 59 og 60, og drage de relevante konklusioner af artikel 66;

Kontrakter og tilskud

58. mener, at den rystende situation omkring kriterier for kontrol, gennemskuelighed, lovlighed og formel rigtighed, da Eurostat indgik, uddelegerede eller uofficielt uddelegerede kontrakter i perioden 1999-2002, til fulde bekræfter Europa-Parlamentets foruroligelse over Kommissionens udliciteringspraksis⁽¹⁾;

59. opfordrer Kommissionen til at sikre, at denne situation aldrig mere opstår i nogen afdeling;

60. anerkender bestræbelserne på at afvikle flertallet af kontorer for faglig bistand fra perioden før 1999 (der resterer kun 12 pr. juli 2003), og at mange af opgaverne nu varetages internt, indtil der oprettes gennemførelsesorganer inden for en klarere og mere gennemskuelig ramme; mener ikke desto mindre, at der i Eurostats tilfælde stadig herskede alt for stor afhængighed af eksterne kontorer; glæder sig i den forbindelse over løftet om, at hovedparten af Eurostats opgaver vil blive varetaget internt, og at arten af alle kontrakter med eksterne konsulenter i tilknytning til Eurostat vil blive undersøgt;

61. er foruroliget over udliciteringer fra de afdelinger i Kommissionen, der er ansvarlige for eksterne aktioner, særlig AidCo; beklager, at AidCo har undertegnet kontrakter for væsentlige beløb med et af de selskaber, der er befundet i centrum af Eurostat-skandalen, uden anvendelse af de normale udbudsprocedurer; understreger, at disse kontrakter blev tildelt efter proceduren med forhandling på trods af gentagen kritik fra Revisionsrettens side; beklager, at en intern revisionsrapport fra Eurostat, hvori der påvistes svig og uregelmæssigheder for mere end 3 mio. EUR, ikke forhindrede AidCo i at undertegne en kontrakt med den pågældende virksomhed; konkluderer, at den tidlige varslingsdatabase ikke fungerer i praksis; anmoder Den Interne Revisionstjeneste om at prioritere en analyse af lovligheden og den formelle rigtighed af de kontrakter og de tilskud, der hhv. er indgået og ydet af denne afdeling;

Den fælles landbrugspolitik

62. henstiller til Kommissionen at træffe de nødvendige foranstaltninger til at gøre eventuelt berørte landbrugere bekendt med de retningslinjer, der blev offentliggjort i maj 2003 med hensyn til kontrol på stedet, samt et dokument fra Det Fælles Forskningscenter (FFC) om bestemte tolerancer for forskellige typer målingsudstyr;

63. beklager på baggrund af den åbenlyse risiko for Fællesskabets finansielle interesser som følge af sukkereksportrestitutioner til lande, hvorfra import af sukker er toldfri, at Kommissionen kun griber ind, når der er dokumentation for »karrusel«-ordninger, i stedet for at ophæve eksportrestitutionsordningen for alle lande, hvor der findes en ordning for toldfri import;

⁽¹⁾ Dechargebeslutningen for 2001, punkt 44-60, særlig punkt 57.

Torsdag, den 29. januar 2004

64. der henviser til Revisionsrettens og sin egen kritik af manglen på revisionsspor og de komplicerede og uoverskuelige transaktioner, der er nødvendige for eksportrestitutioner eller foranstaltninger for afvikling af overskud, da de seneste begivenheder har vist, at denne kritik har været fuldt berettiget; opfordrer Kommissionen til snarest muligt at forelægge planer til ændring af de nuværende ordninger for eksportrestitutioner og afvikling af overskud inden for landbruget;

65. bekræfter sin kritik af Kommissionens stædige afvisning af at offentliggøre listen over betalinger til kommercielle foretagender — f.eks. i form af eksportrestitutioner eller foranstaltninger til afvikling af overskud under mekanismer under den fælles landbrugspolitik — og opfordrer Kommissionen til at træffe de nødvendige foranstaltninger, herunder stille forslag til lovændringer, således at denne offentliggørelse kan ske snarest muligt;

66. anser det for uacceptabelt, hvis Kommissionen undlader at træffe foranstaltninger mod retsstridig forfalskning af smør og andre mejeriprodukter, der fremstilles i store mængder af industriforetagender og kriminelle organisationer, i direkte modstrid med den ubøjelighed hvormed landmænd ofte strafforfølges af Kommissionen for mindre og formelle fejl.

67. henstiller til Kommissionen, at der ubønhørligt anvendes alle eksisterende administrative mekanismer, der straffer overskydende mælkeproduktion, over for industrielle kriminelle bedragerer;

68. henstiller til Kommissionen at føre civile erstatningssager mod alle industrielle kriminelle bedragerer, der er ansvarlige for forfalskning af fødevarer under den fælles landbrugspolitik;

69. henstiller til Kommissionen at indlede søgsmål og træffe andre nødvendige foranstaltninger for at forhindre forfalskning af fødevarer, der finansieres over den fælles landbrugspolitik; minder navnlig Kommissionen om, at analytisk teknologi, der kan skelne mellem olivenolie og de mest almindelige forfalskninger, allerede findes på markedet;

*

* *

70. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Revisionsretten.

P5_TA(2004)0050

Udvalgenes antal og sagsområder

Europa-Parlamentets afgørelse om udvalgenes antal og sagsområder

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Formandskonferencens forslag,
- der henviser til forretningsordenens artikel 150, stk. 1,

1. vedtager at nedsætte følgende udvalg:

- I. Udenrigsudvalget
- II. Udviklingsudvalget
- III. Udvalget om International Handel
- IV. Budgetudvalget
- V. Budgetkontroludvalget
- VI. Økonomi- og Valutaudvalget

Torsdag, den 29. januar 2004

- VII. Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
- VIII. Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
- IX. Udvalget om Industri, Forskning og Energi
- X. Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
- XI. Transport- og Turismeudvalget
- XII. Regionaludviklingsudvalget
- XIII. Landbrugsudvalget
- XIV. Fiskeriudvalget
- XV. Kultur- og Uddannelsesudvalget
- XVI. Retsudvalget
- XVII. Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
- XVIII. Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
- XIX. Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
- XX. Udvalget for Andragender;

2. vedtager at erstatte bilag VI til forretningsordenen med følgende tekst:

»BILAG VI – DE STÅENDE UDVALGS SAGSOMRÅDER

I. Udenrigsudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) og den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP). Udvalget bistår i denne sammenhæng af et underudvalg om sikkerhed og forsvar
2. forbindelserne med de øvrige EU-institutioner og -organer, FN og øvrige internationale organisationer og interparlamentariske forsamlinger om spørgsmål, der henhører under dets sagsområde
3. styrkelse af de politiske forbindelser med tredjelande, i særdeleshed landene i umiddelbar nærhed af Unionen i form af større samarbejds- og bistandsprogrammer eller internationale aftaler som f.eks. associerings- og partnerskabsaftaler
4. indledning, overvågning og afslutning af forhandlinger om europæiske staters tiltrædelse af Den Europæiske Union
5. spørgsmål vedrørende menneskerettigheder, beskyttelse af mindretal og fremme af demokratiske værdier i tredjelande. I denne sammenhæng bistår udvalget af et underudvalg om menneskerettigheder. Med forbehold af de relevante bestemmelser indbydes medlemmer fra andre udvalg og organer med ansvar inden for sit område til at deltage i underudvalgets møder.

Udvalget sikrer samordning af arbejdet i de blandede parlamentariske udvalg og parlamentariske samarbejdsudvalg samt interparlamentariske delegationer, ad hoc-delegationer og valgobservationsmissioner, når spørgsmålene henhører under dets sagsområde.

II. Udviklingsudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. fremme, gennemførelse og overvågning af Den Europæiske Unions politik for udviklingsarbejde, herunder især:
 - a) politisk dialog med udviklingslandene, bilateralt og i de kompetente internationale organisationer og interparlamentariske fora
 - b) bistand til og samarbejdsaftaler med udviklingslande
 - c) fremme af de demokratiske værdier, god regeringsførelse og menneskerettigheder i udviklingslandene

Torsdag, den 29. januar 2004

2. spørgsmål vedrørende AVS-EU-partnerskabsaftalen og forbindelserne med de kompetente organer
3. Parlamentets deltagelse i valgobservationsopgaver, om nødvendigt i samarbejde med andre kompetente udvalg og delegationer.

Udvalget samordner arbejdet i de interparlamentariske delegationer og ad hoc-delegationer, når spørgsmålene henhører under dets sagsområde.

III. Udvalget om International Handel

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

Spørgsmål vedrørende fastlæggelse og gennemførelse af Den Europæiske Unions fælles handelspolitik og dens eksterne økonomiske forbindelser, herunder især:

1. finansielle, økonomiske og handelsmæssige forbindelser med tredjelande og regionale organisationer
2. foranstaltninger vedrørende teknisk harmonisering eller standardisering på områder omfattet af folkeretlige instrumenter
3. forbindelserne med de relevante internationale organisationer og med organisationer, der arbejder for regional økonomisk og handelsmæssig integration uden for Unionen
4. forbindelserne med WTO, herunder dets parlamentariske dimension.

Udvalget har forbindelse med de kompetente interparlamentariske delegationer og ad hoc-delegationer med hensyn til de økonomiske og handelsmæssige aspekter af forbindelserne med tredjelande.

IV. Budgetudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. den flerårige finansielle ramme for Unionens indtægter og udgifter og Unionens ordning med egne indtægter
2. Parlamentets budgetmæssige prerogativer, dvs. Unionens budget samt forhandling om og gennemførelse af interinstitutionelle aftaler inden for dette område
3. Parlamentets overslag i overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i forretningsordenen
4. de decentraliserede organers budget
5. Den Europæiske Investeringsbanks finansielle aktiviteter
6. opførelse på budgettet af Den Europæiske Udviklingsfond, uden at dette berører de beføjelser, der er tillagt det udvalg, som er kompetent med hensyn til AVS-EU-partnerskabsaftalen
7. de finansielle virkninger af alle Fællesskabets retsakter og deres forenelighed med den flerårige finansielle ramme, uden at dette berører de relevante udvalgs kompetence
8. uanset forretningsordenens artikel 94, stk. 1, opfølgning og evaluering af gennemførelsen af det løbende budget, bevillingsoverførsler, procedurer vedrørende stillingsfortegnelserne, driftsbevillinger og udtalelser vedrørende bygningsprojekter med betydelige finansielle virkninger
9. finansforordningen, bortset fra spørgsmål vedrørende gennemførelse og forvaltning af samt kontrol med budgettet.

V. Budgetkontroludvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. kontrol med gennemførelsen af Unionens budget og af Den Europæiske Udviklingsfond samt de dechargeafgørelser, Parlamentet skal træffe, herunder den interne dechargeprocedure, og alle andre foranstaltninger, der træffes i forbindelse med eller til iværksættelse af disse afgørelser
2. regnskabsafslutning, regnskabsaflæggelse og revision af regnskaber og balancer for Unionen, dennes institutioner og alle organer, der finansieres af den, herunder opgørelse af de bevillinger, som skal fremføres, og af saldiene

Torsdag, den 29. januar 2004

3. kontrol med Den Europæiske Investeringsbanks finansielle aktiviteter
4. overvågning af omkostningseffektiviteten af de forskellige former for fællesskabsfinansiering i forbindelse med gennemførelsen af Unionens politikker
5. behandling af svig og uregelmæssigheder i forbindelse med gennemførelsen af Unionens budget og foranstaltninger med henblik på at forhindre og retsforfølge sådanne sager samt beskyttelse af EU's finansielle interesser generelt
6. forbindelserne med Revisionsretten, udnævnelse af Rettens medlemmer og behandling af dens beretninger
7. finansforordningen for så vidt angår gennemførelse og forvaltning af samt kontrol med budgettet.

VI. Økonomi- og Valutaudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. Unionens økonomiske og monetære politik, Den Økonomiske og Monetære Unions funktion samt det europæiske monetære og finansielle system (herunder forbindelserne med de relevante institutioner og organisationer)
2. fri bevægelighed for kapital og betalinger (betalinger på tværs af grænserne, fælles betalingsområde, betalingsbalance, kapitalbevægelser og låne- og udlånspolitik, kontrol med kapitalbevægelser fra tredjelande, foranstaltninger til fremme af Den Europæiske Unions kapitaludførel)
3. det internationale monetære og finansielle system (herunder forbindelserne med finansielle og monetære institutioner og organisationer)
4. reglerne om konkurrence og statsstøtte eller offentlig støtte
5. fiskale bestemmelser
6. regulering af og kontrol med finansielle tjenesteydelser, institutioner og markeder, herunder finansiell rapportering, revision, regnskabsregler, selskabsstyring og andre selskabsretlige anliggender, der specifikt drejer sig om finansielle tjenesteydelser.

VII. Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. beskæftigelsespolitik og alle aspekter af social- og arbejdsmarkedspolitik såsom arbejdsvilkår, social sikring og social beskyttelse
2. foranstaltninger vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
3. Den Europæiske Socialfond
4. erhvervsuddannelsespolitik, herunder faglige kvalifikationer
5. arbejdstagernes og pensionisternes fri bevægelighed
6. arbejdsmarkedsdialogen
7. enhver form for forskelsbehandling på arbejdspladsen og arbejdsmarkedet med undtagelse af forskelsbehandling på grund af køn
8. forbindelserne med:
 - Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Cedefop)
 - Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene
 - Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut
 - Det Europæiske Arbejds miljøagentur

samt forbindelserne med andre relevante EU-organer og internationale organisationer.

Torsdag, den 29. januar 2004

VIII. Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarsikkerhed

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. miljøpolitik og miljøbeskyttelsesforanstaltninger, herunder især vedrørende:
 - a) luft-, jord- og vandforurening, affaldshåndtering og genvinding, farlige stoffer og præparater, støjniveauer, klimaforandring og beskyttelse af den biologiske mangfoldighed
 - b) bæredygtig udvikling
 - c) internationale og regionale foranstaltninger og aftaler med henblik på miljøbeskyttelse
 - d) afhjælpning af miljøskader
 - e) civilbeskyttelse
 - f) Det Europæiske Miljøagentur
2. folkesundhed, herunder især:
 - a) programmer og specifikke aktioner inden for folkesundhed
 - b) lægemidler og kosmetiske produkter
 - c) sundhedsaspekterne af bioterrorisme
 - d) Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering og Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme
3. fødevarsikkerhed, herunder især:
 - a) fødevarers mærkning og sikkerhed
 - b) veterinærlovgivning om beskyttelse mod sundhedsrisici for mennesker; sundhedskontrol af fødevarer og fødevareproduktionssystemer
 - c) Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet og Det Europæiske Fødevare- og Veterinærkontor.

IX. Udvalget om Industri, Forskning og Energi

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. Unionens industripolitik og anvendelsen af nye teknologier, herunder foranstaltninger vedrørende små og mellemstore virksomheder
2. Unionens forskningspolitik, herunder udbredelse og udnyttelse af forskningsresultater
3. rumpolitik
4. aktiviteterne inden for Det Fælles Forskningscenter og Centralbureauet for Kernefysiske Målinger, JET, ITER og andre projekter inden for samme område
5. fællesskabsforanstaltninger vedrørende energipolitik i almindelighed, forsyningsikkerhed og energieffektivitet, herunder etablering og udvikling af transeuropæiske net i energiinfrastruktursektoren
6. Euratom-traktaten og Euratoms Forsyningsagentur, nuklear sikkerhed, nedlukning og bortskaffelse af affald i den nukleare sektor
7. informationssamfund og informationsteknologi, herunder etablering og udvikling af transeuropæiske net inden for telekommunikationsinfrastruktur.

Torsdag, den 29. januar 2004

X. Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. koordinering på fællesskabsplan af national lovgivning vedrørende det indre marked og toldunionen, særlig:
 - a) fri varebevægelse, herunder harmonisering af tekniske standarder
 - b) etableringsretten
 - c) fri udveksling af tjenesteydelser, bortset fra finansielle tjenesteydelser og posttjenester
2. foranstaltninger med henblik på at identificere og fjerne potentielle hindringer for det indre markeds funktion
3. fremme og beskyttelse af forbrugernes økonomiske interesser i forbindelse med etableringen af det indre marked, dog med undtagelse af spørgsmål vedrørende folkesundhed og fødevareresikkerhed.

XI. Transport- og Turismeudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. udvikling af en fælles politik for transport ad jernbane, veje og indre vandveje samt skibs- og luftfart, særlig:
 - a) fælles regler for transport inden for Den Europæiske Union
 - b) etablering og udvikling af transeuropæiske net på transportinfrastrukturområdet
 - c) levering af transporttjenesteydelser og forbindelser med tredjelande på transportområdet
 - d) transportsikkerhed
 - e) forbindelser med internationale transportorganisationer
2. posttjenester
3. turisme.

XII. Regionaludviklingsudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

Regional- og samhørighedspolitik, herunder især:

- a) Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Samhørighedsfonden og de øvrige instrumenter inden for Unionens regionalpolitik
- b) evaluering af andre EU-politikkers indvirkning på den økonomiske og sociale samhørighed
- c) koordinering af Unionens strukturelle instrumenter
- d) regioner i EU's yderste periferi og ømråder samt samarbejde på tværs af grænserne og mellem regionerne
- e) forbindelserne til Regionsudvalget, interregionale samarbejdsorganisationer og lokale og regionale myndigheder.

XIII. Landbrugsudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. den fælles landbrugspolitikens funktion og udvikling
2. udvikling af landdistrikter, herunder aktiviteterne i forbindelse med de relevante finansielle instrumenter
3. lovgivning om
 - a) dyre- og plantesundhed samt foderstoffer, forudsat af de pågældende foranstaltninger ikke sigter på beskyttelse mod sundhedsrisici for mennesker
 - b) dyrs opdræt og velfærd
4. forbedring af landbrugsvarernes kvalitet

Torsdag, den 29. januar 2004

5. forsyning med landbrugsråvarer
6. EF-Sortsmyndigheden
7. skovbrug.

XIV. Fiskeriudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. den fælles fiskeripolitiks funktion og udvikling samt dens forvaltning
2. bevarelse af fiskeressourcerne
3. den fælles markedsordning for fiskeriprodukter
4. strukturpolitikken inden for fiskeri og akvakultur, herunder de finansielle styringsinstrumenter for fiskeriet
5. internationale fiskeriaftaler.

XV. Kultur- og Uddannelsesudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. Den Europæiske Unions kulturelle aspekter, især:
 - a) forbedring af kendskabet til og udbredelse af kulturen
 - b) beskyttelse og fremme af den kulturelle og sproglige mangfoldighed
 - c) bevarelse og beskyttelse af kulturarven, de kulturelle udvekslinger og den kunstneriske skaben
2. EU's uddannelsespolitik, herunder området for europæiske højere uddannelser, fremme af Europaskolesystemet og livslang uddannelse
3. audiovisuel politik og de kulturelle og uddannelsesmæssige aspekter af informationssamfundet
4. ungdomspolitik samt udvikling af en sports- og fritidspolitik
5. informations- og mediepolitik
6. samarbejde med tredjelande på områderne kultur og uddannelse og forbindelserne med de relevante internationale organisationer og institutioner.

XVI. Retsudvalget

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. fortolkning og anvendelse af EU-retten, EU-retsakternes overensstemmelse med den primære ret, navnlig valget af retsgrundlag og overholdelsen af subsidiaritets- og proportionalitetsprincipperne
2. fortolkning og anvendelse af folkeretten i det omfang, den vedrører Den Europæiske Union
3. forenkling af fællesskabslovgivningen, navnlig forslag til retsakter med henblik på officiel kodifikation heraf
4. retlig beskyttelse af Parlamentets rettigheder og prerogativer, herunder ved Parlamentets deltagelse i sager ved Domstolen og Retten i Første Instans
5. fællesskabsretsakter, der påvirker den enkelte medlemsstats retsorden, navnlig inden for:
 - a) civil- og handelsret
 - b) selskabsret
 - c) intellektuel ejendomsret
 - d) procesret
6. miljøansvar og sanktioner over for miljøkriminalitet

Torsdag, den 29. januar 2004

7. etiske spørgsmål i forbindelse med nye teknologier, i et udvidet samarbejde med de relevante udvalg
8. statuten for medlemmerne og De Europæiske Fællesskabers personalevedtægt
9. spørgsmål vedrørende medlemmernes privilegier og immuniteter og prøvelse af medlemmernes mandater
10. Domstolens organisation og statut
11. Harmoniseringskontoret for det Indre Marked.

XVII. Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. beskyttelse af borgernes rettigheder, menneskerettighederne og de grundlæggende rettigheder på Den Europæiske Unions område, herunder beskyttelse af mindretal, som fastslået i traktaterne og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder
2. de nødvendige foranstaltninger til bekæmpelse af enhver form for forskelsbehandling med undtagelse af forskelsbehandling på grund af køn og forskelsbehandling, der finder sted på arbejdspladsen og arbejdsmarkedet
3. lovgivning om gennemsigtighed og beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger
4. indførelse og udvikling af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, herunder især:
 - a) foranstaltninger vedrørende personers indrejse og bevægelser, asyl og migration samt retligt og administrativt samarbejde i civile retlige spørgsmål
 - b) foranstaltninger vedrørende integreret forvaltning af de ydre grænser
 - c) foranstaltninger vedrørende politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager
5. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug og Det Europæiske Observatorium for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad, Europol, Eurojust, Cepol og andre organer og agenturer inden for samme område
6. fastslåelse af, at der er en klar fare for, at en medlemsstat groft overtræder principper, som medlemsstaterne har til fælles.

XVIII. Udvalget om Konstitutionelle Anliggender

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. de institutionelle aspekter af den europæiske integrationsproces, navnlig inden for rammerne af forberedelsen og afviklingen af konventioner og regeringskonferencer
2. gennemførelse af EU-traktaten og vurdering af, hvorledes den fungerer
3. de institutionelle følger af forhandlinger om udvidelse af Den Europæiske Union
4. interinstitutionelle forbindelser, herunder efterprøvelse af interinstitutionelle aftaler, jf. forretningsordenens artikel 54, stk. 2, med henblik på vedtagelse på plenarmødet
5. en ensartet valgmode
6. politiske partier på europæisk plan, uden at dette berører Præsidiets beføjelser
7. fastslåelse af, at en medlemsstat groft og vedvarende overtræder principper, som medlemsstaterne har til fælles
8. fortolkning og anvendelse af forretningsordenen og forslag til ændringer heraf.

XIX. Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. fastlæggelse, fremme og beskyttelse af kvinders rettigheder i Unionen og hertil knyttede fællesskabsforanstaltninger
2. fremme af kvinders rettigheder i tredjelande

Torsdag, den 29. januar 2004

3. ligestillingspolitik, herunder ligestilling mellem mænd og kvinder med hensyn til mulighederne på arbejdsmarkedet og lige behandling på arbejdet
4. fjernelse af enhver form for forskelsbehandling på grund af køn
5. gennemførelse og videreudviklingen af politikken med generel hensyntagen til kønsaspektet («gender mainstreaming») i alle sektorer
6. opfølgning og gennemførelse af internationale aftaler og konventioner af betydning for kvinders rettigheder
7. informationspolitik vedrørende kvinder.

XX. Udvalget for Andragender

Dette udvalgs sagsområde omfatter:

1. andragender
 2. forbindelserne med Den Europæiske Ombudsmand.«
3. vedtager, at denne afgørelse skal træde i kraft den første dag i den første mødeperiode i den sjette valgperiode;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen til orientering.

P5_TA(2004)0051

Galileo-programmet

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om statusrapport om Galileo-programmet (KOM(2002) 518 – 2003/2041(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(2002) 518 – C5-0075/2003)⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om integration af Egnos i Galileo-programmet (KOM(2003) 123),
- der henviser til konklusionerne fra den 2515. samling i Rådet (transport) den 5. juni 2003 i Luxembourg (9686/03 – Presse 146),
- der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 49/74 af 15. december 1994 om forebyggelse af våbenkapløb i det ydre rum,
- der henviser til FN's resolution om forebyggelse af forurening i rummet,
- der henviser til sin beslutning af 9. oktober 2003 om europæisk rumpolitik – grønbog⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 3. oktober 2001 om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om Galileo⁽³⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 2, og artikel 163,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0003/2004),

⁽¹⁾ EFT C 248 af 15.10.2002, s. 2.

⁽²⁾ P5_TA(2003)0427.

⁽³⁾ EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 141.

Torsdag, den 29. januar 2004

- A. der henviser til, at oprettelsen af et præcist og uafhængigt europæisk satellitbaseret positionerings-system til civile formål er en nødvendig infrastrukturinvestering, som indeholder et stort potentiale for mange nyttige tjenester og aktiviteter,
- B. der henviser til, at Galileo har mange anvendelsesområder – transport, miljø og landbrug, for blot at nævne nogle få – og at telekommunikationssektoren på længere sigt kan få gavn af programmets applikationer,
- C. der henviser til, at Galileo udgør en mulighed for økonomisk vækst for Europas økonomi generelt og rumfartsindustrien specielt, at programmet har politisk betydning for EU's uafhængighed på rumfartsområdet, og at det indebærer fordele for borgerne,
- D. der henviser til, at Galileo også vil udgøre et vigtigt fremskridt for eftersøgnings- og redningstjenester («Search and Rescue»), og at personer i nødsituationer dermed vil kunne modtage hjælp væsentligt hurtigere end hidtil,
- E. der henviser til konklusionerne fra samlingen den 5.-6. december 2002 i Rådet (transport, telekommunikation og energi), hvor man blev enig om, at støtten til COSPAS-SARSAT's eftersøgnings- og redningstjeneste eller andre relevante systemer via Galileo skulle indgå i oversigten over arbejdsopgaver til brug ved udbuddet, der udarbejdes af fællesforetagendet,
- F. der henviser til, at hindringerne for gennemførelsen af Galileo-programmet endelig er blevet fjernet, og at det er vigtigt, at programmet også finansieres af den private sektor,
- G. der henviser til, at Egnos (European Geostationary Navigation Overlay Service) er en integrerende del af EU's politik for satellitbaseret radionavigation,
- H. der henviser til, at forskningen kan bidrage til at videreudvikle udnyttelsen af rummet og de dertil knyttede applikationer og også til at fremme EU's strategi for beskæftigelse, økonomiske reformer og social samhørighed, som blev fremlagt på Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23.-24. marts 2000,
- I. der henviser til, at rummet er et fælles gode for hele menneskeheden, og at det bør forvaltes inden for rammerne af et internationalt samarbejde,
- J. der henviser til, at operatørene i de berørte sektorer på baggrund af deres kendskab til transport, miljø, telekommunikation osv. kan bidrage til fastlæggelsen af retningslinjer for anvendelsen af Galileo, for eksempel på transportområdet,
1. fremhæver vigtigheden af at sikre interoperabilitet og kompatibilitet mellem de kommende Galileo-tjenester og de øvrige nuværende og kommende navigationssystemer: GPS, Glonass osv.;
 2. understreger den enorme betydning, Galileo har for EU's udvikling på industri-, transport- og teknologiområdet og det miljøpolitiske område og dermed for virkeliggørelse af de strategiske Lissabon-mål om at gøre EU til den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden;
 3. minder om, at fællesforetagendet bør få til opgave at:
 - føre tilsyn med driften af Egnos fra afslutningen af programmet »Operational Readiness Review« (ORR) i april 2004,
 - indgå en aftale med en virksomhed om drift af Egnos fra april 2004 under hensyntagen til udtalelser fra de parter, der har bidraget til at finansiere Egnos-systemets udviklings- og ibrugtagningsfaser,
 - fremsætte anbefalinger om vedtagelse af passende bestemmelser om ejendomsretten til Egnos' aktiver, den intellektuelle ejendomsret og retten til kommerciel udnyttelse;
 4. glæder sig over, at hindringerne vedrørende finansieringen af Galileo er blevet fjernet;

Torsdag, den 29. januar 2004

5. minder om, at der bør foreligge en redegørelse for finansieringen af udviklingsfasen inden udgangen af december 2004;
6. henviser til, at yderligere forsinkelser i udviklingen af Galileo vil skabe alvorlige problemer for den planlagte ibrugtagning i 2008;
7. anmoder Kommissionen om at gøre sit yderste for at fremskynde procedurerne, således at der rettidigt kan tages højde for eventuelle tilbageslag i private investeringer og omkostningsstigninger i forhold til Kommissionens forslag om en ny flerårig finansiel ramme for EU-budgettet;
8. fastholder, at programmet har offentlig interesse, selv om det er nødvendigt at åbne for private investorer, og ønsker at sikre, at basisydelse af almen interesse tilbydes brugerne gratis;
9. glæder sig over fællesforetagendets rolle som lokomotiv for projektet og kræver en afklaring af dets beføjelser med hensyn til indgåelsen af aftalen med den fremtidige koncessionshaver; understreger nødvendigheden af, at principperne om transparens og budgetdisciplin respekteres inden for fællesforetagendets rammer;
10. fremhæver Galileos betydning som et vigtigt bidrag til gennemførelse af Fællesskabets mål om en miljømæssigt og økonomisk bæredygtig transportpolitik og om større anvendelse af satellitsystemer inden for telekommunikation;
11. anmoder Kommissionen og ESA om at forbedre transportsektorens bæredygtighed som helhed ved at udvikle transportapplikationer på grundlag af Galileo-projektet inden for færdselskontrol og -styring på området landevejstransport, vandbaseret transport og lufttransport med særlig fokus på hastighedsovervågning og sikkerhed, chaufførers arbejdstid, logistik, sporing af jernbanegodsvogne, interoperabilitet inden for jernbanetransport, offentlige transporttjenester, sikkerhed inden for vandbaseret transport og prissættelse af transportinfrastrukturer;
12. anmoder om, at der lægges særlig vægt på maritim sikkerhed, hvor det er absolut nødvendigt med kompatibilitet med eksisterende konventionelle navigationssystemer, og hvor koordinering med GMES-tjenester bør medføre forebyggelse af ulykker, detektion af forurening og bedre juridisk opfølgning af maritime ulykker;
13. støtter Kommissionens og ESA's fælles bestræbelser på at opretholde EU-frekvensplanlægningen under de igangværende forhandlinger i ITU (Den Internationale Telekommunikationsunion);
14. anmoder indtrængende ESA og Kommissionen om at gøre deres yderste for at sikre Galileo-infrastrukturens sikkerhed og stabilitet;
15. opfordrer Kommissionen og ESA til at fremme Galileos miljømæssige anvendelser med henblik på at udbrede kendskabet hertil og dermed øge beskyttelsen;
16. understreger Galileos betydning inden for en lang række områder som f.eks. miljø, transport og sikkerhed og er af den opfattelse, at Galileo skal garantere et sikrere miljø med henblik på at beskytte borgernes liv og hurtigt opdage eller endog forhindre naturkatastrofer eller andre hændelser, der kan udgøre en fare for sikkerheden;
17. understreger behovet for at fremme udviklingen af anvendelser, som er forenelige med den bæredygtige udvikling (i forbindelse med transportforvaltning), og som kontrolleres af den enkelte bruger (i forbindelse med lokalisering af personer);
18. støtter Kommissionen i dens bestræbelser på at repræsentere offentlighedens interesser på en passende måde og opfordrer indtrængende til, at den foreslåede tilsynsmyndighed og det foreslåede sikkerhedsorgan oprettes;
19. tilskynder Kommissionen til at udarbejde bæredygtige sikkerhedsstrukturer, som gør en overlejring af L1-båndet med GPS M-code acceptabel for USA;
20. kræver, at Europa-Parlamentet bliver repræsenteret i tilsynsmyndigheden;

Torsdag, den 29. januar 2004

21. fremhæver, at rumstrategien er et konkret aktivitetsområde for det såkaldte europæiske forskningsrum, som fremover skal danne baggrund for EU's samlede videnskabelige og teknologiske politik;
22. glæder sig over, at udviklingen af Galileo-applikationer vil være omfattet af det sjette rammeprogram for forskning og udvikling, både med hensyn til rumforskning og med hensyn til informationsfundets teknologier, bæredygtig udvikling, globale miljændringer og økosystemer samt transportsystemer;
23. understreger, at Galileo finansieres med offentlige midler, og at den intellektuelle ejendomsret i forbindelse hermed derfor tilhører alle borgere;
24. mener, at Kommissionen og ESA bør udbygge samarbejdet med tredjelande omkring Galileo-projektet med sigte på fælles opbygning, fælles finansiering og senere betalingspligtig brug af Galileo;
25. glæder sig over fremskridtene i forhandlingerne med USA om satellitbaseret navigation og den vellykkede afslutning på forhandlingerne med Kina om deltagelse i det satellitbaserede navigationssystem Galileo og navnlig over indgåelsen af en aftale om aktivt samarbejde på området for satellitbaseret navigation;
26. henviser til, at det i forbindelse med tredjelandes deltagelse i fællesforetagendet skal sikres, at krypteringsteknologier og følsomme informationer vedrørende den fremtidige statsregulerede tjeneste (PRS – Public Regulated Service) forbliver helt under EU's kontrol;
27. foreslår, at fællesforetagendet foretager regelmæssig høring af alle aktører inden for transportsektoren samt alle telekommunikationsoperatører;
28. mener, at Galileo-transponderen bør støtte de eksisterende søredningssystemer »COSPAS-SARSAT« og »INMARSAT-E«;
29. henviser til, at flere NATO-landes søværn allerede med succes anvender INMARSAT-teknologien til lokalisering og redning af skibbrudne;
30. opfordrer fællesforetagendet til så hurtigt som muligt at fremlægge en projektplan for samtlige faser i Galileo-programmet, udarbejde en erhvervsorienteret servicedefinition og inden for rammerne af en konkurrenceorienteret udbudsprocedure forhandle en generel aftale om finansiering af etableringsfasen og driftsfasen;
31. glæder sig over, at flere konkurrerende konsortier inden fristens udløb har indgivet ansøgning – som led i en åben udbudsprocedure – til fællesforetagendet om at overtage driftskoncessionen;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer samt Den Europæiske Rumorganisation (ESA).

P5_TA(2004)0052

Det irske formandskabs program og den europæiske forfatning

Europa-Parlamentets beslutning om det irske formandskabs program og den europæiske forfatning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkastet til traktat om en forfatning for Europa,
- der henviser til sin beslutning af 18. december 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 37, stk. 2,

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0593.

Torsdag, den 29. januar 2004

- A. der henviser til rådsformand Bertie Aherns redegørelse til Parlamentet den 14. januar 2004 og minder om den betydning, Parlamentet tillægger processen vedrørende forfatningen for Europa og resultatet heraf og dets skuffelse over, at der ikke blev opnået noget resultat på regeringskonferencens møde i Bruxelles den 12. og 13. december 2003,
- glæder sig over det nye rådsformandskabs positive holdning til at afslutte regeringskonferencen på grundlag af konventets udkast til forfatning, og opfordrer indtrængende regeringskonferencen til at afslutte sit arbejde inden den 1. maj 2004, hvor Unionen bliver udvidet med de ti nye medlemsstater;
 - pålægger sin formand at sende denne beslutning til regeringskonferencen, Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes samt tiltrædelses- og kandidatlandenes parlamenter.

P5_TA(2004)0053

Konkurrencepolitik

Europa-Parlamentets beslutning om konkurrencepolitikken i Den Europæiske Union

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens redegørelse om konkurrencepolitikken på plenarmødet den 28. januar 2004,
 - der henviser til XXXII Beretning om Konkurrencepolitikken (SEK(2003) 467 — C5-0424/2003),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 37, stk. 2,
- A. der henviser til, at konkurrencepolitikken skal søge at fremme et frit marked, der varetager forbrugernes interesser, og at dette er en målsætning, som er nært forbundet med gennemførelsen af det indre marked,
- B. der henviser til, at den store udfordring, der ligger i den igangværende udvidelsesproces, kræver en særlig indsats både fra Kommissionens og de nye medlemsstaters side, hvis disse skal nå op på siden af de konkurrencedygtige, åbne markeder og blive i stand til at gennemføre nye konkurrencebestemmelser,
- C. der henviser til, at Kommissionen har været i gang med en større reformproces med henblik på at revidere EU's konkurrencelovgivning,
- D. der henviser til, at antallet af kartelsager indledt af Kommissionen samt antallet af klager indbragt for Kommissionen er steget betydeligt i forhold til 2001, medens antallet af anmeldelser er faldet væsentligt,
- E. der henviser til, at antallet af statsstøttesager har holdt sig stabilt, medens antallet af endelige negative beslutninger viser en beskeden stigning,
- F. der henviser til, at antallet af undersøgte fusioner og alliancer er faldet, at antallet af sager behandlet efter den forenklede procedure udgør over 40 % af anmeldelserne, og at der ikke er truffet nogen beslutninger om at nedlægge forbud i 2002,
- G. der henviser til, at spørgsmålet om forsyningspligtigheder er blevet behandlet mere indgående i en særskilt betænkning,
- henviser til den nøje kontrol, Europa-Parlamentet har ført med konkurrencepolitikken over de sidste 25 år, navnlig gennem sine beslutninger om de årlige beretninger om konkurrencepolitikken, og påskønner den frugtbare dialog, der i den forbindelse har været ført med Kommissionen;

Torsdag, den 29. januar 2004

2. glæder sig over den XXXII Beretning om Konkurrencepolitikken og understreger den vigtige rolle, som denne politik spiller med hensyn til at styrke det frie marked til gavn for forbrugerne og få det indre marked til at fungere bedre;
3. erkender betydningen af små og mellemstore virksomheder som de største arbejdsgivere i EU generelt og bemærker, at deres konkurrenceevne bør fremmes og ikke hindres, hvis der skal skabes nye arbejdspladser;
4. tillægger den ambitiøse revision af lovgivningen, der er indledt med moderniseringen af kartelreglerne, og som vil blive fortsat med omfattende reformer inden for kontrollen med fusioner, overordentlig stor betydning, og opfordrer Kommissionen til på baggrund af den kommende udvidelse af EU at fremskynde sit arbejde hen imod nye strømlinede procedurer for kontrol med statsstøtte; konstaterer, at Kommissionens beføjelser i forbindelse med kontrol med fusioner er blevet udvidet i overensstemmelse med kartellovgivningen; understreger, at der er en væsentlig forskel mellem målsætningen for kontrol med fusioner og bekæmpelsen af kartelovertrædelser; henviser til, at man ved undersøgelser af fusioner i modsætning til kartelovertrædelser ikke går ud fra, at fusionsparternes mål er ulovlige; anmoder Kommissionen om at overveje en styrkelse af undersøgelsesbeføjelserne i forordningen om kontrol med fusioner⁽¹⁾; mener, at Kommissionen under alle omstændigheder bør gøre det klart, at den ved udformningen af procedurerne vil respektere de alment gældende principper i procesretten, for så vidt som de ikke kommer til udtryk i selve forordningen;
5. konstaterer med tilfredshed, at moderniseringen af konkurrencepolitikken langsomt, men sikkert er ved at tage form; mener, at afskaffelsen af anmeldelsespligten givet vil føre til en reduktion af virksomhedernes administrative byrder; opfordrer endnu en gang Kommissionen til at imødekomme virksomhedernes berettigede ønske om øget retssikkerhed i forbindelse med komplicerede anmeldelser og anmeldelser, der indebærer store investeringer; mener, at Kommissionen i sådanne sager bør skabe mulighed for at fremsætte en generel udtalelse om aftalers forenelighed med Fællesskabets konkurrenceforskrifter;
6. mener i betragtning af, at Fællesskabets kartelret fremover skal gennemføres decentralt via nationale myndigheder og domstole, at der er behov for en stærk forankring af »one-stop-shop«-princippet, da forordningen ikke indeholder klare henvisningskriterier; mener, at det må forhindres, at virksomheder blandes ind i flere parallelle procedurer ved de forskellige nationale kartelmyndigheder; opfordrer derfor Kommissionen til at udarbejde retningslinjer med henblik på at øge retssikkerheden for virksomhederne;
7. mener, at moderniseringen af konkurrencepolitikken kun kan lykkes, hvis det lykkes for Kommissionen at sikre ensartet anvendelse af konkurrencebestemmelserne i alle medlemsstater; mener, at dette kræver, at Kommissionen sørger for, at der oprettes en europæisk ankenemulighed for de nationale konkurrencemyndigheders afgørelser om anvendelse af de europæiske konkurrenceforskrifter;
8. henviser til, at en decentralisering af kontrollen ikke må føre til, at der røres ved støttepolitikken ensartethed på det indre marked; henviser til, at indførelsen af gruppefritagelser vil medføre alvorlige risici i forbindelse med tildeling af statsstøtte; henviser til, at Kommissionen i forbindelse med gruppefritagelser inden for kartelret med rette kan gå ud fra, at de nationale myndigheder fører kontrol med gennemførelsen heraf, men at der ikke kan forventes det samme ved statsstøtte, eftersom myndighederne i dette tilfælde altid selv er part i sagen; anmoder derfor Kommissionen om et effektivt kontrolsystem, og, hvis dette ikke er muligt, afskaffelse af gruppefritagelser i forbindelse med kontrol med statsstøtte;
9. glæder sig over vedtagelsen af den nye forordning⁽²⁾, som muliggør anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis inden for motorkøretøjsbranchen, men konstaterer, at fordelene for forbrugerne ikke har vist sig endnu, og opfordrer derfor Kommissionen til at føre nøje kontrol med den fulde gennemførelse af de nye regler og om nødvendigt ændre disse

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1).

Torsdag, den 29. januar 2004

i overensstemmelse med det oprindelige forslag; anmoder især om, at der lægges vægt på det faldende antal selvstændige forhandlere og en styrkelse af importørernes magtposition i nogle medlemsstater; anmoder Kommissionen om især at lægge vægt på problemerne i forbindelse med fabrikanternes forelæggelse af tekniske oplysninger til uafhængige forhandlere og værksteder;

10. anmoder Kommissionen om — på baggrund af erfaringerne med motorkøretøjsdistribution — også i forbindelse med kartellovgivningen at lade foretage en forhåndsvurdering af bestemmelsesernes virkninger efter de procedurer, Kommissionen allerede anvender ved andre former for retsakter;

11. glæder sig over de direktiver fra Europa-Parlamentet og Rådet, der i mellemtiden er blevet vedtaget, om åbning af gas-⁽¹⁾ og elektricitetsmarkederne⁽²⁾, som er resultatet af forslaget til det såkaldte »accelerationsdirektiv«, og som gradvis vil åbne markederne for de forskellige typer forbrugere; beklager ikke desto mindre, at forsinkelserne og den manglende symmetri i liberaliseringsprocessen allerede har forårsaget konkurrencefordrejninger på de europæiske markeder; støtter Kommissionen i dens retsforfølgning af konkurrencestridig adfærd fra energiforsyningsmonopolernes side;

12. beklager, at markedet ofte stadig er domineret af »nationale sværvægtene« på områderne energi, posttjenester, telekommunikation og transport, og opfordrer derfor Kommissionen til at være særlig opmærksom på, at konkurrencereglerne overholdes i tilfælde, hvor en medlemsstat ikke kun spiller en regulerende rolle, men også støtter en af aktørerne på markedet, eller ligefrem selv er aktør;

13. mener, at konkurrencepolitikken bør spille en omfattende rolle med hensyn til at sikre en åben og konkurrencedygtig mediesektor; glæder sig derfor over den undersøgelse, Kommissionen har iværksat af flere offentlige radio- og tv-stationer med henblik på at fastslå, om der er tale om overkompensering og krydssubsidiering; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til samtidig at være meget opmærksomme på tilfælde af koncentrationer og dominerende stilling blandt både private og offentlige aktører i denne sektor;

14. understreger, at det i forbindelse med direktiv 2002/21/EF⁽³⁾ om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester er nødvendigt at respektere den ratio, der ligger bag direktivets betragtning 27, hvis sigte er en mere ligelig afbalancering mellem konkurrence og regulering; mener, at de nationale tilsynsmyndigheder under hele beslutningsprocessen bør efterprøve, om kartel- og monopolreglerne er hensigtsmæssige med hensyn til at sikre et konkurrencemarked, og kun stille forslag om ad hoc-bestemmelser, hvis denne efterprøvning falder negativt ud; er af den opfattelse, at det generelle princip fortsat bør være, at den pågældende sektors myndigheder kun griber ind med regulering, hvis og når kartel- og monopolreglerne viser sig at være utilstrækkelige til at sikre en reel konkurrence;

15. henviser til, at de liberale erhvervs faglige organisationer i visse medlemsstater alt for ofte benytter deres selvregulerende beføjelser til i højere grad at begunstige deres egne medlemmer end forbrugerne; glæder sig over Kommissionens initiativ til at lade en ekspertgruppe foretage en undersøgelse med henblik på at kaste lys over den nuværende situation inden for de liberale erhverv i de forskellige medlemsstater, hvilket viser, at der er et presserende behov for at fremme lovgivning, som kan bringe de nationale faglige organisationers praksis på linje med traktatens konkurrencebestemmelser og Domstolens retspraksis;

16. gør opmærksom på, at der ved anvendelsen af konkurrencelovgivningen på liberale erhverv i afvejet grad skal tages hensyn til forbrugernes og de pågældende erhvervsgruppers interesser;

17. glæder sig over oprettelsen af en stilling som ledende økonom, hvilket — selv om det ikke er op til Kommissionen at vurdere, om det er tilrådeligt at iværksætte bestemte industriprojekter — vil kunne dække behovet for en bedre økonomisk analyse og for indførelse af ikke-lovgivningsmæssige foranstaltninger i GD Konkurrence, så der opnås en bedre udnyttelse af ressourcerne;

⁽¹⁾ Direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas (EUT L 176 af 15.7.2003, s. 57).

⁽²⁾ Direktiv 2003/54/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for elektricitet (EUT L 176 af 15.7.2003, s. 37).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF af 7. marts 2002 om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (rammedirektivet) (EFT L 108 af 24.4.2002, s. 33).

Torsdag, den 29. januar 2004

18. mener, at den nuværende mulighed for indbringelse for EF-Domstolen kunne forbedres, og anmoder om, at Kommissionen foretager en gennemførlighedsundersøgelse med henblik på eventuel oprettelse af et uafhængigt organ for fornyet prøvelse, som f.eks. en ny retsinstans i overensstemmelse med traktatens artikel 225 A, således at sager indbragt for Domstolen kan behandles hurtigt og effektivt af dommere med specialviden om de juridiske og økonomiske følger af fusioner; anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at aflægge beretning for Europa-Parlamentet om dets resultater;
19. mener, at der bør overvejes langsigtede ændringer såsom et nyt system, hvor den endelige afgørelse i en fusionssag, herunder de pålagte betingelser, bør gøres til genstand for en foreløbig prøvelse ved et uafhængigt organ som led i en fremskyndet procedure, der således giver virksomhederne og deres konkurrenter større retssikkerhed; henviser til, at det ville øge procedurernes gennemskuelse, hvis man samtidig respekterede behovet for en hurtig og velovervejet afgørelse;
20. minder Kommissionen om det såkaldte »fusions-paradoks«; opfordrer til en streng fusionskontrolpolitik, som ikke blot omfatter de økonomiske, men også de beskæftigelsesmæssige og sociale aspekter af fusioner og virksomhedsovertagelser; anmoder derfor om, at indfaldsvinklen udvides i retning af en mere langsigtet vurdering, som tager hensyn til Lissabon-agendaen i sin helhed, for så vidt angår flere og bedre arbejdspladser og større social samhörighed;
21. beklager den fait accompli-politik, som visse regeringer alt for ofte praktiserer i forbindelse med tildeling af statsstøtte;
22. tilskynder Kommissionen til at fortsætte sine bestræbelser på at gøre statsstøttekontrollen mere gennemskelig og især udvikle og forbedre de statistiske redskaber som f.eks. statsstøtterejestret og de halvårslige resultattavler, der har til formål at følge medlemsstaternes bestræbelser på at opfylde de forpligtelser til at nedbringe statsstøtten, som de påtog sig i forbindelse med Det Europæiske Råd i Barcelona og Stockholm;
23. glæder sig især over den særlige efterårsudgave af 2002-resultattavlen, hvor der foretages en analyse af situationen i kandidatlandene, og opfordrer Kommissionen til fortsat at føre nøje kontrol med lovgivningsrammerne i de nye tiltrædelseslande;
24. glæder sig over Kommissionens hensigt om at fastlægge en test for »væsentlig indvirkning« som grundlag for vurdering af statsstøtte, især ved hjælp af kriterier, der tager udgangspunkt i mindstegrænser for beløb og indvirkningen på samhandelen; erkender, at Kommissionen i et udvidet EU med 25 medlemsstater må tilpasse sine instrumenter for at kunne koncentrere sin indsats om den støtte, som især vil kunne påvirke konkurrencen og samhandelen inden for Fællesskabet; gør dog samtidig opmærksom på, at disse kriterier skal resultere i en mere effektiv anvendelse af de administrative ressourcer, men derimod ikke i en større tolerance over for statsstøtte;
25. glæder sig over Domstolens retspraksis i Altmark-⁽¹⁾ og GEMO-sagerne ⁽²⁾, ifølge hvilke offentlige tilskud til forsyningspligtigheder ikke udgør a priori-støtte, men er underlagt strenge bestemmelser, især forbuddet mod overkompensation;
26. mener, at tildeling af kontrakter om levering af tjenesteydelser af almen økonomisk interesse via regelmæssige udbud, hvor både offentlige og private operatører kan deltage, i de tilfælde, hvor dette er muligt, vil kunne bidrage til en bedre balance mellem konkurrencebestemmelserne og bestemmelserne om tjenesteydelser af almen økonomisk interesse;
27. støtter Kommissionens ønske om at ændre direktivet om finansiel gennemskuelse ⁽³⁾, som bl.a. finder anvendelse, når medlemsstaterne bevilger statsstøtte til tjenesteydelser af almen økonomisk interesse; mener, at det, uanset om en kompensation har form af støtte, skal sikres, at direktivet overholdes, og at dette mål bedst kan nås ved en ny formulering, bl.a. på grundlag af Domstolens seneste retspraksis;

⁽¹⁾ Dom af 24.7.2003 i sag C-280/00.

⁽²⁾ Dom af 20.11.2003 i sag C-126/01.

⁽³⁾ Kommissionens direktiv 2000/52/EF af 26. juli 2000 om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskuelsen af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 75).

Torsdag, den 29. januar 2004

28. påskønner, at Kommissionen med held har afsluttet forhandlingerne og kapitlerne om konkurrencepolitikken med ti kandidatlande;
29. finder det ikke længere acceptabelt, at Europa-Parlamentet kun spiller en rådgivende rolle i forbindelse med udarbejdelsen af konkurrencebestemmelserne, og mener, at dette i alvorlig grad undergraver bestemmelsernes legitimitet; gør derfor regeringskonferencen opmærksom på, at det er nødvendigt at indføre den fælles beslutningsprocedure også på dette område;
30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2004)0054

Den europæiske rumpolitik

Europa-Parlamentets beslutning om handlingsplanen for gennemførelsen af den europæiske rumpolitik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens hvidbog »Rummet: en ny europæisk grænse for en større Union — En handlingsplan for gennemførelsen af den europæiske rumpolitik« (KOM(2003) 673),
- der henviser til FN's resolution om forebyggelse af forurening i rummet,
- der henviser til sin beslutning af 9. oktober 2003 om europæisk rumpolitik⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens grøn bog om europæisk rumpolitik (KOM(2003) 17),
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki den 19. og 20. juni 2003,
- der henviser til udkastet til forfatningstraktat fra Det Europæiske Konvent, vedtaget den 12. juni 2003,
- der henviser til den aftale, som Den Europæiske Rumorganisations medlemslande indgik på ministermødet den 26. maj 2003,
- der henviser til Rådets (konkurrenceevne) beslutning af 13. maj 2003,
- der henviser til Kommissionens meddelelse: »Investering i forskning: en handlingsplan for Europa« (KOM(2003) 226),
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om industripolitik i et udvidet Europa (KOM(2002) 714),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006)⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. januar 2002 om Europa og rummet⁽³⁾, og sine beslutninger af 3. oktober 2001 og 7. februar 2002 om Galileo⁽⁴⁾,
- der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 49/74 af 15. december 1994 om forhindring af et våbenkapløb i rummet, særlig artikel 4,
- der henviser til forretningsordenens artikel 42, stk. 5,

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0427.

⁽²⁾ EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 398.

⁽⁴⁾ EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 141 og EFT C 284 E af 21.11.2002, s. 300.

Torsdag, den 29. januar 2004

- A. der henviser til, at udforskningen og udnyttelsen af rummet indebærer internationalt samarbejde, og at samarbejdet med De Forenede Stater og med de øvrige rummagter (navnlig Rusland og Kina) under alle omstændigheder har grundlæggende betydning for den europæiske rumpolitik,
- B. der henviser til, at det stadig er af allerstørste betydning at konsolidere uafhængig adgang til rummet, at dette er en målsætning, som Europa, navnlig takket være Den Europæiske Rumorganisation (ESA), har forfulgt med usædvanligt gode resultater, og at EU i stadig højere grad har engageret sig i opnåelsen af denne målsætning,
- C. der henviser til betydningen af den nye forfatningstraktat, som skal bekræfte forslaget om EU's beføjelser i rummet og indførelsen af en fælles sikkerhedspolitik,
- D. der henviser til, at hvidbogen giver udtryk for den opfattelse, at EU bør påtage sig et større ansvar hvad angår gennemførelsen af den europæiske rumpolitik og udarbejdelsen af et rumprogram, der er i overensstemmelse med de strategiske målsætninger, som Europa-Parlamentet støtter,
- E. der henviser til, at den europæiske rumpolitik skal lægge vægt på den horisontale dimension, således at den vil kunne komme alle EU's politikker til gode, dvs. politikkerne på områderne forskning, sikkerhed, telekommunikation, transport, miljøbeskyttelse, landbrug, forvaltning af vandressourcer, hurtig alarm i forbindelse med oversvømmelser og skovbrande og forebyggelse af jordskælvsrisici,
- F. der henviser til, at denne politik, hvis det lykkes den at skabe den rigtige balance mellem indsatsen inden for forskning, teknologiudvikling og etablering af infrastrukturer med central betydning for rumsystemets konkurrencedygtighed, vil give Lissabon-strategien et afgørende skub fremad,
- G. der henviser til, at rumpolitikken kræver stor offentlig støtte, da den er forbundet med store risici og kræver store investeringer i forskning og etablering af infrastrukturer, og da den institutionelle efterspørgsel fortsat er fremherskende i forhold til den endnu beskedne kommercielle efterspørgsel,
1. mener, at en mere omfattende rumpolitik baseret på den nye forfatningstraktat indebærer en konsolidering af de forskellige medlemsstaters nationale engagement til støtte for allerede iværksatte programmer (navnlig gennem Den Europæiske Rumorganisation) og en større fællesskabsindsats, bl.a. med henblik på at fremme udforskningen af rummet og solsystemet, rumvidenskaberne og grundforskningen;
 2. finder, at fælles anvendelse af ressourcer og fælles investeringer er den mest rationelle fremgangsmåde i erkendelse af, at de langsigtede målsætninger kun kan nås på grundlag af fællesskabsprojekter, der kræver en gradvis forøgelse af de ressourcer, der stilles til rådighed for Fællesskabets rumbudget, bl.a. gennem en fast opførelse af bevillinger til rummet i fremtidige rammeprogrammer for forskning;
 3. konstaterer imidlertid, at hvidbogen opstiller scenarier, der for så vidt angår første fase (2004-2006) tager udgangspunktet i de nuværende og fremtidige finansielle overslag, mens den for så vidt angår anden fase (2007-2013) begrænser sig til at opstille finansielle alternativer, som endnu ikke indeholder nogen løsning på behovet for at etablere det nødvendige forhold mellem ambitioner og ressourcer;
 4. påpeger, at erobringen af rummet er af strategisk betydning og vil have mange teknologiske og praktiske virkninger, og at der vil dukke nye rummagter op, mener derfor, at EU bør yde den størst mulige økonomiske indsats og især udnytte udviklingen af rumfartsapplikationer i forbindelse med global sikkerhed;
 5. erkender, at det er nødvendigt med øget fleksibilitet og effektivitet i forbindelse med det geografiske princip om rimelig modydelse (juste retour); mener principielt, at de nationale rumfartsindustrier også fremover må spille en passende og stabil rolle på markedet, uden at der i den forbindelse opstår unødvendige dobbeltstrukturer;
 6. understreger den usædvanlig store betydning af Galileo-projektet, som er iværksat under ledelse af EU og finansieres sammen med Den Europæiske Rumorganisation; glæder sig over, at fællesforetagendet er ved at afslutte den udbudsprocedure, der iværksattes med henblik på udvælgelse af koncessionshaveren, og

Torsdag, den 29. januar 2004

håber, at der også vil kunne ske en hurtig afslutning af forhandlingerne om indgåelse af en samlet aftale med den private sektor om gennemførelse af yderligere forskningsaktiviteter med henblik på innovative applikationer; anmoder Kommissionen og Rådet om i forbindelse med etableringen af tilsynsmyndigheden for Galileo at bestræbe sig på at få oprettet effektive strukturer, som sikrer gennemsigtighed, problemfri drift og sikkerhed;

7. glæder sig over, at Kina deltager i Galileo-programmet, da det europæiske rumprojekt derved får en bredere basis, og der åbnes for et videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Kina som rummagt;

8. opfordrer Kommissionen til at gå videre med gennemførelsen af den globale overvågning af miljø og sikkerhed (GMES) (iværksat af Kommissionen og Den Europæiske Rumorganisation i fællesskab) og tilslutter sig hvidbogens prioriteringer for så vidt angår udviklingen af særlige tjenester for jordobservation; anmoder Kommissionen om at specificere, hvilken forvaltningsstruktur der vil kunne koordinere de forskellige GMES-aktører;

9. opfordrer Kommissionen til som led i initiativerne under rammeprogrammet og som et supplement til GMES-aktiviteterne at behandle spørgsmålet om fjernstyrede fly, idet disse i kraft af deres flyvehøjde (20 km i stedet for satellitternes 400 km) kunne muliggøre øjeblikkelig telesporing af små brande (inden de breder sig) og elektronisk grænseovervågning (med henblik på et bedre forsvar);

10. understreger betydningen af infrastrukturen for indsamling og forvaltning af data og af, at der lægges vægt på fremme af interoperabiliteten mellem eksisterende systemer, og finder det absolut påkrævet, at Europa-Parlamentet informeres om de scenarier, der vil blive opstillet for grænsefladen mellem GMES-aktiviteternes civile anvendelse og anvendelse til sikkerhedsformål;

11. støtter hensigten om at satse på satellitteknologier som en infrastruktur til fuld udnyttelse af tilgængelige bredbåndsteknologiers potentiale til at slå bro over den digitale kløft, ikke blot mellem EU og de nye medlemsstater, men også mellem EU og dets mindre udviklede partnere som f.eks. Afrika;

12. mener, at satellitteknologierne under overholdelse af en teknologisk neutral indfaldsvinkel og af den i eEuropa 2005-handlingsplanen skitserede konkurrence mellem operatørerne kan være en hensigtsmæssig løsning for landdistrikter og randområder som led i et initiativ, der omfatter hele den udvidede Union; støtter forslaget om at behandle spørgsmålet på det forum om den digitale kløft, som Kommissionen har foreslået oprettet i begyndelsen af 2004, og om at tilskynde til iværksættelse af pilotprojekter til undersøgelse af de forskellige teknologiske muligheder, herunder de rumbaserede, idet det i denne forbindelse må præciseres, hvorledes Kommissionen i dette øjemed agter at fordele strukturmidlerne;

13. støtter den i hvidbogen foreslåede strategi for så vidt angår det bidrag, som den europæiske rumpolitik kan yde til den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP), herunder den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP), og mener, at der bør ske en yderligere samordning af forskningsaktiviteterne gennem iværksættelse af koordineringsaktioner, der tager sigte på at bringe fragmenteringen af forsvarsrelaterede industriprogrammer til ophør;

14. finder det meget vigtigt at cementere og udvide det traditionelle samarbejde med USA i en sektor, der som følge af dens karakteristika egner sig til internationalt videnskabeligt samarbejde, og henstiller indtrængende til Kommissionen at præcisere, hvilken rolle den ønsker at tillægge Den Internationale Rumstation (ISS) på baggrund af den nye rumstrategi, som USA er i færd med at fastlægge; mener, at EU i forbindelse med samarbejdet med Rusland bør inddrages i indførelsen af Sojuz-systemet på den europæiske base i Kourou med henblik på ikke mindst at råde over en bemanded rumkapsel, som for Europa indebærer et perspektiv om at deltage som fuldgyltig partner i bemandede rumflyvninger;

15. glæder sig over den fransk-russiske aftale fra november 2003 om etablering af en opsendelsesbase for Soyuz-raketter i Kourou i tråd med resolutionen af 27. maj 2003 fra Den Europæiske Rumorganisation og med det formål at øge rækken af europæiske opsendelsesfartøjer og planlægge eventuelle flyvninger med europæisk bemanning;

16. finder det nødvendigt med en fællesskabsindsats til sikring af funktionsdygtigheden af rumcentret i Fransk Guyana og vedligeholdelsen af anlæggene til produktion af Ariane-5, idet der er tale om projekter af fælles europæisk interesse, der bør finansieres og forvaltes i overensstemmelse med principperne herfor; finder det endvidere nødvendigt med en europæisk tilgang til programmet for fremtidens løfteraketter for at sikre, at behovet for grundforskning dækkes;

Torsdag, den 29. januar 2004

17. mener, at man for at få del i verdensmarkedet og dermed fremme europæiske institutionelle kunders anvendelse af europæiske løfteraketter og styrke den samlede indsats inden for forskning og teknologi bør tage udgangspunkt i et konkurrencestyret marked;
18. håber, at det europæiske astronautteam, der er baseret i Köln, i fremtiden vil blive udvidet med astronauter fra de nye medlemsstater, der ønsker at deltage i bemandede rumflyvninger, om nødvendigt med særlig økonomisk støtte fra EU;
19. er med hensyn til styremåder af den opfattelse, at ikrafttrædelsen af den nye traktat vil øge Kommissionens beføjelser og i højere grad nødvendiggøre en enhedsvision for Kommissionens, Den Europæiske Rumorganisations, staternes og de øvrige institutionernes indsats, som sikrer overholdelse af deres respektive beføjelser med det formål at optimere indsatsen på et teknologisk område med afgørende betydning for Europas konkurrencedygtighed;
20. mener, at det er særlig vigtigt at sikre overholdelsen af rammeaftalen mellem Fællesskabet og Den Europæiske Rumorganisation, navnlig da den valgte strategi indebærer en opdeling i to faser og en forpligtelse til at aflægge regelmæssige beretninger til Rådet og Europa-Parlamentet;
21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

P5_TA(2004)0055

Tekstil- og beklædningsindustriens fremtid

Europa-Parlamentets beslutning om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU

Europa-Parlamentet,

- der henviser til konklusionerne fra konferencen om tekstil- og beklædningsindustrien i det udvidede EU, som fandt sted den 20. marts 2003,
 - der henviser til konklusionerne fra konferencen om tekstil- og beklædningsindustrien efter 2005, som fandt sted den 5.-6. maj 2003,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 29. oktober 2003 om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU (KOM(2003) 649),
- A. der henviser til, at tekstil- og beklædningssektoren i EU repræsenterer over 177 000 virksomheder, og at den efter udvidelsen vil beskæftige henved 2,7 millioner mennesker med en meget stor andel af kvindelig arbejdskraft; der henviser til, at der i EU i denne sektor mellem 1990 og 2001 forsvandt omkring 850 000 arbejdspladser og tusindvis af virksomheder,
- B. der henviser til, at sektoren kommer til at stå over for den endelige afskaffelse af importkvoter pr. 1. januar 2005, og at den derfor efter denne dato vil være underkastet de samme bestemmelser om import og markedsføring som enhver anden sektor; der desuden henviser til de udfordringer og muligheder, som er et resultat af forhandlingerne under udviklingsrunden i Doha, især efter at Kina er blevet medlem af WTO,
- C. der henviser til, at det i første række er virksomhedernes ansvar at tage denne udfordring op, men at det påhviler de offentlige myndigheder at skabe de rammebetingelser, som kan gøre virksomhederne konkurrencedygtige i den nye situation, og at der må sikres dem en reel og generel åbning, hvor der hersker gensidighed på markederne,
- D. der henviser til, at konkurrenceforholdene i stigende grad hænger sammen med innovation, kvalitet samt forskning og teknologisk udvikling, især med hensyn til udvikling af nye materialer, herunder tekniske stoffer og intelligente materialer,

Torsdag, den 29. januar 2004

- E. der henviser til, at sektoren er karakteriseret ved en betydelig koncentration i bestemte regioner, og at afskaffelsen af importkvoterne og de udfordringer, som markedsliberaliseringen vil indebære, vil blive mest mærkbare i regioner, hvor der er en høj koncentration af tekstil- og beklædningsindustri,
1. udtrykker bekymring over situationen i tekstil- og beklædningsindustrien, fordi det drejer sig om en strategisk sektor for EU med store fremtidsmuligheder, som kan yde et meget stort bidrag til fremme af økonomisk, social og territorial samhørighed;
 2. hilser med tilfredshed Kommissionens meddelelse om tekstil- og beklædningsindustriens fremtid i det udvidede EU velkommen og støtter reformen af EU's politik og de ordninger, Kommissionen foreslår med henblik på at forbedre sektorens konkurrencemæssige stilling og sikre dens markedsadgang i tredjelande;
 3. opfordrer Kommissionen til at udforme et fællesskabsprogram – med passende støttemidler – for tekstil- og beklædningssektoren, navnlig for de mest ugunstigt stillede regioner, der er afhængige af sektoren, med støtte til forskning, innovation, faglig uddannelse og støtte til små og mellemstore virksomheder samt til at udforme et fællesskabsprogram, der har til formål at skabe nye mærker og fremme sektorens produkter i udlandet, navnlig på internationale messer;
 4. understreger vigtigheden af at føre en horisontal industripolitik, som tager højde for tekstil- og beklædningsindustriens særlige behov og sigter mod en forøgelse af effektiviteten i virksomhederne i denne sektor, deres innovationsmuligheder, deres kreativitet og deres komparative fordele;
 5. understreger vigtigheden af, at virksomhederne kan operere i en tydelig, forudsigelig og konsekvent ramme, så erhvervsstrategierne og investeringerne lettere kan planlægges på mellemlang og lang sigt, hvad der desuden vil være til fordel for arbejdstagerne i sektoren;
 6. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tilskynde de små og mellemstore virksomheder inden for tekstil- og beklædningssektoren til at investere i direkte forsknings- og udviklingsaktiviteter samt ikke-teknologisk innovation ved i dette øjemed at tilvejebringe specifikke initiativer og støtteprogrammer for sektoren; anser det for væsentligt, at indsatsen på forskningsområdet bliver langt mere integreret med henblik på at opnå en tilstrækkelig kritisk masse og konkurrenceevne på verdensmarkedet;
 7. opfordrer de ansvarlige offentlige myndigheder til at undersøge, om det vil være hensigtsmæssigt at indføre rådgivning og støtte for de små og mellemstore virksomheder, så de i større omfang kan få kendskab til og gøre brug af ordningerne for beskyttelse af den intellektuelle ejendomsret (især patenter, mærker og design), idet dette er et vigtigt element for støtte til innovation og varer med en høj merværdi;
 8. understreger vigtigheden af at fremme anvendelsen af informationsteknologi inden for hele tekstil- og beklædningsindustrien fra produktions- til distributionsleddet med henblik på at forbedre virksomhedernes effektivitet og konkurrenceevne;
 9. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at iværksætte de bebudede foranstaltninger med henblik på at forbedre beskyttelsen og anvendelsen af bestemmelserne om intellektuel ejendomsret samt kontrollen med overensstemmelse med TRIPS- og WTO-aftalerne, så bekæmpelsen af eftergørelse og piratkopier bliver effektiv; anmoder navnlig om, at arbejdet i forbindelse med vedtagelse og gennemførelse af forslaget til et direktiv om intellektuel ejendomsret fremmes;
 10. anmoder desuden om, at toldkontrollen ved EU's grænser samt toldsamarbejdet på internationalt niveau intensiveres for at løse det alvorlige problem med piratkopier og eftergørelse;
 11. anmoder Kommissionen om at hjælpe fremstillingsvirksomhederne med at etablere et tilsyns- og informationsnetværk med henblik på at identificere og fjerne kilderne til eftergørelse af varer fra markedet; mener, at der også kunne være tale om et samarbejde med andre sektorer, især for keramik-, glas- og lædervarer;
 12. er enig i, at det er vigtigt at gennemføre en social dialog i forbindelse med gennemførelsen af de økonomiske og sociale reformer, der er påkrævede på grund af markedsliberaliseringen og udfordringerne i forbindelse med moderniseringen, ligesom der er behov for en effektiv forvaltning af konsekvenserne heraf;

Torsdag, den 29. januar 2004

13. anmoder om, at der som led i finansieringen af strukturfondene snarest iværksættes et særligt regionalt initiativ for sektoren, så virksomhederne kan tackle de problemer, som vil optræde fra 2005, og eventuelt lette arbejdstagernes tilpasning til arbejdsmarkedet;
14. bekræfter på ny, at åbningen af det internationale marked på tekstil- og beklædningsområdet for industrien i Europa burde indebære mange ekspansionsmuligheder; håber derfor, at Kommissionen i forbindelse med Doha-udviklingsdagsordenen vil fastholde de forslag om handelspolitik, som den stiller i sin meddelelse, for således at sikre sektoren en global markedsadgang, der kan sammenlignes med de importvilkår, EU vil anvende fra 2005;
15. anmoder om, at fordelene ved toldpræferencerne hurtigst muligt kun kommer til at omfatte de mindst udviklede lande og de mindst konkurrencedygtige udviklingslande;
16. anser det for helt afgørende at gennemføre en reform af ordningerne for beskyttelse af handelen for at gøre disse mere smidige og effektive; anser det desuden for påkrævet at indføre en tydelig, hurtig og effektiv procedure i forbindelse med WTO's generelle beskyttelsesklausuler og de særlige klausuler, som i medfør af protokollen for Kinas tiltrædelse af WTO skal gælde for dette land;
17. opfordrer Kommissionen til at fremskynde afskaffelsen af de ikke-toldmæssige hindringer som f.eks. tillægsskatter/afgifter eller andre former for importtold, toldgodkendelsesprocedurer, som ikke tager udgangspunkt i den pris, som erlægges for den indførte vare, kostbar mærkning eller de facto diskrimination eller krav om mærkning, ordninger for godkendelse af import, beskatning af certificering osv.; kræver, at hvis tilstedeværelsen af sådanne hindringer kan fastslås, skal WTO's ordning for løsning af tvister tages i anvendelse;
18. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på og at udarbejde løsninger med henblik på beskyttelse af konfektionsvarer i tilfælde af en massiv indførsel fra tredjelande, som truer eller i alvorlig grad skader den europæiske tekstil- og beklædningsindustri;
19. opfordrer Kommissionen til at oprette et observationscenter for tekstil- og beklædningsområdet, som skal analysere udviklingen af samhandelen mellem Kina og EU og samtidig føre tilsyn med, at de indbyrdes bestemmelser i de to områder overholdes;
20. opfordrer Kommissionen til at fremskynde oprettelsen af et fælles euromiddelhavsområde for frihandel, så oprindelseskumuleringen for i det mindste tekstil- og beklædningsvarer mellem de vigtigste lande i området kan være effektiv inden udgangen af 2004;
21. understreger behovet for at styrke princippet om virksomhedernes sociale ansvar, overholdelsen af de grundlæggende ILO-rettigheder samt bæredygtig udvikling ved at lade disse principper indgå i de bilaterale handelsaftaler, som EU indgår;
22. fremhæver, at det vil være relevant at finde formler, f.eks. med udgangspunkt i frivillig mærkning, så forbrugeren bliver i stand til at identificere varer, som er fremstillet under overholdelse af grundlæggende arbejdsmarkedsrettigheder, som fastlagt af ILO og under hensyntagen til miljøet;
23. understreger behovet for indførelse af foranstaltninger til fremme af forbruget af varer, hvor der orienteres om overholdelse af de grundlæggende arbejdsmarkedsrettigheder og af miljøbestemmelserne; anser det endvidere for hensigtsmæssigt at indføre en mærkning, som sætter forbrugerne i stand til at orientere sig om varernes oprindelse på en ikke-diskriminatorisk måde; udtrykker i denne forbindelse sin tilfredshed med Kommissionens forslag om et »Made in Europe«-mærke;
24. anser det for særdeles hensigtsmæssigt at nedsætte en gruppe på højt niveau for sektoren, som skal have til opgave at formulere initiativer med henblik på at bistå sektoren med at tage de store fremtidige udfordringer op;
25. opfordrer Rådet og Kommissionen til at fastlægge en afgrænset og præcis tidsplan for en hurtig behandling og gennemførelse af de vigtigste elementer i meddelelsen samt den finansieringsramme, som er nødvendig for gennemførelsen, så initiativerne hermed kan være operationelle hurtigst muligt og under alle omstændigheder inden udgangen af 2004;

Torsdag, den 29. januar 2004

26. konstaterer, at mange af de strategier, som præsenteres i Kommissionens meddelelse og i denne beslutning, også indebærer konsekvenser for andre fremstillingssektorer, som har lange erfaringer med international konkurrence og med omstruktureringer (f.eks. keramiske produkter, skotøjsindustrien og lædervarer), og opfordrer derfor Kommissionen til på en frugtbar måde at benytte resultaterne fra tekstilsektoren og fra dens politik over for andre sektorer;

27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
